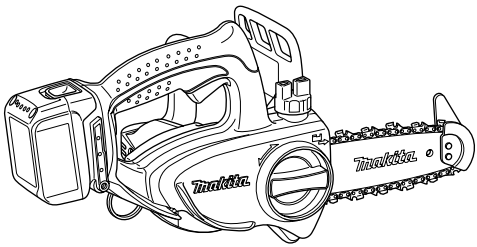
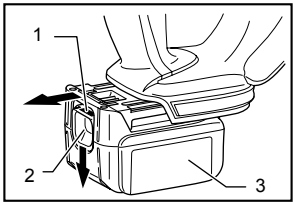
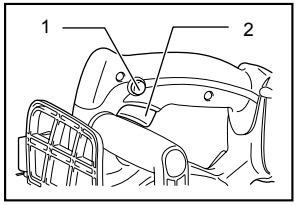
GB	**Cordless Chain Saw**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Бездротова ланцюгова пила**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Akumulatorowa pilarka łańcuchowa**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Ferăstrău cu lanț cu acumulator**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
DE	**Akku-Kettensäge**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Akkumulátoros láncfűrész**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Ručná reťazová píla**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Akumulátorová řetězová pila**	**NÁVOD K OBSLUZE**

BUC121
BUC122

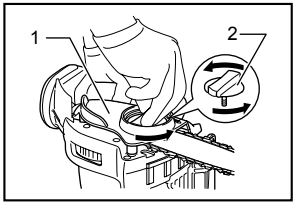




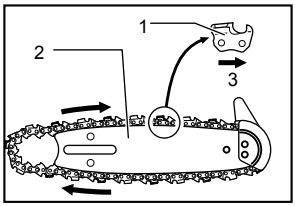
1 008565



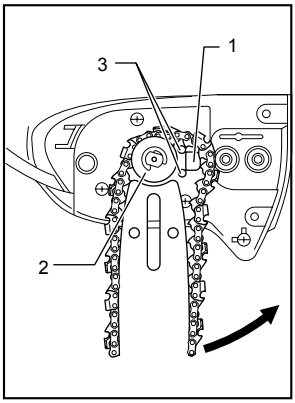
2 008572



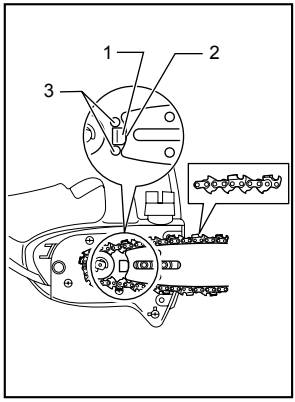
3 008566



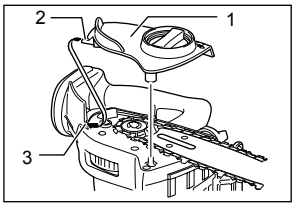
4 008568



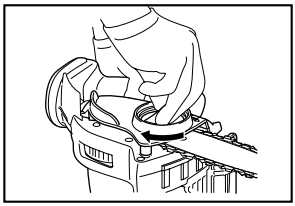
5 008630



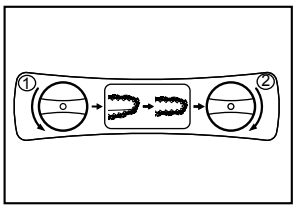
6 008631



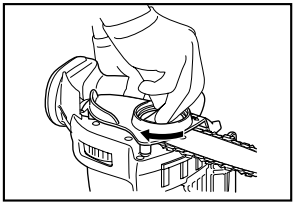
7 008569



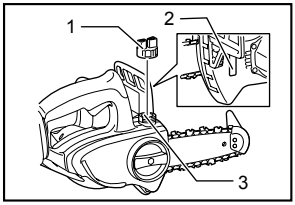
8 008570



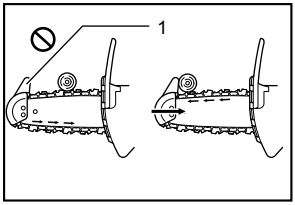
9 008587



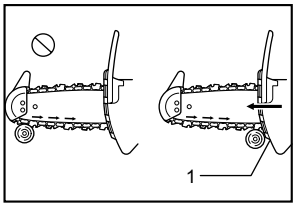
10 008570



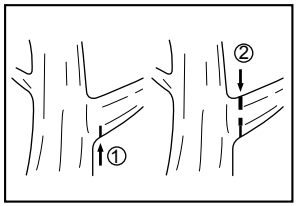
11 008571



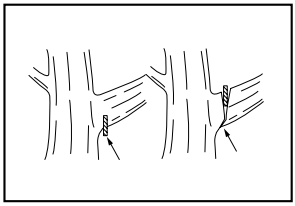
12 008574



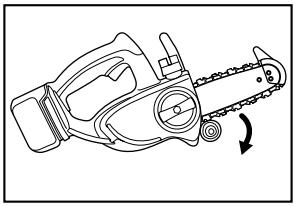
13 008575



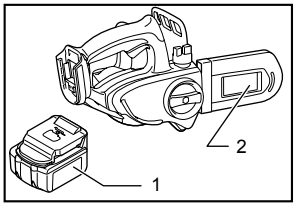
14 008576



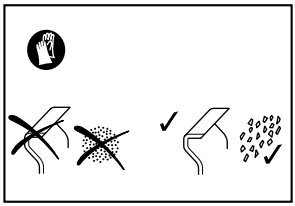
15 001742



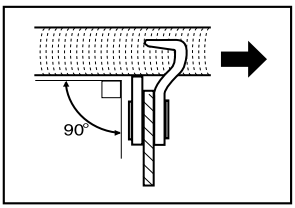
16 008634



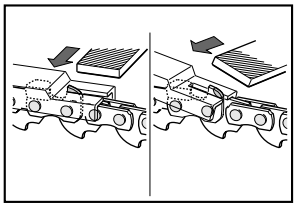
17 008573



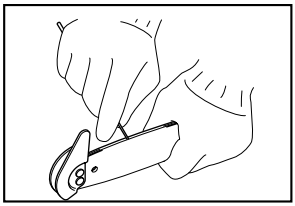
18 008633



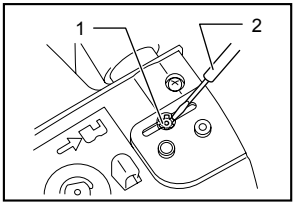
19 006927



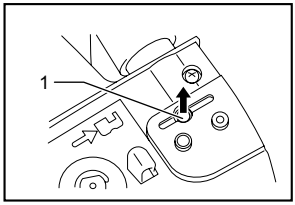
20 006929



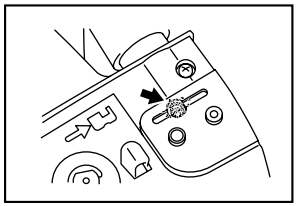
21 008578



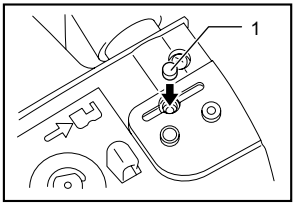
22 008579



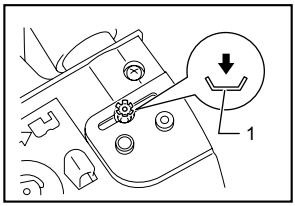
23 008580



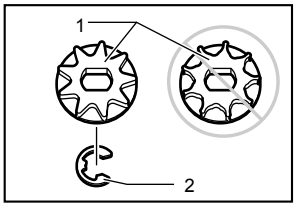
24 008581



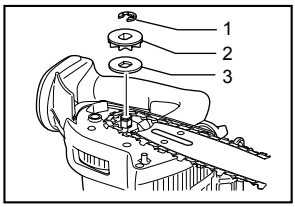
25 008582



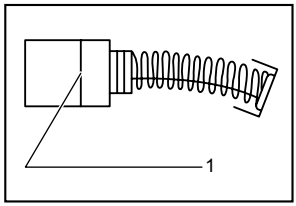
26 008635



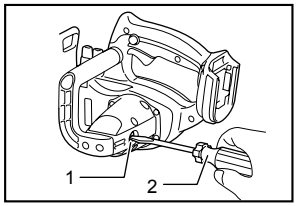
27 008584



28 008586



29 001145



30 008585

Explanation of general view

1-1. Red part
1-2. Button
1-3. Battery cartridge
2-1. Lock-off button
2-2. Switch trigger
3-1. Sprocket cover
3-2. Knob
4-1. Cutter
4-2. Guide bar
4-3. Arrow
5-1. Spring
5-2. Sprocket
5-3. Boss
6-1. Spring
6-2. Guide bar
6-3. Boss
7-1. Sprocket cover
7-2. Hook
7-3. Hole
11-1. Oil tank cap
11-2. Oil inspection window
11-3. Oil tank opening
12-1. Tip guide
13-1. Lower guide
17-1. Battery cartridge
17-2. Scabbard (chain cover)
22-1. Push nut
22-2. Slotted bit screwdriver
23-1. Filter
25-1. Filter
26-1. Push nut
27-1. Sprocket
27-2. Locking ring
28-1. Locking ring
28-2. Sprocket
28-3. Washer
29-1. Limit mark
30-1. Brush holder cap
30-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model		BUC121	BUC122
Chain speed per minute (min^{-1})		4.8 m/s (290 m/min)	5.0 m/s (300 m/min)
Length of guide bar		115 mm	
Saw chain	Type	25 AP	
	Pitch	1/4"	
	No. of drive links	42	
Overall length		422mm	422mm
Net weight		2.4 kg	2.5 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Note: Specifications may differ from country to country.

END005-2

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

· Read instruction manual.

· Wear eye protection.

· Wear ear protection.

· Wear a helmet, goggles and ear protection.

· Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.

· Do not expose to rain.

· Hold the saw with both hands while working! One-handed use is extremely hazardous!

· This saw is to be used by properly trained operators only.

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE031-1

Intended use

The tool is intended for cutting lumbers and logs.

For Model BUC121

ENG101-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-13:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84.0 dB(A)
Uncertainty (K) : 2 dB(A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

ENG221-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-13:

Work mode : cutting wood

Vibration emission (a_h) : 4.2 m/s^2

Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

For Model BUC122

ENG101-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-13:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84.6 dB(A)

Uncertainty (K) : 2 dB(A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

ENG221-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-13:

Work mode : cutting wood

Vibration emission (a_h) : 4.3 m/s^2

Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENH016-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Kato, as authorized by, declare that the MAKITA machines,

EU model identification No.:M6 08 02 24243 083

BUC121

complies with the standard safety and health requirements of the pertinent EU guidelines:

EU machinery guideline 98/37/EC, Noise emission 2000/14/EG, EU EMC guideline.

The requirements of the above EU guidelines were implemented chiefly on the basis of the following standards: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. The conformity assessment procedure 2000/14/EG was performed per Annex V. The measured sound power level (Lwa) is 92.0 dB(A). The guaranteed sound power level (Ld) is 94 dB(A). The EU Type-Examination per 98/37/EG was performed by: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENH016-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Kato, as authorized by, declare that the MAKITA machines,

EU model identification No.:M6 08 02 24243 083

BUC122

complies with the standard safety and health requirements of the pertinent EU guidelines:

EU machinery guideline 98/37/EC, Noise emission 2000/14/EG, EU EMC guideline.

The requirements of the above EU guidelines were implemented chiefly on the basis of the following standards: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. The conformity assessment procedure 2000/14/EG was performed per Annex V. The measured sound power level (Lwa) is 92.7 dB(A). The guaranteed sound power level (Ld) is 95 dB(A). The EU Type-Examination per 98/37/EG was performed by: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB037-1

Chain saw safety warnings:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to chain saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

4. **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
5. **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
6. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
7. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
8. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
9. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
10. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
11. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
12. **Causes and operator prevention of kickback:**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

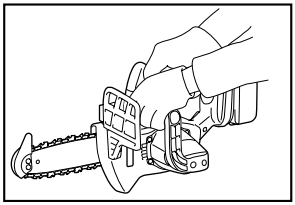
Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.



008625

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.**. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.**. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read the instruction manual in order to familiarize yourself with operation of the chain saw.
2. Before using the chain saw for the first time, arrange to have instruction in its operation. If this is not possible, at least practice cutting round timber on a trestle before beginning work.
3. The chain saw must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
4. Working with the chain saw requires a high level of concentration. Do not work with the saw if you are not feeling fit and well. Carry out all work calmly and carefully.
5. Never work under the influence of alcohol, drugs or medication.

Proper use

1. The chain saw is intended solely for cutting wood. Do not use it for example to cut plastic or porous concrete.
2. Only use the chain saw for operations described in this instruction manual. Do **not**, for example, use it to trim hedges or for similar purposes.

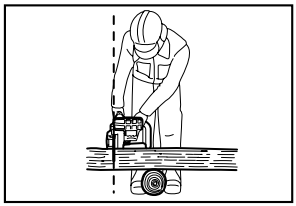
3. The chain saw must not be used for forestry work, i.e. for felling and limbing standing timber. The chain saw cable does not provide the operator with the mobility and safety required for such work.
4. The chain saw is not intended for commercial use.
5. Do not overload the chain saw.

Personal protective equipment

1. Clothing must be close-fitting, but must not obstruct mobility.
2. Wear the following protective clothing during work:
   - A tested safety helmet, if a hazard is presented by falling branches or similar;
   - A face mask or goggles;
   - Suitable ear protection (ear muffs, custom or mouldable ear plugs). Octave brand analysis upon request.
   - Firm leather safety gloves;
   - Long trousers manufactured from strong fabric;
   - Protective dungarees of cut-resistant fabric;
   - Safety shoes or boots with non-slip soles, steel toes, and cut-resistant fabric lining;
   - A breathing mask, when carrying out work which produces dust (e.g. sawing dry wood).

Safe working practices

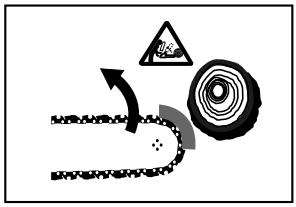
1. Do not operate the chain saw in the vicinity of flammable dust or gases, as the motor generates sparks and presents **a risk of explosion.**
2. Work only on firm ground and with a good footing. Pay particular attention to obstacles (e.g. the cable) in the working area. Take particular care where moisture, ice, snow, freshly cut wood or bark may make surfaces slippery. Do not stand on ladders or trees when using the saw.
3. Take particular care when working on sloping ground; rolling trunks and branches pose a potential hazard.
4. Clean the area to be cut of foreign objects such as sand, stones, nails, wire, etc. Foreign objects damage the bar and chain, and can lead to dangerous kickback.
5. Take particular care when cutting in the vicinity of wire fences. Do nut cut into the fence, as the saw may kick back.
6. Do not cut into the ground.
7. Cut pieces of wood singly, not in bunches or stacks.
8. Avoid using the saw to cut thin branches and roots, as these can become entangled in the chain saw. Loss of balance presents a hazard.
9. Use a secure support (trestle) when cutting sawn timber.
10. Do not use the chain saw to prise off or brush away pieces of wood and other objects.
11. Guide the chain saw such that no part of your body is within the extended path of the saw chain (see figure).



006909

Kickback

1. Hazardous kickback may arise during work with the chain saw. Kickback arises when the tip of the bar (in particular the upper quarter) comes into contact with wood or another solid object. This causes the chainsaw to be deflected in the direction of the operator.



006919

2. In order to avoid kickback, observe the following:
   - Never begin the cut with the tip of the bar.
   - Never use the tip of the bar for cutting. Take particular care when resuming cuts which have already been started.
   - Start the cut with the chain running.
   - Always sharpen the chain correctly. In particular, set the depth gauge to the correct height (refer to "Sharpening the chain " for details).
   - Never saw through several branches at a time.
   - When limbing, take care to prevent the bar from coming into contact with other branches.
   - When bucking, keep clear of adjacent trunks. Always observe the bar tip.
   - Use a trestle.

Transport and storage

1. Carry the chain saw by the front handle only, with the bar pointing backwards.
2. Keep the chain saw in a secure, dry and locked room out of the reach of children. Do not store the chain saw outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

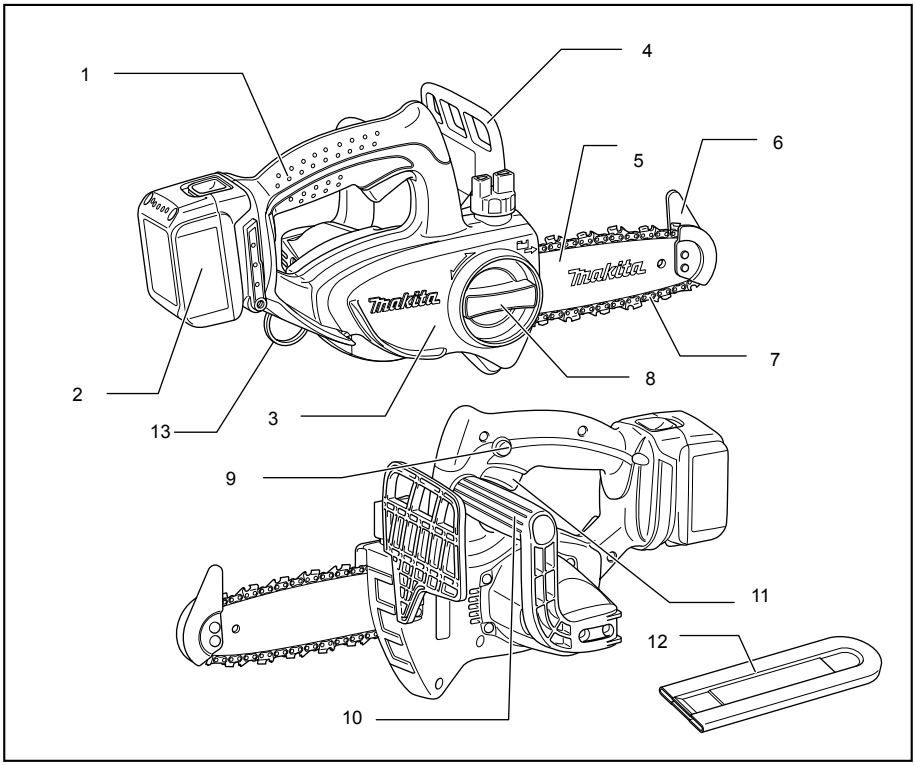
1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50˚ C (122˚ F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
   Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10˚ C - 40˚ C (50˚ F - 104˚ F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

Parts supplied



008588

1	Top handle	8	knob
2	Battery cartridge	9	Lock off button
3	Sprocket cover	10	Front handle
4	Front hand guard	11	Switch trigger
5	Guide bar	12	Chain cover
6	Tip guard	13	Carabiner or rope attachment point
7	Saw chain		

008589

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

- Always switch off the tool before installation or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.2

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw chain

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the saw chain.
- Always wear gloves when installing or removing the saw chain.
- Use only saw chain and guide bar with bar tip designed for this chain saw (see the Extract from the spare parts list).
- In order to prevent kickback, do not remove the bar tip or replace the guide bar with one without a bar tip.

Fig.3

Loosen the screw by turning counterclockwise the knob until the sprocket cover comes off.

Remove the sprocket cover.

Remove saw chain and guide bar from the tool.

Fig.4

Fit in one end of the saw chain on the top of guide bar. At this time, fit the saw chain as shown in the figure because it rotates in the direction of arrow.

Fig.5

Place the saw chain so that the spring and boss are positioned inside it and fit in the other end of saw chain around the sprocket as shown in the figure.

Fig.6

While turning the guide bar counterclockwise, install it so that the end of guide bar contacts the spring.

Fig.7

Insert the hook of sprocket cover into the hole in the tool and then place the sprocket cover on the tool.

Fig.8

Turn the knob clockwise to tighten the screw firmly.

Adjusting saw chain tension

Fig.9

Just a slight loosening of the screw allows the saw chain tension to be adjusted. After adjusting, retighten the screw firmly.

Fig.10

⚠CAUTION:

- For a while after a new saw chain is installed, it tends to become loosened. From time to time check the saw chain tension before use.
- Low tension of saw chain may cause coming out of place.
- Installing or removing saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.

OPERATION

Lubrication

Fig.11

Saw chain is automatically lubricated when the tool is in operation.

Check the amount of remaining oil in the oil tank through the oil inspection window.

To refill the tank, remove the cap from the oil tank opening. The oil tank capacity is 80 ml.

After refilling the tank, always screw the provided oil tank cap on the chain saw.

⚠CAUTION:

- When filling the chain saw with chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.
- As a saw chain oil, use oil exclusively for Makita chain saws or oil available in market.
- Never use oil including dust and particles or volatile oil.
- When pruning trees, use botanical oil. Mineral oil may harm trees.
- Never force the chain saw when pruning trees.
- Before cutting out, make sure that the provided oil tank cap is screwed in place.

Hold the chain saw away from the tree. Start it and wait until lubrication on saw chain is adequate.

Bring the tip guide/lower guide into contact with the branch to be cut before switching on. Cutting without bringing the tip guide/lower guide into contact with the branch may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator.

Saw the wood to be cut by just moving it down.

Pruning trees

Fig.12

Fig.13

⚠CAUTION:

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
- Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Bring the tip guide/lower guide into contact with the branch to be cut before switching on. Cutting without bringing the tip guide/lower guide into contact with the branch may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator.

When cutting thick branches, first make a shallow undercut and then make the finish cut from the top.

Fig.14

If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close in and pinch the saw chain in the cut.

If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter.

Fig.15

If you cannot cut the timber right through with a single stroke:

Apply light pressure to the handle and continue sawing and draw the chain saw back a little; then apply the spike a little lower and finish the cut by raising the handle.

Fig.16

Carrying tool

Fig.17

Always remove the battery cartridge from the tool and overlap the guide bar with the scabbard before carrying the tool. Also cover the battery cartridge with the battery cover.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.

Sharpening the saw chain

⚠CAUTION:

- Always remove the battery cartridge and wear safety gloves when performing work on the saw chain.

Fig.18

Sharpen the saw chain when:

- Mealy sawdust is produced when damp wood is cut;
- The chain penetrates the wood with difficulty, even when heavy pressure is applied;
- The cutting edge is obviously damaged;
- The saw pulls to the left or right in the wood. The reason for this behaviour is uneven sharpening of the saw chain, or damage to one side only.

Sharpen the saw chain frequently, but remove only a little material each time.

Two or three strokes with a file are usually sufficient for routine resharpening. When the saw chain has been resharpened several times, have it sharpened in a MAKITA specialist repair shop.

File and file guiding

- Use a special round file (optional accessory) for saw chains, with a diameter of 4 mm, to sharpen the chain. Normal round files are not suitable.

Fig.19

- The file should only engage the material on the forward stroke. Lift the file off the material on the return stroke.
- Sharpen the shortest cutter first. The length of this cutter is then the gauge dimension for all other cutters on the saw chain.
- Guide the file as shown in the figure.
- The file can be guided more easily if a file holder (accessory) is employed. The file holder has markings for the correct sharpening angle of 30 ° (align the markings parallel to the saw chain) and limits the depth of penetration (to 4/5 of the file diameter).

Guide the file as shown in the figure.

- After sharpening the chain, check the height of the depth gauge using the chain gauge tool (optional accessory).

Fig.20

- Remove any projecting material, however small, with a special flat file (optional accessory).
- Round off the front of the depth gauge again.
- Wash away dust and particles from saw chain after adjusting the height of depth gauge.

Cleaning guide bar

Fig.21

Chips and sawdust will build up in the guide bar groove, clogging it and impairing oil flow. Always clean out the chips and sawdust when sharpening or replacing the saw chain.

Cleaning the oil filter at the oil discharge hole

Small dust or particles may be built up in the oil filter at the oil discharge hole during operation.

Small dust or particles built up in the oil filter may impair the oil discharge flow and cause an insufficient lubrication on the whole saw chain.

When a poor chain oil delivery occurs at the top of guide bar, clean the filter as follows.
Remove the battery cartridge from the tool.
Remove the sprocket cover and saw chain from the tool. (Refer to the section titled " Installing or removing saw chain ".)

Fig.22
Remove the push nut using a slotted bit screwdriver with a slender shaft or the like.

Fig.23
Take the filter out of the chain saw and remove small dust or particles from it. When the filter is too dirty, replace it with a new one.
Insert the battery cartridge into the tool.

Fig.24
Pull the switch trigger to flow built-up dust or particles off the oil discharge hole by discharging chain oil.
Remove the battery cartridge from the tool.

Fig.25
Insert the cleaned oil filter into the oil discharge hole. When the filter is too dirty, replace it with a new one.

Fig.26
Insert the push nut with its correct side facing up as shown in the figure into the oil discharge hole to secure the filter. When the filter cannot be secured with a disfigured push nut, replace the push nut with a new one.
Reinstall the sprocket cover and saw chain on the tool.

Replacing the sprocket
Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket.

Fig.27

⚠CAUTION:

- A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case. The sprocket need to be installed so that it always faces as shown in the figure.

Fig.28
Always fit a new locking ring when replacing the sprocket.

Replacing carbon brushes
Fig.29
Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.30

Storing tool
Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.
Cover the guide bar with the scabbard.
Remove oil from the oil tank to empty it and place the chain saw with the tank cap facing upward.
To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Saw chain
- Scabbard
- Guide bar complete
- File

Пояснення до загального виду

1-1. Червона частина
1-2. Кнопка
1-3. Касета з акумулятором
2-1. Кнопка блокування вимкненого положення
2-2. Кнопка вимикача
3-1. Кришка зірочки
3-2. Ручка
4-1. Різак
4-2. Шина
4-3. Стрілка
5-1. Пружина
5-2. Зірочка
5-3. Втулка
6-1. Пружина
6-2. Шина
6-3. Втулка
7-1. Кришка зірочки
7-2. Скоба
7-3. Отвір
11-1. Кришечка мастильного бака
11-2. Оглядове вікно мастильного бака
11-3. Отвір мастильного бака
12-1. Кінцева напрямна
13-1. Нижня напрямна
17-1. Касета з акумулятором
17-2. Піхви (чохол для пили)
22-1. Натискна гайка
22-2. Викрутка із шліцованим наконечником
23-1. Фільтр
25-1. Фільтр
26-1. Натискна гайка
27-1. Зірочка
27-2. Стопорне кільце
28-1. Стопорне кільце
28-2. Зірочка
28-3. Шайба
29-1. Обмежувальна відмітка
30-1. Ковпачок щіткотримача
30-2. Викрутка

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		BUC121	BUC122
Швидкість ланцюга за хвилину (хв.$^{-1}$)		4,8 м/с (290 м/хв.)	5,0 м/с (300 м/хв.)
Довжина шини		115 мм	
Ланцюгова пила	Тип	25 AP	
	Крок	1/4"	
	Кількість приводних ланок	42	
Загальна довжина		422мм	422мм
Чиста вага		2,4 кг	2,5 кг
Номінальна напруга		14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

END005-2

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Прочитайте дану інструкцію.

· Вдягайте засоби захисту очей.

· Вдягайте засоби захисту вух.

· Обов'язково одягайте шолом, окуляри та засоби захисту органів слуху.

· Використовуйте належний захист ніг та рук.

· Не залишайте інструмент під дощем.

· Під час роботи тримайте пилу обома руками! Експлуатація за допомогою тільки однієї руки є вкрай небезпечною!

· Цю пилу може використовувати тільки належним чином навчений персонал.

· Тільки для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!
Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE031-1

Призначення

Інструмент призначено для різання пиломатеріалу та колод.

Для моделі BUC121

ENG101-2

Для Європейських країн тільки

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні визначений відповідно до EN60745-2-13:

Рівень звукового тиску (L_{pA}) : 84.0 дБ(A)

Погрішність (K): 2 дБ(A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (A).

Користуйтеся засобами захисту слуху.

ENG221-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно EN60745-2-13:

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{год}$) : 4.2 м/с^2

Похибка (K): 1.5 м/с^2

Для моделі BUC122

ENG101-2

Для Європейських країн тільки

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні визначений відповідно до EN60745-2-13:

Рівень звукового тиску (L_{pA}) : 84.6 дБ(A)

Погрішність (K): 2 дБ(A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (A).

Користуйтеся засобами захисту слуху.

ENG221-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно EN60745-2-13:

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{год}$) : 4.3 м/с^2

Похибка (K): 1.5 м/с^2

ENH016-5

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Я, Като, уповноважений заявити, що обладнання компанії МАКІТА,

Ідентифікаційний номер моделі ЄСМ6 08 02 24243 083

BUC121

відповідає стандартним вимогам безпеки й охорони праці, відзначеним у нормативних документах ЄС:

Стандарт ЄС щодо механічного устаткування 98/37/EC, Утворення шуму 2000/14/EG, стандарт EU EMC.

Вимоги зазначених вище нормативів ЄС були запроваджені головним чином спираючись на стандарти: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Процедуру оцінки відповідності 2000/14/EG було виконано відповідно до Додатка V. Заміряний рівень шуму (Lwa) 92.0 складає дБ(A). Гарантований рівень звукової потужності (Ld) становить 94 дБ(A). Типові випробування ЄС згідно з 98/37/EG проведено: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Томоясу Като **CE2007**

000230

Директор

Виконавчий виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

ENH016-5

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Я, Като, уповноважений заявити, що обладнання компанії МАКІТА,

Ідентифікаційний номер моделі ЄСМ6 08 02 24243 083

BUC122

відповідає стандартним вимогам безпеки й охорони праці, відзначеним у нормативних документах ЄС:

Стандарт ЄС щодо механічного устаткування 98/37/EC, Утворення шуму 2000/14/EG, стандарт EU EMC.

Вимоги зазначених вище нормативів ЄС були запроваджені головним чином спираючись на стандарти: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Процедуру оцінки відповідності 2000/14/EG було виконано відповідно до Додатка V. Заміряний рівень шуму (Lwa) 92.7 складає дБ(A). Гарантований рівень звукової потужності (Ld) становить 95 дБ(A). Типові випробування ЄС згідно з 98/37/EG проведено: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Томоясу Като **CE2007**

000230

Директор

Виконавчий виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

GEB037-1

Попередження з техніки безпеки для ланцюгової пили:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування ланцюговою пилою. У разі небезпечного або неправильного користування

цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. **Коли ланцюгова пила працює, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга. Перед тим, як запускати ланцюгову пилу слід перевірити, щоб пильний ланцюг нічого не торкався.** Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнено пильним ланцюгом.
2. **Слід завжди тримати ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою – за передню.** Якщо пилу тримати по-іншому, то це підвищує ризик травм, тому цього ніколи неможна робити.
3. **Слід одягати засоби захисту органів зору та слуху. Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг та ступнів.** Належний захисний одяг знижує кількість травм від сміття. Що розлітається, або від випадкового контакту з пильним ланцюгом.
4. **Заборонено користуватись пилою, знаходячись на дереві.** Робота із пилою на дереві може призвести до травм.
5. **Слід завжди твердо стояти на ногах, та працювати пилою стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні.** Робота на слизьких або нестійких поверхнях, таких як драбини, може призвести до втрати рівноваги та контролю над пилою.
6. **Під час різання гілки, що знаходиться під на тяжінням, слід остерігатись відскоку.** Коли натяг волокон деревини знімається, то натягнута гілка може вдарити оператора та/або відкинути пилу із втратою контролю над нею.
7. **Слід бути дуже обережнім під час обрізання кущів та порості.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в пильний ланцюг та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
8. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла. Під час перевезення або зберігання пили на неї слід завжди встановлювати кожух для шини.** Вірне поводження із ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту із пильним ланцюгом, що рухається.
9. **Виконуйте вимоги інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни приналежностей.** Невірно натягнута або змащена пила може або зламатись, або буде підвищено ризик віддачі.
10. **Ручки повинні бути сухими, чистими та не бути забрудненими мастило або жиром.** Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.
11. **Можна різати тільки деревину. Пильний ланцюг слід застосовувати тільки за їх призначенням. Наприклад: Заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання пластика або не дерев'яні будівельні матеріали.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до створення небезпечної ситуації.
12. **Причини та заходи запобігання віддачі:**

Якщо кінець шини торкається якогось предмета, або коли дерев'яна деталь закривається та защипає ланцюг в пропилі, може трапитись віддача.

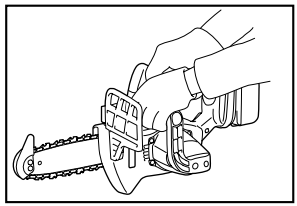
Торкання кінцем в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, коли шину буде підкинуто догори та назад в напрямку оператора.

Затискання пильного ланцюга у верхній частині шини може призвести то різкого штовхання шини в напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що в свою чергу може призвести до серйозних травм. Не слід суцільно покладатись на засоби безпеки, встановлені на пилі. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити декілька заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або поранень під час пиляння.

Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, але їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- Слід міцно триматись за ручки пили усіма пальцями обох рук, та розташовувати своє тіло таким чином, щоб було можливо протистояти силі віддачі. Оператор може контролювати силу віддачі, якщо було вжито належних заходів. Неможна відпускати пилу.



008625

- **Неможна тягнутись або пиляти вище рівня плечей.**. Це дає можливість запобігти випадкове торкання кінцем шини, а також дозволяє ліпше контролювати ланцюгову пилу в непередбачених

ситуаціях.

- **Можна використовувати тільки вказані виробником запасні шини та ланцюги.**. Використання невірних запасних шин та ланцюгів може призвести до поламки ланцюга та/або віддачі.
- **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пили.** Зменшення висоти калібру глибини може призвести до посилення віддачі.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Слід уважно прочитати ці інструкції для того, щоб ознайомитись з принципом роботи ланцюгової пили.
2. Перед користуванням ланцюгової пили у перший раз, здобудьте інструкції з її експлуатації. Якщо це неможливо, слід хоча б потренуватися різати колоди на козлах перед початком роботи.
3. Забороняється дітям та підліткам молодше 18 років користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків старше 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
4. Користування ланцюговою пилою потребує високого рівня зосередженості. Не слід користуватися пилою, якщо ви почуваєте себе не готовими до роботи. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно.
5. Забороняється працювати після прийняття алкоголю або ліків.

Правильне використання

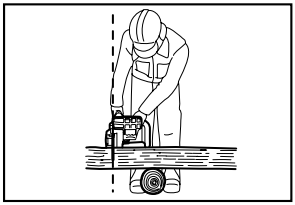
1. Ланцюгова пила призначена виключно для різання деревини. Забороняється застосовувати її наприклад для різання пластмаси або пористого бетону.
2. Використовуй ланцюгову пилу тільки для виконання операцій, зазначених у цих інструкціях. Слід здійснювати **, а не** , наприклад, користайся нею для підрізання огорожі або для подібної мети.
3. Ланцюгову пилу не слід використовувати у лісівництві, а саме для звалювання та розрізування стоячого лісу. Кабель ланцюгової пили не забезпечує оператора рухливістю та безпекою, які необхідні для такої роботи.
4. Ланцюгова пила не призначена для промислового застосування.
5. Не слід перенавантажувати ланцюгову пилу.

Засоби індивідуального захисту

1. Одяг повинен щільно прилягати до тіла, але не повинен заважати руху.
2. Нижче наведено захисний одяг, який слід одягати під час роботи:
   - Випробуваний захисний шолом, якщо існує загроза падіння гілок або т.і.;
   - Маску або окуляри;
   - Відповідні засоби захисту органів слуху (захисні навушники, звичайні або формувальні навушники). Октавний аналізатор звуку за проханням.
   - Щільні шкіряні захисні рукавиці;
   - Довгі штани виготовлені із міцної тканини;
   - Захисний робочий одяг із стійкої к прорізам тканини;
   - Захисні черевики або взуття з неслизькою підошвою, черевики з металевим носком та одяг із стійкої к прорізам тканини;
   - Дихальна маска під час виконання робіт, що супроводжуються утворенням пилу (наприклад пиляння сухої деревини).

Заходи безпечної роботи

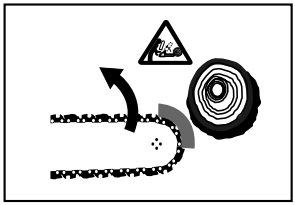
1. Не слід користатися ланцюговою пилою поблизу приміщень де знаходяться займисті пил або гази, тому що під час роботи двигуна утворюється іскра, що становить **ризик вибуху.**
2. Працювати слід на твердому ґрунті та з надійною опорою. Звертай особливу увагу на перешкоди (наприклад кабель), що знаходяться в робочій зоні. Приділяй особливу увагу, якщо через вологу, лід, сніг, свіжо відрізану деревину або кору, поверхні стануть слизькими. Не слід користуватися пилою на сходах або на дереві.
3. Приділяй особливу увагу під час робити на похилому ґрунті; стовбури та гілки, що катаються, можуть становити небезпеку.
4. Зону, що буде різатися слід почистити від сторонніх предметів, таких як пісок, каміння, дроти, цвяхи і т.д. Сторонні предмети можуть ушкодити шину або ланцюг та призвести до небезпечної віддачі.
5. Слід бути дуже уважними під час різання біля дротових парканів. Слід уникати врізання у паркан, це може призвести до віддачі пили.
6. Не слід врізатися у землю.
7. Слід різати частини деревини по одинці, а не у зв'язках або штабелях.
8. Не слід різати пилою тонкі гілки та коріння, вони можуть застрягти в ланцюговій пилі. Не слід втрачати рівновагу, це дуже небезпечно.
9. Під час різання пиломатеріалу слід користатися надійною опорою (козла).
10. Не слід використовувати пилу для зняття або змітання часток деревини або інших предметів.
11. Спрямовуйте ланцюгову пилу таким чином, щоб жодна з частин вашого тіла не знаходилась на широкому шляху ланцюга пили (дивись малюнок).



006909

Віддача

1. Під час роботи з ланцюговою пилою може статися небезпечна віддача. Віддача виникає, коли кінець шини (особливо верхня чверть) торкається деревини або іншого твердого предмету. Це призводить до того, що ланцюгова пила прогинається у бік оператора.



006919

2. Для того, щоб запобігти виникнення віддачі, слід дотримуватись зазначених нижче правил:
   - Ніколи не слід починати різання кінцем шини.
   - Ніколи не слід різати кінцем шини. Особливу увагу слід приділяти поновленню вже початих прорізів.
   - Починай різати при працюючому ланцюгу.
   - Слід завжди правильно загострювати ланцюг. Особливо, слід встановити правильну висоту обмежувача глибини (подробиці дивись у розділі "Загострення ланцюга").
   - Ніколи не слід прорізати одночасно декілька гілок.
   - Під час обрізки суків, слід стежити, щоб шина не торкалась інших гілок.
   - Під час розпилювання на колоди слід бути обережними зі стовбурами, що знаходяться поруч. Слід завжди слідкувати за наконечником шини.
   - Користуйся козлами.

Транспортування та зберігання

1. Ланцюгову пилу слід тримати тільки за передню ручку таким чином, щоб шина була спрямована назад.
2. Ланцюгову пилу слід зберігати у надійному, сухому та замкнутому приміщенні, щоб діти не змогли її дістати. Не слід зберігати ланцюгову пилу зовні.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ENC007-2

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. **Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) вироби, що працюють від акумулятора.**
2. **Не слід розбирати касету акумулятора.**
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не замкніть касету акумулятора.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.**
   (3) **Не залишайте касету акумулятора під дощем, запобігайте контакту з водою. Коротке замикання може призвести до великого струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.**
6. **Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122 ° F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.**
8. **Не слід кидати або ударяти акумулятор.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

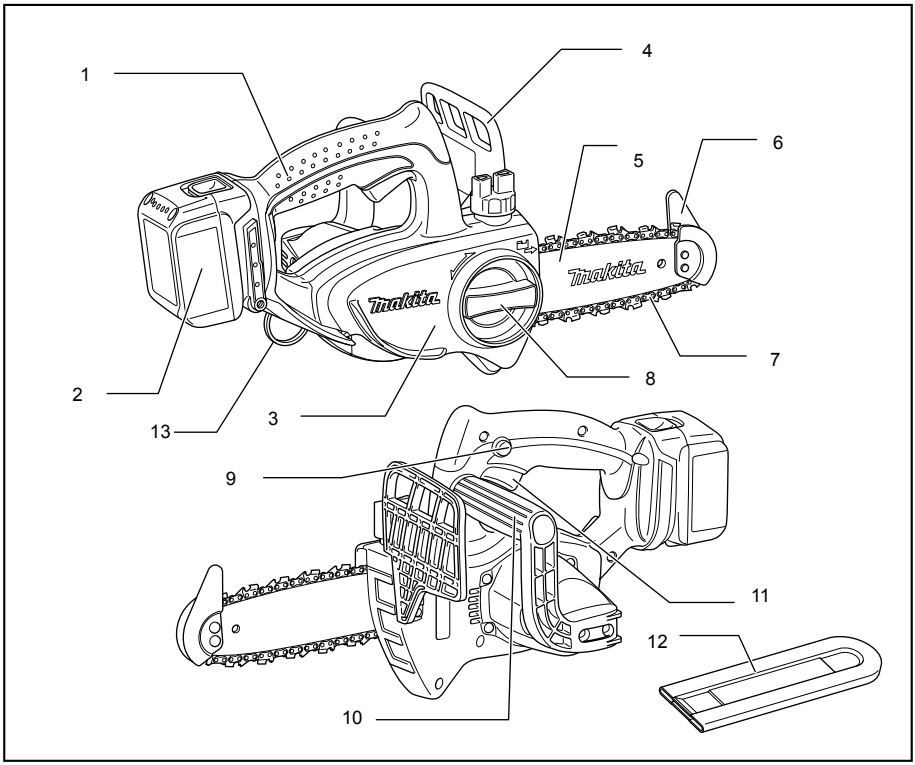
Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю.**

Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.

2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10˚ C - 40˚ C (50˚ F - 104˚ F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід залишити її доки вона не остигне.**

Запчастини, що поставляються



008588

1	Верхня ручка	8	Ручка
2	Касета з акумулятором	9	Кнопка блокування вимкненого положення
3	Кришка зірочки	10	Передня ручка
4	Передня захисна огорожа для рук	11	Кнопка вимикача
5	Шина	12	Кришка ланцюга
6	Кожух наконечника	13	Місце для закріплення карабіна або мотузки
7	Ланцюгова пила		

008589

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором.

Fig.1

- Перед тим, як встановлювати або знімати касету з акумулятором, інструмент слід завжди вимикати.
- Для того, щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопку спереду касети.
- Для того, щоб вставити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з батареями із пазом в корпусі та вставити касету. Касету слід завжди вставляти до упору доки не почується щиглик, і касету буде заблоковано в робочому положенні. Якщо на верхній частині кнопки

видна червона частина, це означає, що вона заблокована неповністю. Вставте касету повністю, доки червону частину не буде видно. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.

- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірно вставляєте.

Дія вимикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

Fig.2

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення та зняття пильного ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед встановленням або зняттям пильного ланцюга.
- Під час встановлення або зняття пильного ланцюга на руки повинні бути вдягнені рукавиці.
- Використовуйте тільки шину та наконечник, які підходять для даного пильного ланцюга (див. виписку з переліку запчастин).
- Для того, щоб запобігти віддачі, неможна знімати наконечник шини, або заміняти шину на таку, що не має наконечника.

Fig.3

Послабте гвинт, повернувши ручку по годинниковій стрілці, доки не зніметься кришка зірочки.

Зніміть кришку зірочки.

Зніміть з інструмента пильний ланцюг та шину.

Fig.4

Встановіть кінець пильного ланцюга на верхню частину шини. Тепер пильний ланцюг слід встановити, як показано на малюнку, оскільки він обертається у напрямку, що вказаний стрілкою.

Fig.5

Розташуйте ланцюг таким чином, щоб пружина та втулка були розташовані всередині ланцюга, а потім надіньте другий кінець на зірочку, як показано на малюнку.

Fig.6

Повертаючи шину по годинниковій стрілці, її слід встановити таким чином, щоб кінець шини торкався пружини.

Fig.7

Вставте гак кришки зірочки в отвір в інструменті, а потім встановіть кришку зірочки на інструмент.

Fig.8

Поверніть ручку по годинниковій стрілці для того, щоб щільно затягнути гвинт.

Регулювання натягу пильного ланцюга

Fig.9

Просто невелике послаблення гвинта дозволяє відрегулювати натяг пильного ланцюга. Після регулювання затягніть гвинт.

Fig.10

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Протягом деякого часу після встановлення пильний ланцюг послаблюється. Слід періодично перевіряти натяг пильного ланцюга перед використанням.
- Слабкий натяг пильного ланцюга може призвести до того, що він зіскочить.
- Встановлювати або знімати пильний ланцюг слід у чистому місці, у якому немає тирси та ін.

ЗАСТОСУВАННЯ

Змащування

Fig.11

Пильний ланцюг автоматично змащується під час роботи інструмента.

Перевірте кількість мастила в мастильному баку, поглянувши в оглядове вікно.

Для того, щоб залити бак, слід зняти кришку з горловини бака. Об'єм мастильного бака – 80 мл.

Після заправки бака слід завжди загвинчувати кришку мастильного бака на ланцюговій пилі.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час першого заливання мастила для пильного ланцюга або під час заправки пустого бака, мастило слід заливати до рівня нижньої частини заливної горловини. Інакше постачання

мастила може бути утрудненим.

- У якості мастила для ланцюга слід використовувати тільки мастило Makita для ланцюгових пил, що продається на ринку.
- Заборонено використовувати мастило, що містить частки пилу або летуче мастило.
- Під час обрізання дерев слід використовувати ботанічне мастило. Мінеральне мастило може пошкодити дерева.
- Заборонено натискати на ланцюгову пилу із силою під час обрізання дерев.
- Перед тим, як щось вирізати, слід перевірити, щоб було належним загвинчено кришку мастильного бака.

Слід тримати пилу на відстані від дерева. Запустіть її та заждіть, Доки пильний ланцюг буде достатньо змащений.

Перед тим як вмикати пилу, слід піднести напрямну наконечника або нижню напрямну до гілки, що різатиметься. Різання без піднесення напрямної наконечника або нижньої напрямної до гілки може спричинити коливання шини, що може призвести до поранення оператора.

Дерево слід пиляти просто пересуваючи пилу додолу.

Підрізування дерев

Fig.12

Fig.13

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Коли працює мотор, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга.
- Коли працює мотор, слід міцно тримати ланцюгову пилу обома руками.
- Не слід тягнутись занадто далеко. Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.

Перед тим як вмикати пилу, слід піднести напрямну наконечника або нижню напрямну до гілки, що різатиметься. Різання без піднесення напрямної наконечника або нижньої напрямної до гілки може спричинити коливання шини, що може призвести до поранення оператора.

Під час різання товстих гілок, спочатку слід зробити неглибокий надріз знизу гілки, а потім остаточно відрізати гілку зверху.

Fig.14

Якщо намагатись різати товсті гілки знизу, то гілка може опуститись та затиснути в розрізі пильний ланцюг.

Якщо гілку різати зверху, не зробивши неглибокий надріз знизу, то гілка може розщепитись.

Fig.15

Якщо дерево розрізати за один прохід неможливо: трохи натисніть на ручку та продовжуйте пиляти й відтягніть пилу трохи назад; потім встановіть шип нижче та закінчіть різання піднімаючи ручку.

Fig.16

Перенесення верстата

Fig.17

Перед тим, як переносити інструмент, слід завжди знімати касету з акумулятором, а шину закривати піхвами. Касету з акумулятором слід також закрити кришкою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Під час перевірки або обслуговування слід бути у захисних рукавицях.

Заточка ланцюгової пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- При виконанні робіт на ланцюговій пилі з неї слід завжди знімати касету з акумулятором та вдягати захисні рукавиці.

Fig.18

Пильний ланцюг слід заточити, коли:

- Під час пиляння сирого дерева утворюється борошниста тирса;
- Ланцюг входить в дерево на силу, навіть якщо на пилу натиснути;
- Ріжуча кромка явно пошкоджена;
- Пилу в дереві тягне вправо або вліво. Причина такої поведінки - нерівномірна заточка пильного ланцюга або пошкодження однієї сторони.

Слід часто заточувати пилу, але при цьому кожного разу слід сточувати небагато металу.

Для повсякденного заточування зазвичай вистачає двох або трьох проходів напилком. Після того, як ланцюгову пилу було заточено декілька разів, її слід заточити в спеціалізованій майстерні MAKITA.

Напилок та направляння напилка

- Для заточки пильних ланцюгів слід використовувати спеціальний круглий напилок (додаткова приналежність) для пильних ланцюгів, що має діаметр 4 мм. Звичайні круглі напилки є непридатними.

Fig.19

- Напилок повинен обробляти матеріал під час руху уперед. На зворотному русі напилок слід піднімати над матеріалом.
- Спочатку слід заточити найкоротший різак. Довжина цього різака потім є стандартною довжиною для решти різаків на пильному ланцюзі.
- Направляйте напилок як показано на малюнку.
- Напилок легше направляти, якщо використовувати держак для напилка

(додаткова приналежність). На держаку для напилка є мітки вірного кута заточки 30 ° (слід виставити мітки паралельно пильному ланцюгу), та віт також обмежує глибину проникнення (на 4/5 діаметра напилка).

Направляйте напилок як показано на малюнку.

- Після заточки ланцюга слід перевірити висоту глибиноміра, використовуючи щуп для пильного ланцюга (додаткова приналежність).

Fig.20

- Слід видалити матеріал, що виступає, однак це слід робити за допомогою спеціального плаского напилка (додаткова приналежність).
- Ще раз закругліть передню частину глибиноміра.
- Після регулювання висоти глибиноміра з пильного ланцюга слід зчистити пил та тирсу.

Чищення шини

Fig.21

Друзки та тирса накопичуються в пазу шини, забиваючи її та блокуючи потік мастила. Під час заточки або заміни пильного ланцюга слід завжди вичищати тирсу та друзки.

Чищення мастильного фільтра та отвору злива мастила.

Протягом роботи в мастильному фільтрі та отворі злива мастила може накопичитись мілкий пил або частки.

Мілкий пил або частки, що накопичуються в мастильному фільтрі, перешкоджають постачання мастила та призводять до недостатнього змащення усього пильного ланцюга.

У разі недостатнього постачання мастила у верхню частину шини слід очистити фільтр наступним чином.

Зніміть касету з батареєю з інструмента.

Зніміть кришку зірочки та пильний ланцюг з інструмента. (Див. розділ "Встановлення та зняття пильного ланцюга").

Fig.22

Зніміть натискну гайку за допомогою викрутки із шліцованим наконечником та тонким стрижнем або подібну.

Fig.23

Витягніть фільтр з пили та видаліть з нього частки мілкого пилу. Коли фільтр стає занадто брудним, його слід замінити.

Вставте касету з акумулятором в інструмент.

Fig.24

Натисніть на курок вмикача для того, щоб змити накопичений пил шляхом упорскування мастила для ланцюга.

Зніміть касету з батареєю з інструмента.

Fig.25

Вставте очищений мастильний фільтр в отвір злива мастила. Коли фільтр стає занадто брудним, його слід замінити.

Fig.26

Вставте натискну гайку в отвір упорскування мастила відповідною поверхнею догори, як показано на малюнку, для того, щоб закріпити фільтр. Якщо фільтр не може бути закріплений деформованою натискною гайкою, її слід замінити.

Встановіть на місце кришку зірочки та пильний ланцюг.

Заміна зірочки

Перед тим, як встановлювати новий ланцюг, слід перевірити стан зірочки.

Fig.27

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зношена зірочка пошкодить новий пильний ланцюг. В такому випадку слід замінити зірочку. Зірочку слід встановлювати так, щоб її лицьова сторона була розташована як вказано на малюнку.

Fig.28

У разі заміни зірочки слід завжди замінювати стопорне кільце.

Заміна вугільних щіток

Fig.29

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтесь викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.30

Зберігання інструмента

Перед зберіганням інструмент треба вичистити. Після зняття кришки зірочки з інструмента необхідно видалити всі щіпки та тирсу. Після чищення інструмента йому слід дати попрацювати без навантаження для того, щоб змастити пильний ланцюг та шину.

Закрийте шину піхвами.

Для спорожнення вилийте мастило з мастильного бака, та встановіть ланцюгову пилу так, щоб кришечка бака була спрямована вгору.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Різні типи оригінальних акумуляторів та зарядних пристроїв виробництва компанії Makita
- Ланцюгова пила
- Піхви
- Шина у зборі
- Напилок

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Czerwony element
1-2. Przycisk
1-3. Akumulator
2-1. Przycisk blokady
2-2. Spust przełącznika
3-1. Pokrywa koła łańcuchowego
3-2. Gałka
4-1. Ostrze
4-2. Prowadnica
4-3. Strzałka
5-1. Sprężyna
5-2. Koło łańcuchowe
5-3. Piasta
6-1. Sprężyna
6-2. Prowadnica
6-3. Piasta
7-1. Pokrywa koła łańcuchowego
7-2. Hak
7-3. Otwór
11-1. Korek wlewu oleju
11-2. Okienko sprawdzania poziomu oleju
11-3. Korek wlewu oleju
12-1. Prowadnica górna
13-1. Prowadnica dolna
17-1. Akumulator
17-2. Pochwa (osłona łańcucha)
22-1. Nakrętka dociskowa
22-2. Wkrętak do wierteł szczelinowych
23-1. Filtr
25-1. Filtr
26-1. Nakrętka dociskowa
27-1. Koło łańcuchowe
27-2. Pierścień zabezpieczający
28-1. Pierścień zabezpieczający
28-2. Koło łańcuchowe
28-3. Podkładka
29-1. Znak ograniczenia
30-1. Pokrywka uchwytu szczotki
30-2. Śrubokręt

SPECYFIAKCJE

Model		BUC121	BUC122
Prędkość łańcucha na minutę (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/min)	5,0 m/s (300 m/min)
Długość prowadnicy		115 mm	
Łańcuch tnący	Typ	25 AP	
	Podziałka	1/4"	
	Liczba ogniw napędowych	42	
Długość całkowita		422mm	422mm
Ciężar netto		2,4 kg	2,5 kg
Napięcie znamionowe		Prąd stały 14,4 V	Prąd stały 18 V

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

END005-2

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

· Przeczytać instrukcję obsługi.

· Stosuj środki ochrony oczu.

· Stosuj środki ochrony uszu.

· Noś kask, okulary ochronne i ochraniacze na uszy.

· Stosuj odpowiednie środki ochrony stóp i nóg, oraz dłoni i ramion.

· Należy chronić przed deszczem.

· Podczas pracy należy koniecznie trzymać pilarkę obydwiema dłońmi! Obsługa narzędzia tylko jedną ręką jest bardzo niebezpieczna!

· Piła ta może być obsługiwana tylko przez odpowiednio przeszkolonych operatorów.

· Tylko dla krajów UE
Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!
Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

ENE031-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia tarcicy i kłód drewna.

Dla modelu BUC121

ENG101-2

Tylko dla krajów europejskich
Poziom hałasu i drgań
Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745-2-13:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) : 84.0 dB (A)
Niepewność(K): 2 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

ENG221-1

Drgania
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-13:

Tryb pracy: cięcie drewna
Wytwarzanie drgań (a_h) : 4.2 m/s^2
Niepewność (K) : 1.5 m/s^2

Dla modelu BUC122

ENG101-2

Tylko dla krajów europejskich
Poziom hałasu i drgań
Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745-2-13:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) : 84.6 dB (A)
Niepewność(K): 2 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

ENG221-1

Drgania
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-13:

Tryb pracy: cięcie drewna
Wytwarzanie drgań (a_h) : 4.3 m/s^2
Niepewność (K) : 1.5 m/s^2

ENH016-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Niżej podpisana osoba, posiadająca upoważnienie, p. Kato, oświadcza, że poniższe urządzenia firmy MAKITA:
Nr identyfikacyjny modelu na rynek UE: M6 08 02 24243 083
BUC121
zgodne ze standardowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia obowiązujących wytycznych UE:
wytyczną maszynową UE 98/37/EC, wytyczną o emisji hałasu 2000/14/EG, wytyczną EU EMC.

Wymogi stawiane przez podane powyżej wytyczne zostały uwzględnione głównie w oparciu o następujące normy: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Procedura oceny zgodności 2000/14/EG została przeprowadzona zgodnie z Aneksem V. Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa) wynosi 92.0dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Ld) wynosi 94 dB(A). Badanie typu na rynek UE zgodnie z dyrektywą 98/37/EG zostało przeprowadzone przez: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Dyrektor
Odpowiedzialny producent:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Autoryzowany przedstawiciel na Europę:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

ENH016-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Niżej podpisana osoba, posiadająca upoważnienie, p. Kato, oświadcza, że poniższe urządzenia firmy MAKITA:
Nr identyfikacyjny modelu na rynek UE: M6 08 02 24243 083
BUC122
zgodne ze standardowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia obowiązujących wytycznych UE:
wytyczną maszynową UE 98/37/EC, wytyczną o emisji hałasu 2000/14/EG, wytyczną EU EMC.

Wymogi stawiane przez podane powyżej wytyczne zostały uwzględnione głównie w oparciu o następujące normy: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Procedura oceny zgodności 2000/14/EG została przeprowadzona zgodnie z Aneksem V. Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa) wynosi 92.7dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Ld) wynosi 95 dB(A). Badanie typu na rynek UE zgodnie z dyrektywą 98/37/EG zostało przeprowadzone przez: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Dyrektor
Odpowiedzialny producent:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN
Autoryzowany przedstawiciel na Europę:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

GEB037-1

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi pilarki łańcuchowej:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi piły. Używanie tego narzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy

grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. **Gdy silnik jest włączony, należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed rozpoczęciem pracy z pilarką łańcuchową, należy upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka.** Podczas pracy z taką pilarką chwila nieuwagi może spowodować pochwycenie części ubrania lub ciała.
2. **Prawa ręka powinna zawsze spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na przednim.** Trzymanie pilarki łańcuchowej odwrotnie zwiększa ryzyko powstania obrażeń ciała i absolutnie nie powinno być praktykowane.
3. **Używać okularów ochronnych i ochraniaczy na uszy. Zaleca się używanie dodatkowego wyposażenia chroniącego głowę, ręce, nogi i stopy.** Odpowiednia odzież ochronna obniża ryzyko powstania obrażeń ciała powodowanych odpryskami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha.
4. **Nie wolno pracować z pilarką łańcuchową na drzewach.** Pracując z pilarką na drzewie możesz się poranić.
5. **Należy zawsze stać pewnie i obsługiwać pilarkę łańcuchową tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Œliskie lub niepewne podłoże, np. drabina może spowodować utratę równowagi lub panowania nad pilarką.
6. **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy uważać na ich powracanie na miejsce/odskakiwanie .** Kiedy naprężenie gałęzi zostanie zwolnione, gałąź może uderzyć obsługującego, a także wyrwać mu pilarkę spod kontroli.
7. **Należy bardzo uważać podczas cięcia krzaków i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą być chwytane przez łańcuch tnący i uderzać Cię, albo pociągać wytrącając Cię z równowagi.
8. **Pilarkę łańcuchową należy przenosić wyłączoną, trzymając ją za uchwyt przedni i z dala od siebie. Podczas transportowania lub przechowywania pilarki łańcuchowej, pokrywa prowadnicy musi być zawsze założona.** Prawidłowe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotykania poruszającego się łańcucha.
9. **Smarowanie, napinanie łańcucha i wymianę osprzętu należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać albo powodować odrzucanie.
10. **Uchwyty powinny być zawsze suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Tłuste uchwyty są śliskie i uniemożliwiają panowanie nad narzędziem.
11. **Dozwolone jest cięcie wyłącznie drewna. Nie używaj tej pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj jej do cięcia tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych innych niż drewno.** Używanie pilarki łańcuchowej do innych, niezgodnych z przeznaczeniem celów może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
12. **Przyczyny odrzutu narzędzia i zapobieganie temu zjawisku przez operatora:**

Odrzut może powstawać, kiedy nosek lub końcówka prowadnicy dotyka czegoś, lub kiedy łańcuch zakleszczy się w ciętym drewnie.

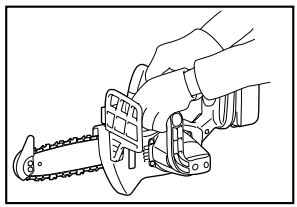
Kontakt z końcówką prowadnicy może nieraz powodować gwałtowną reakcję wstecz, przez co prowadnica podskoczy do tyłu w kierunku obsługującego.

Zakleszczenie się łańcucha u góry prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w kierunku obsługującego.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę panowania nad pilarką, co grozi poważnym zranieniem. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, w które Twoja pilarka jest wyposażona. Użytkownik pilarki łańcuchowej musi podjąć szereg kroków, aby nie dopuszczać do wypadków i obrażeń podczas pracy.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji narzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć podejmując podane poniżej, odpowiednie środki ostrożności:

- Należy trzymać narzędzie silnie oburącz; kciuki i inne palce muszą obejmować uchwyty pilarki, a całe ciało i ramiona powinny być tak ułożone, aby powstrzymywać odrzuty. Siły odrzutu mogą być opanowywane, jeśli obsługujący będzie odpowiedni przygotowany. Pilarki nie wolno wypuszczać.



008625

- **Nie wolno sięgać pilarką zbyt daleko i nie tnij powyżej wysokości ramion.**. W ten sposób zapobiegniesz przypadkowemu dotykaniu końcówką prowadnicy; łatwiej jest też panować nad pilarką w niespodziewanych sytuacjach.
- **Stosuj wyłącznie zamienne prowadnice i łańcuchy zalecane przez producenta.**.

Stosowanie nieodpowiednich prowadnic i łańcuchów może powodować zrywanie się łańcucha oraz/lub odrzuty.

- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości cięcia może powodować silne odrzuty.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby zapoznać się z obsługą pilarki łańcuchowej, należy przeczytać jej instrukcję obsługi.
2. Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki łańcuchowej po raz pierwszy warto wziąć udział w instruktażu z zakresu jej obsługi. Jeżeli nie ma takiej możliwości, przed przystąpieniem do pracy dobrze jest poćwiczyć cięcie drewnianych okrąglaków na koziołku.
3. Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać pilarki łańcuchowej. Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
4. Praca z użyciem pilarki łańcuchowej wymaga dużego skupienia. Nie wolno przystępować do pracy z użyciem pilarki w przypadku osłabienia lub choroby. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie.
5. Osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub przyjmującym leki nie wolno podejmować pracy.

Właściwa eksploatacja

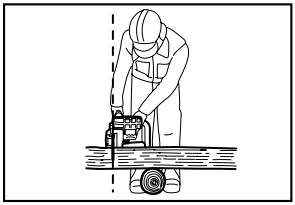
1. Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno jej używać, przykładowo, do cięcia tworzyw sztucznych lub porowatego betonu.
2. Omawianą pilarkę łańcuchową można używać wyłącznie do operacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przykładowo, **nie**,wolno używać jej do przycinania żywopłotu lub tym podobnych celów.
3. Omawianej pilarki łańcuchowej nie wolno używać do prac w lesie, tzn. do wyrębu i okrzesywania drzew. Kabel pilarki łańcuchowej nie zapewnia operatorowi odpowiedniej mobilności i bezpieczeństwa, jakie są wymagane przy tego typu pracach.
4. Pilarka łańcuchowa nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
5. Pilarki łańcuchowej nie wolno przeciążać.

Sprzęt ochrony osobistej

1. Ubranie powinno przylegać do ciała, ale nie może krępować ruchów.
2. Podczas pracy należy korzystać z następujących środków ochrony:
   - Atestowany kask ochronny, jeżeli występuje zagrożenie ze strony spadających gałęzi lub tym podobne;
   - Maska twarzowa lub gogle;
   - Odpowiednia ochronę uszu (nauszniki, tradycyjne lub plastyczne zatyczki do uszu). Na życzenie analiza oktawowa.
   - Porządne, skórzane rękawice ochronne;
   - Długie spodnie z mocnego materiału;
   - Kombinezon ochronny wykonany z antyprzecięciowego materiału;
   - Obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, stalowymi noskami i wyściółką z materiału odpornego na przecięcia;
   - Maska oddechowa, gdy podczas pracy powstaje pył (np. trociny).

Bezpieczeństwo pracy w praktyce

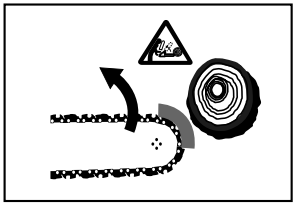
1. Nie wolno używać pilarki w pobliżu łatwopalnych pyłów i gazów, ponieważ silnik wytwarza iskry i stwarza **zagrożenie wybuchem.**
2. Podczas pracy należy stać na twardym gruncie, zapewniwszy stopom dobre oparcie. Zwracać szczególną uwagę na przeszkody w miejscu pracy (np. przewód). Zachować wyjątkową ostrożność, gdy podłoże jest śliskie w wyniku panującej wilgoci, zalegającego lodu, śniegu, świeżo ściętego drewna lub kory. Nie wolno używać pilarki stojąc na drabinie lub na drzewie.
3. Zachować szczególną ostrożność podczas pracy na pochyłościach. Staczające się kłody i gałęzie stanowią potencjalne zagrożenie.
4. Obszar w którym będzie wykonywane cięcie należy oczyścić z piasku, kamieni, gwoździ, drutów itp. Mogą one bowiem spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha oraz prowadzić do niebezpiecznego odrzutu.
5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w pobliżu płotów z siatki drucianej. Nie wolno wcinać się w płot, gdyż może dojść do odrzutu piły.
6. Nie wolno wcinać się w grunt.
7. Elementy drewniane należy ciąć pojedynczo, nigdy w wiązkach lub w stertach.
8. Unikać używania pilarki do cięcia cienkich gałęzi i korzeni, ponieważ mogą one zaplątać się w łańcuch. To z kolei grozi utratą równowagi.
9. W przypadku cięcia pociętego drewna należy korzystać z bezpiecznej podpory (koziołka).
10. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do usuwania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
11. Pilarkę łańcuchową należy prowadzić w taki sposób, aby żadna część ciała nie znajdowała się na przedłużonej drodze łańcucha tnącego (patrz rysunek).



006909

Odrzut

1. Podczas pracy z użyciem pilarki łańcuchowej może wystąpić niebezpieczny odrzut. Odrzut powstaje, gdy czubek prowadnicy (w szczególności górna ćwiartka) zetknie się z drewnem lub innym sztywnym obiektem. Powoduje on odchylenie pilarki łańcuchowej w kierunku operatora.



006919

2. W celu uniknięcia odrzutu należy przestrzegać poniższych zasad:
   - Nie wolno rozpoczynać cięcia końcówką prowadnicy.
   - Nie używać podczas cięcia końcówki prowadnicy. Zachować szczególną ostrożność przy wznawianiu rozpoczętych cięć.
   - Rozpoczynać operację cięcia, gdy łańcuch jest w ruchu.
   - Zawsze prawidłowo ostrzyć łańcuch. W szczególności, ustawić odpowiednią wysokość ogranicznika głębokości (szczegóły w części zatytułowanej „Ostrzenie łańcucha").
   - Nie wolno przecinać kilku gałęzi na raz.
   - Podczas okrzesywania zachować ostrożność, aby prowadnica nie stykała się z innymi gałęziami.
   - W przypadku przecinania dłużycy stać z dala od sąsiednich kłód. Zawsze obserwować końcówkę prowadnicy.
   - Używać koziołka.

Przewożenie i przechowywanie

1. Pilarkę łańcuchową należy przenosić trzymając ją tylko za uchwyt przedni w taki sposób, aby prowadnica była skierowana w tył.
2. Pilarkę łańcuchową należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i zamykanym pomieszczeniu, do którego dzieci nie mają dostępu. Pilarki łańcuchowej nie wolno przechowywać na dworze.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

ENC007-2

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

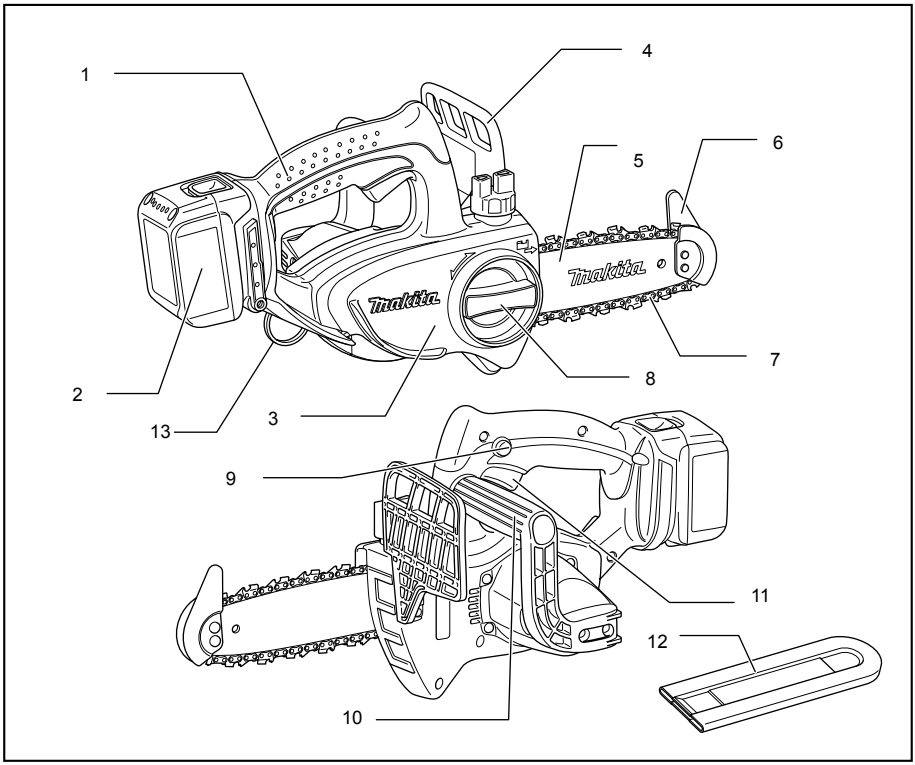
1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. **Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**
   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.**
8. **Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.**
   Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.**
   Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.
3. **Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.**

Dostarczone części w zestawie



008588

1	Uchwyt górny	8	Gałka
2	Akumulator	9	Przycisk blokady
3	Pokrywa koła łańcuchowego	10	Uchwyt przedni
4	Osłona ręki przedniej	11	Spust przełącznika
5	Prowadnica	12	Osłona łańcucha
6	Osłona końcówki	13	Zatrzask lub punkt zaczepienia liny
7	Łańcuch tnący		

008589

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Rys.1

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy koniecznie wyłączyć narzędzie.
- W celu wyjęcia akumulatora przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć go.
- Aby włożyć akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator wsunąć do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeżeli element w kolorze czerwonym w górnej części przycisku jest widoczny, akumulator nie jest całkowicie zablokowany. Należy go wsunąć do oporu, aż czerwony element przestanie być

widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Przy wkładaniu akumulatora nie wolno używać siły. Jeżeli akumulator nie wchodzi swobodnie, nie został prawidłowo włożony.

Włączanie

⚠UWAGA:
- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia zawsze sprawdź, czy język spustowy wyłącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do położenia „OFF".

Rys.2
Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady załączenia, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za język spustowy przełącznika.
Aby uruchomić urządzenie, należy zwolnić przycisk blokady i pociągnąć za język spustowy wyłącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

MONTAŻ

⚠UWAGA:
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Montaż lub demontaż łańcucha tnącego

⚠UWAGA:
- Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu łańcucha tnącego należy zawsze upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Do montażu lub demontażu łańcucha tnącego należy zawsze zakładać rękawice.
- Używać tylko łańcucha tnącego i prowadnicy z końcówką przeznaczoną do tego typu pilarki łańcuchowej (patrz Wyciąg z wykazu części zamiennych).
- Aby zapobiec odrzutowi, nie zdejmuj nigdy końcówki prowadnicy, ani nie zakładaj prowadnicy bez końcówki.

Rys.3
Poluzuj śrubę obracając pokrętło w lewo, aż odłączy się osłona koła łańcuchowego.
Ściągnij pokrywę koła łańcuchowego.
Zdejmij łańcuch tnący oraz prowadnicę.

Rys.4
Umieść jeden koniec łańcucha na górnej powierzchni prowadnicy. Teraz załóż łańcuch tnący jak pokazano na rysunku, ponieważ obraca się on zgodnie z kierunkiem strzałki.

Rys.5
Ułóż łańcuch w ten sposób, aby sprężyna i piasta znajdowały się w środku, a drugi koniec łańcucha załóż na koło łańcuchowe, jak na rysunku.

Rys.6
Obracaj prowadnicę w lewo i jednocześnie zamocuj ją tak, aby jej koniec stykał się ze sprężyną.

Rys.7
Wsuń zaczep osłony koła łańcuchowego do otworu w narzędziu, a następnie załóż osłonę.

Rys.8
Obracaj pokrętło w prawo, aby śruba została silnie dokręcona.

Regulacja naciągu łańcucha

Rys.9
Niewielkie poluzowanie tej śruby umożliwia wyregulowanie naprężenia łańcucha. Po wyregulowaniu, śrubę należy mocno dokręcić.

Rys.10

⚠UWAGA:
- Wkrótce po założeniu nowego łańcucha tnącego, jego naprężenie może się zmniejszyć. Od czasu do czasu należy kontrolować naciąg łańcucha przed przystąpieniem do pracy.
- Słabe naprężenie może powodować spadanie łańcucha.
- Montaż i demontaż łańcucha tnącego należy przeprowadzić w czystym miejscu, gdzie nie ma trocin i innych zanieczyszczeń.

DZIAŁANIE

Smarowanie

Rys.11
Podczas pracy łańcuch tnący jest smarowany automatycznie.
Ilość oleju pozostałą w zbiorniczku, należy sprawdzać zaglądając do okienka.
Aby uzupełnić olej w zbiorniczku, odkręć korek wlewu. Zbiorniczek mieści 80 ml. oleju.
Po napełnieniu zbiorniczka, należy zawsze zakręcić korek wlewu.

⚠UWAGA:
- W przypadku pierwszego napełnienia pilarki olejem do smarowania łańcucha lub uzupełniania zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu należy nalać olej do poziomu dolnej krawędzi szyjki wlewu. W przeciwnym razie dostarczanie oleju może ulec pogorszeniu.
- Do smarowania należy używać wyłącznie oleju do pilarek łańcuchowych firmy Makita, lub olejów dostępnych na rynku.

- Nie wolno używać oleju zanieczyszczonego pyłem i innymi cząstkami, ani też olejów lotnych.
- Do przycinania drzew, należy używać oleju roślinnego. Olej mineralny może szkodzić roślinom.
- Podczas przycinania, nie wolno używać siły.
- Przed przystąpieniem do cięcia, należy sprawdzić, czy korek wlewu oleju jest zakręcony.

Należy stanąć z pilarką z dala od drzewa. Następnie należy uruchomić pilarkę i zaczekać, aż łańcuch tnący zostanie wystarczająco nasmarowany.
Przed włączeniem narzędzia proszę przybliżyć prowadnicę górną/dolną do gałęzi, która ma być ścięta. Rozpoczęcie ścinania gałęzi, gdy prowadnica górna/dolna nie jest do niej przytknięta, może spowodować bicie wzdłużne, powodując obrażenia u operatora.
Drewno należy odcinać tylko przesuwając pilarkę do dołu.

Okrzesywanie drzew

Rys.12
Rys.13

⚠UWAGA:

- Gdy silnik jest włączony, należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego.
- Gdy silnik jest włączony, należy trzymać pilarkę mocno oburącz.
- Nie przeceniać swoich możliwości. Należy stać pewnie, aby nie stracić równowagi.

Przed włączeniem narzędzia proszę przybliżyć prowadnicę górną/dolną do gałęzi, która ma być ścięta. Rozpoczęcie ścinania gałęzi, gdy prowadnica górna/dolna nie jest do niej przytknięta, może spowodować bicie wzdłużne, powodując obrażenia u operatora.
Podczas ścinania grubych gałęzi proszę najpierw wykonać płytkie podcięcie, po czym zakończyć ścinanie od góry.

Rys.14
Przy próbie ścinania grubych gałęzi od spodu gałąź może się zamknąć i zakleszczyć łańcuch tnący.
Przy próbie ścinania grubych gałęzi od góry bez wstępnego podcięcia, gałąź może się rozszczepić.

Rys.15
Jeżeli nie jesteś w stanie przeciąć drewna jednym ruchem:
Kontynuuj cięcie wywierając niewielki nacisk na uchwyt i powoli wycofuj pilarkę, po czym umieść ostrze nieco niżej i dokończ ścinanie, podnosząc lekko uchwyt.

Rys.16

Przenoszenie narzędzia

Rys.17
Przed przenoszeniem narzędzia należy zawsze wyjąć akumulator i nałożyć pochwę na prowadnicę. Natomiast na akumulator należy założyć jego osłonę.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.
- Do przeprowadzenia przeglądu bądź konserwacji należy zawsze zakładać rękawice.

Ostrzenie łańcucha pilarki

⚠UWAGA:

- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przy pilarce łańcuchowej, należy zawsze nosić rękawice ochronne, a akumulator musi być wyjęty.

Rys.18
Łańcuch wymaga naostrzenia, gdy:

- Podczas cięcia wilgotnego drewna powstają mączne trociny;
- Łańcuch wchodzi w drewno z trudem, nawet gdy wywierany jest duży nacisk;
- Krawędź rzazu jest w sposób wyraźny uszkodzona;
- Piła w drewnie ciągnie w lewą bądź w prawą stronę. Powodem takiego zachowania jest nierównomierne naostrzenie łańcucha pilarki lub uszkodzenie powstałe tylko z jednej strony.

Łańcuch pilarki należy często ostrzyć, zbierając za każdym razem tylko niewielką ilość materiału.
W przypadku rutynowego ostrzenia zwykle wystarczają dwa lub trzy pociągnięcia pilnikiem. Gdy łańcuch pilarki był ostrzony już kilka razy, należy zlecić jego naostrzenie w specjalistycznym punkcie serwisowym narzędzi MAKITA.
Pilnik i prowadzenie pilnika

- Do ostrzenia łańcucha należy używać specjalnego pilnika okrągłego do łańcuchów tnących pilarek, o średnicy 4 mm (nie ma go w zestawie). Zwykłe pilniki okrągłe nie nadają się do tego celu.

Rys.19

- Pilnik powinien zbierać materiał tylko przy ruchu w przód. Przy ruchu powrotnym pilnik należy unosić ponad powierzchnię materiału.
- Ostrzenie należy zacząć od najkrótszego zęba tnącego. Długość tego zęba stanowi odniesienie dla pozostałych zębów łańcucha.
- Pilnik należy prowadzić zgodnie z rysunkiem.
- Pilnik można łatwiej prowadzić za pomocą prowadnika (nie ma w zestawie). Prowadnik pilnika posiada znaczniki do prawidłowego kąta ostrzenia 30° (znaczniki powinny być równoległe do łańcucha pilarki); prowadnik ogranicza również głębokość penetracji (do 4/5 średnicy pilnika).

Pilnik należy prowadzić zgodnie z rysunkiem.

- Po naostrzeniu łańcucha należy sprawdzić wysokość ogranicznika głębokości za pomocą specjalnego głębokościomierza do łańcuchów (nie ma w zestawie).

Rys.20

- Zadziory, obojętnie jak małe, należy usunąć specjalnym pilnikiem płaskim (nie ma w zestawie).
- Ponownie należy zaokrąglić przednią część ogranicznika głębokości.
- Po wyregulowaniu wysokości ogranicznika głębokości, należy oczyścić łańcuch tnący z pyłu, wiórów, itp.

Czyszczenie prowadnicy

Rys.21

Wiórki i trociny zbierają się w rowku prowadnicy,zatykając go i pogarszając przepływ oleju. Podczas ostrzenia lub wymiany łańcucha tnącego zawsze oczyszczaj narzędzie z wiórek i trocin.

Czyszczenie filtra oleju znajdującego się przy otworze spustowym oleju

Podczas eksploatacji maszyny w filtrze oleju, w okolicy otworu spustowego może się gromadzić pył i niewielkie zanieczyszczenia.

Pył i niewielkie zanieczyszczenia gromadzące się w filtrze oleju mogą pogarszać jego przepływ, powodując tym samym niewystarczające smarowanie całego łańcucha tnącego.

Jeżeli do górnej części prowadnicy dociera zbyt mała ilość oleju, wyczyść filtr w następujący sposób.

Wyjmij z narzędzia akumulator.

Zdejmij z narzędzia pokrywę koła łańcuchowego i łańcuch tnący. (Sięgnij do części zatytułowanej "Montaż lub demontaż łańcucha tnącego")

Rys.22

Odkręć nakrętkę dociskową przy pomocy cienkiego śrubokręta płaskiego lub podobnego przyrządu.

Rys.23

Wyjmij filtr z pilarki łańcuchowej i usuń z niego pył i niewielkie zanieczyszczenia. Gdy filtr jest zbyt zanieczyszczony, wymień go na nowy.

Włóż do narzędzia akumulator.

Rys.24

Pociągnij za język spustowy wyłącznika, aby usunąć nagromadzony pył i zanieczyszczenia poprzez spuszczenie oleju do pilarek łańcuchowych.

Wyjmij z narzędzia akumulator.

Rys.25

Proszę umieścić wyczyszczony filtr oleju w otworze spustowym oleju. Gdy filtr jest zbyt zanieczyszczony, wymień go na nowy.

Rys.26

Aby ponownie zamocować filtr, włóż nakrętkę dociskową na otwór spustowy oleju tak, aby skierowana była ku górze - jak pokazano na ilustracji. Jeżeli nakrętka jest zniekształcona i nie gwarantuje solidnego zamocowania filtra, wymień ją na nową.

Zamontuj ponownie pokrywę koła łańcuchowego i łańcuch tnący.

Wymiana koła łańcuchowego

Przed zamontowaniem nowego łańcucha tnącego należy sprawdzić stan koła łańcuchowego.

Rys.27

⚠UWAGA:

- Zużyte koło łańcuchowe spowoduje uszkodzenie nowego łańcucha tnącego. W takim przypadku koło łańcuchowe należy wymienić. Koło łańcuchowe musi być zamontowane w położeniu pokazanym na rysunku.

Rys.28

Podczas wymiany koła łańcuchowego należy zawsze zamontować nowy pierścień zabezpieczający.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.29

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.30

Przechowywanie narzędzia

Przed odłożeniem pilarki do przechowywania, należy ją oczyścić. Po zdjęciu osłony koła łańcuchowego, należy usunąć wióry, pył, itd. Po wyczyszczeniu należy pilarkę uruchomić bez obciążenia, aby został nasmarowany łańcuch i prowadnica.

N prowadnicę należy założyć pochwę.

Ze zbiorniczka należy usunąć olej i ułożyć pilarkę korkiem wlewu oleju ku górze.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Różne typy oryginalnych akumulatorów i ładowarek marki Makita
- Łańcuch tnący
- Pochwa
- Kompletna prowadnica
- Pilnik

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Porţiune roşie
1-2. Buton
1-3. Cartuşul acumulatorului
2-1. Buton de deblocare
2-2. Trăgaciul întrerupătorului
3-1. Capacul roţii de lanţ
3-2. Buton rotativ
4-1. Cuţit
4-2. Lamă de ghidare
4-3. Săgeată
5-1. Arc
5-2. Roată de lanţ
5-3. Vârf
6-1. Arc
6-2. Lamă de ghidare
6-3. Vârf
7-1. Capacul roţii de lanţ
7-2. Agăţătoare
7-3. Orificiu
11-1. Buşon rezervor ulei
11-2. Vizor de inspecţie a uleiului
11-3. Orificiu rezervor ulei
12-1. Ghidajul vârfului
13-1. Ghidaj inferior
17-1. Cartuşul acumulatorului
17-2. Teacă (apărătoare de lanţ)
22-1. Piuliţă de apăsare
22-2. Şurubelniţă cu vârf plat
23-1. Filtru
25-1. Filtru
26-1. Piuliţă de apăsare
27-1. Roată de lanţ
27-2. Inel de blocare
28-1. Inel de blocare
28-2. Roată de lanţ
28-3. Şaibă
29-1. Marcaj limită
30-1. Capacul suportului pentru perii
30-2. Şurubelniţă

SPECIFICAŢII

Model		BUC121	BUC122
Viteza de rotaţie a lanţului pe minut (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/min)	5,0 m/s (300 m/min)
Lungimea lamei de ghidare		115 mm	
Lanţ de ferăstrău	Tip	25 AP	
	Pas	1/4"	
	Nr. organelor de transmisie	42	
Lungime totală		422mm	422mm
Greutate netă		2,4 kg	2,5 kg
Tensiune nominală		14,4 V cc.	18 V cc.

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Notă: Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.

END005-2

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asiguraţi-vă că înţelegeţi sensul acestora înainte de utilizare.

· Citiţi manualul de instrucţiuni.

· Purtaţi viziera.

· Purtaţi mijloace de protecţie a auzului.

· Purtaţi cască, ochelari şi protecţie antifonică.

· Utilizaţi protecţii adecvate pentru picioare şi labele picioarelor şi pentru mâini şi braţe.

· Nu expuneţi la ploaie.

· În timpul lucrului, ţineţi ferăstrăul cu ambele mâini ! Manipularea cu o singură mână este extrem de periculoasă!

· Acest ferăstrău este destinat folosirii numai de către operatori corespunzător instruiţi.

· Doar pentru ţările din UE
Nu eliminaţi echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !
Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice şi electronice scoase din uz şi conform cu legile naţionale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viaţă trebuie să fie strânse separat şi trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

ENE031-1

Destinaţia de utilizare

Maşina este destinată tăierii cherestelei şi buştenilor.

Pentru modelul BUC121

ENG101-2

Numai pentru ţările europene

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-13:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) : 84.0 dB (A)

Eroare (K): 2 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcţionării poate depăşi 85 dB (A).

Purtați antifoane.

ENG221-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-13:

Mod de funcționare: tăierea lemnului

Emisia de vibrații (a_h): 4.2 m/s^2

Incertitudine (K): 1.5 m/s^2

Pentru modelul BUC122

ENG101-2

Numai pentru țările europene

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-13:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) : 84.6 dB (A)

Eroare (K): 2 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 85 dB (A).

Purtați antifoane.

ENG221-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-13:

Mod de funcționare: tăierea lemnului

Emisia de vibrații (a_h): 4.3 m/s^2

Incertitudine (K): 1.5 m/s^2

ENH016-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatul, Kato, în calitate de persoană autorizată, declar că mașinile MAKITA,

Nr. EU de identificare a modelului: M6 08 02 24243 083

BUC121

respectă normele standard de siguranță și sănătate ale directivelor UE relevante:

Directiva UE pentru mașini 98/37/CE, Directiva UE pentru emisii de zgomot 2000/14/CE, Directiva UE pentru compatibilitate electromagnetică.

Cerințele directivelor UE mai sus menționate au fost implementate în principal pe baza următoarelor standarde: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Procedura de evaluare a conformității 2000/14/CE a fost realizată conform Anexei V. Nivelul de zgomot măsurat (Lwa) este 92.0 dB(A). Nivelul de putere acustică garantată (Ld) este de 94 dB(A). Examinarea EU de tip în conformitate cu 98/37/CE a fost executată de: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Director

Producător responsabil:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentant autorizat în Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

ENH016-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatul, Kato, în calitate de persoană autorizată, declar că mașinile MAKITA,

Nr. EU de identificare a modelului: M6 08 02 24243 083

BUC122

respectă normele standard de siguranță și sănătate ale directivelor UE relevante:

Directiva UE pentru mașini 98/37/CE, Directiva UE pentru emisii de zgomot 2000/14/CE, Directiva UE pentru compatibilitate electromagnetică.

Cerințele directivelor UE mai sus menționate au fost implementate în principal pe baza următoarelor standarde: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Procedura de evaluare a conformității 2000/14/CE a fost realizată conform Anexei V. Nivelul de zgomot măsurat (Lwa) este 92.7 dB(A). Nivelul de putere acustică garantată (Ld) este de 95 dB(A). Examinarea EU de tip în conformitate cu 98/37/CE a fost executată de: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Director

Producător responsabil:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentant autorizat în Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

GEB037-1

Avertizări privind siguranța pentru lanțul ferăstrăului:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru ferăstrăul cu lanț. Dacă folosiți aceasta mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. **Țineți toate părțile corpului la distanță de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării lanțului. Înainte de a porni lanțul ferăstrăului asigurați-vă că acesta nu atinge nimic.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați ferăstrăul cu lanț poate produce prinderea hainelor sau corpului dumneavoastră cu lanțul ferăstrăului.
2. **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului

cu o configurație inversată a mâinilor crește riscul de rănire corporală şi nu trebuie făcută niciodată.

3. **Purtați viziera şi mijloace de protecție a auzului. Suplimentar este recomandat echipamentul de protecție pentru cap, mâini, labele picioarelor şi picioare.** Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce riscul rănirii personale datorită resturilor proiectate sau contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
4. **Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în copac.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț sus în copac poate produce vătămarea corporală.
5. **Păstrați întodeauna un sprijin adecvat pentru picoare şi utilizați ferăstrăul cu lanț doar stând pe o suprafață fixă, sigură şi orizontală.** Suprafețele alunecoase sau instabile cum ar fi scările pot produce pierderea echilibrului sau a controlului ferăstrăului cu lanț.
6. **Când tăiați o ramură care este tensionată aveți grijă la destinderea acesteia.** Atunci când este eliminată tensiunea din fibrele lemnului, ramura arcuită poate lovi operatorul şi/sau produce aruncarea ferăstrăului cu lanț în afara controlului.
7. **Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufişuri sau pomi tineri.** Materialul suplu poate prinde lanțul ferăstrăului şi poate fi biciuit către dumneavoastră sau vă poate trage şi dezechilibra.
8. **Transportați ferăstrăul cu lanț ținând-ul de mânerul din față, oprit şi la depărtare de corpul dumneavoastră. Întotdeauna montați capacul barei de ghidaj când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț.** Manipularea adecvată a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mişcare al ferăstrăului.
9. **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului şi schimbarea accesoriilor.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate creşte posibilitatea producerii unui recul.
10. **Țineți mânerele uscate, curate şi fără ulei sau vaselină.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase şi pot produce pierderea controlului.
11. **Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt lemnoase.** Utilizarea ferăstrăului pentru operațiuni diferite față de cele pentru care a fost destinat poate avea ca rezultat producerea unei situații periculoase.
12. **Cauzele şi modul de prevenire al reculului:**

Reculul poate apărea când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se strânge şi prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.

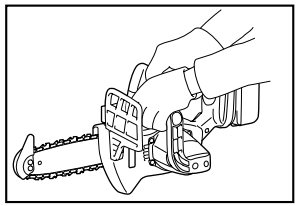
În unele cazuri, contactul vârfului poate produce o reacție inversă neaşteptată, smucind bara de ghidare în sus şi înapoi, pe direcția operatorului.

Strangularea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge brusc bara de ghidare înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții poate produce pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate produce vătămarea corporală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să parcurgeți câteva etape pentru a menține activitatea de tăiere fără accidente sau răniri.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a maşinii şi/sau al procedeelor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare:

- Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari şi celelalte degete înconjurând mânerele ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău şi poziționați-vă corpul şi brațul astfel încât să permită opunerea la forțele de recul. Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate. Nu scăpați ferăstrăul cu lanț.



008625

- **Nu vă întindeți şi nu tăiați deasupra înălțimii umărului.**. Aceasta vă va ajuta să preveniți contactul neintenționat al vârfului şi va permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Pentru înlocuire, utilizați doar bare şi lanțuri recomandate de producător.**. Barele şi lanțurile de schimb incorecte pot produce ruperea lanțului şi/sau reculul.
- **Pentru ascuțirea şi întreținerea ferăstrăului cu lanț, respectați instrucțiunile producătorului.** Scăderea înălțimii indicatorului de adâncime poate conduce la recul mărit.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. Citiți manualul de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu operarea ferăstrăului cu lanț.
2. Înainte de a folosi pentru prima dată ferăstrăul cu lanț, aveți grijă să beneficiați de un instructaj cu privire la operarea acestuia. Dacă acest lucru nu este posibil, exersați cel puțin tăierea unor bușteni rotunzi pe o capră înainte de a începe lucrul.
3. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie folosit de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi exceptați de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
4. Lucrul cu ferăstrăul cu lanț necesită un nivel înalt de concentrare. Nu lucrați cu ferăstrăul dacă nu vă simțiți apt şi sănătos. Executați fiecare lucrare calm şi cu atenție.
5. Nu lucrați niciodată sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

Folosirea corectă

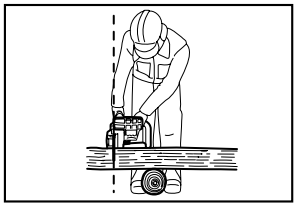
1. Ferăstrăul cu lanț este destinat numai pentru tăierea lemnului. Nu-l folosiți, de exemplu, pentru tăierea plasticului sau betonului poros.
2. Folosiți ferăstrăul cu lanț numai pentru operațiile descrise în acest manual de instrucțiuni. **Nu** folosiți ferăstrăul, de exemplu, pentru tăierea gardurilor vii sau în alte scopuri similare.
3. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie utilizat pentru lucrări forestiere, adică pentru tăierea şi debitarea arborilor în picioare. Cablul ferăstrăului cu lanț nu conferă utilizatorului mobilitatea şi siguranța necesare pentru astfel de lucrări.
4. Ferăstrăul cu lanț nu este destinat pentru uz comercial.
5. Nu suprasolicitați ferăstrăul cu lanț.

Echipament personal de protecție

1. Îmbrăcămintea trebuie să fie strânsă pe corp, însă nu trebuie să incomodeze mişcările.
2. Folosiți următorul echipament de protecție în timpul lucrului:
   - O cască de protecție omologată, dacă există risc de cădere a crengilor sau alte riscuri similare;
   - O mască de protecție sau ochelari de protecție;
   - Mijloace de protecție a auzului adecvate (căşti antifonice, dopuri pentru urechi personalizate sau modelabile). Analizor de octavă la cerere.
   - Mănuşi de protecție din piele groasă;
   - Pantaloni lungi fabricați din țesătură rezistentă;
   - Salopetă de protecție din țesătură rezistentă la tăiere;
   - Încălțăminte de protecție sau cizme cu tălpi antiderapante, bombeu de oțel şi căptuşeală din țesătură rezistentă la tăiere;
   - O mască respiratoare, când executați lucrări cu degajare de praf (de exemplu, la tăierea lemnului uscat).

Tehnici de lucru sigure

1. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în apropierea pulberilor sau gazelor inflamabile, deoarece motorul produce scântei şi prezintă **risc de explozie.**
2. Lucrați numai pe un teren stabil şi cu o poziție stabilă a picioarelor. Acordați o atenție deosebită obstacolelor (de exemplu, cablul) din perimetrul de lucru. Aveți deosebită grijă în porțiunile în care umiditatea, gheața, zăpada, lemnul proaspăt tăiat sau scoarța de copac pot alcătui suprafețe alunecoase. Nu vă urcați pe scări sau copaci atunci când folosiți ferăstrăul.
3. Aveți deosebită grijă atunci când lucrați pe un teren înclinat; rostogolirea trunchiurilor şi crengilor prezintă un potențial pericol.
4. Curățați porțiunea de tăiat de obiecte străine, cum ar fi nisip, pietre, cuie, cabluri etc. Obiectele străine vor deteriora lama şi lanțul, putând provoca reculuri periculoase.
5. Aveți deosebită grijă atunci când tăiați în vecinătatea gardurilor de sârmă. Nu tăiați în gard, deoarece ferăstrăul poate recula.
6. Nu tăiați în pământ.
7. Tăiați bucățile de lemn individual, şi nu în legături sau în stive.
8. Evitați utilizarea ferăstrăului pentru tăierea ramurilor subțiri şi a rădăcinilor, deoarece acestea se încurcă în ferăstrăul cu lanț. Pierderea echilibrului este periculoasă.
9. Folosiți un suport sigur (capră) atunci când tăiați bușteni.
10. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a ridica sau mătura bucăți de lemn sau alte obiecte.
11. Ghidați ferăstrăul cu lanț astfel încât nicio parte a corpului dumneavoastră să nu se afle în calea ferăstrăului cu lanț (vezi figura).

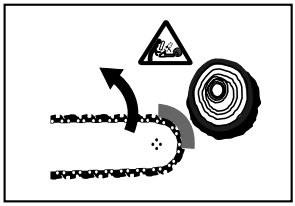


006909

Recul

1. În timpul lucrului cu ferăstrăul cu lanț pot apărea reculuri periculoase. Reculul apare atunci când vârful lamei (în special partea superioară) intră în contact cu lemnul sau un alt obiect solid. Aceasta are ca efect devierea ferăstrăului cu lanț în

direcția utilizatorului.



006919

2. Pentru a evita reculul, respectați următoarele indicații:
   - Nu începeți niciodată tăierea cu vârful lamei.
   - Nu folosiți niciodată vârful lamei pentru tăiere. Aveți deosebită grijă atunci când reluați tăierile întrerupte.
   - Începeți tăierea cu lanțul în funcțiune.
   - Ascuțiți întotdeauna corect lanțul. În particular, ajustați calibrul de reglare a adâncimii la înălțimea corectă (consultați "Ascuțirea lanțului" pentru detalii).
   - Nu tăiați niciodată mai multe crengi concomitent.
   - Când debitați, aveți grijă să nu permiteți lamei să intre în contact cu alte crengi.
   - Când retezați, nu vă apropiați de trunchiurile adiacente. Supravegheați permanent vârful lamei.
   - Folosiți o capră.

Transport şi depozitare

1. Transportați ferăstrăul cu lanț numai de mânerul din față, cu lama îndreptată înapoi.
2. Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un spațiu sigur, uscat şi încuiat la care nu au acces copiii. Nu depozitați ferăstrăul cu lanț în aer liber.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

ENC007-2

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUŞUL ACUMULATORULUI

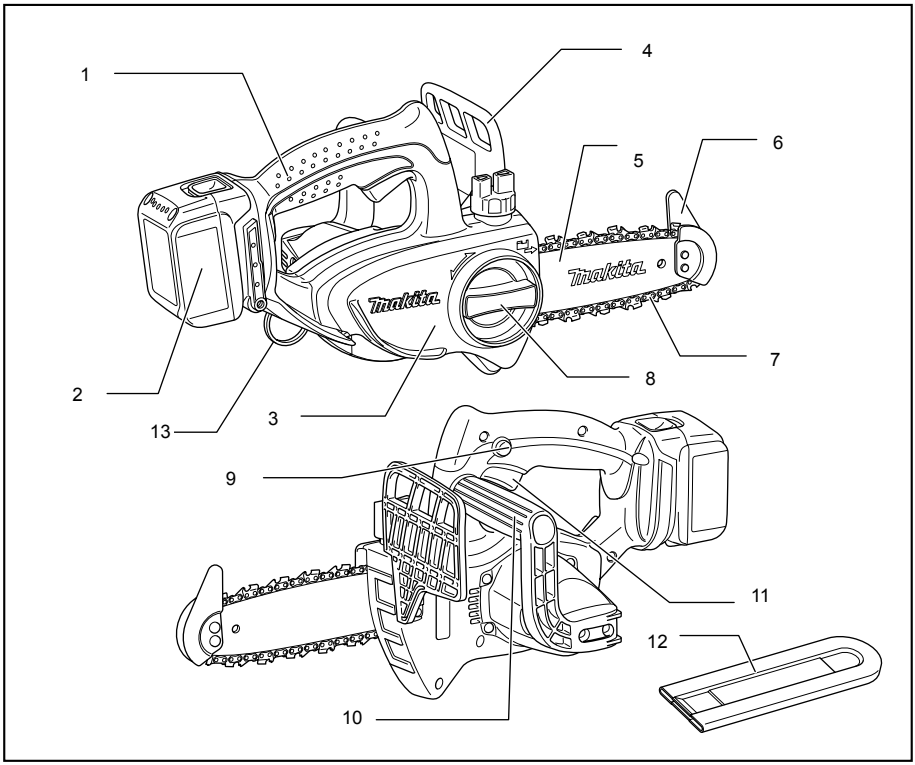
1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile şi atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezmembrați cartuşul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată şi consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitați depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneți cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**
   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.
6. **Nu depozitați maşina şi cartuşul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Nu incinerați cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**
   Întrerupeți întotdeauna funcționarea maşinii şi încărcați cartuşul acumulatorului când observați o scădere a puterii maşinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**
   Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**

Piese livrate



008588

1	Mâner superior	8	Buton rotativ
2	Cartuşul acumulatorului	9	Buton de deblocare
3	Capacul roții de lanț	10	Mâner frontal
4	Apărătoare anterioară pentru mână	11	Trăgaciul întrerupătorului
5	Lamă de ghidare	12	Apărătoare de lanț
6	Apărătoare de capăt	13	Punct de prindere carabinieră sau frânghie
7	Lanț de ferăstrău		

008589

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea maşinii.

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

Fig.1

- Opriți întotdeauna maşina înainte de a instala sau scoate cartuşul acumulatorului.
- Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, extrageți-l din maşină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartuşului.
- Pentru a introduce cartuşul acumulatorului, aliniați limba de pe cartuşul acumulatorului cu canelura din carcasă şi introduceți-l în locaş. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclichetează în locaş. Dacă puteți vedea porțiunea roşie din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când porțiunea roşie nu mai este vizibilă. În caz contrar,

acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați introducerea cartuşului acumulatorului. Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Acționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE:
- Înainte de a introduce cartuşul acumulatorului în maşină, verificați întotdeauna dacă butonul declanşator funcționează corect şi revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Fig.2
Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanşator este prevăzut un buton de deblocare.
Pentru a porni maşina, apăsați butonul de deblocare şi acționați butonul declanşator. Eliberați butonul declanşator pentru a opri maşina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:
- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la maşină.

Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău

⚠ATENȚIE:
- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a monta sau demonta lanțul de ferăstrău.
- Purtați întotdeauna mănuşi atunci când montați sau demontați lanțul de ferăstrău.
- Utilizați numai un lanț de ferăstrău şi o lamă de ghidare cu vârful lamei conceput special pentru acest ferăstrău cu lanț (vezi extrasul din lista pieselor de schimb).
- Pentru a preveni recularea, nu îndepărtați vârful lamei sau nu înlocuiți lama de ghidare cu una fără vârf de lamă.

Fig.3
Slăbiți şurubul rotind butonul rotativ in sens antiorar până când apărătoarea roții de lanț se desface.
Îndepărtați apărătoarea roții de lanț.
Scoateți din maşină lanțul de ferăstrău şi lama de ghidare.

Fig.4
Montați un capăt al lanțului de ferăstrău pe partea superioară a lamei de ghidare. În această etapă, montați lanțul de ferăstrău ca în figură, deoarece acesta se roteşte în sensul indicat de săgeată.

Fig.5
Amplasați lanțul de ferăstrău astfel încât arcul şi vârful să fie poziționate în interiorul acestuia şi montați celălalt capăt al lanțului de ferăstrău în jurul roții de lanț, aşa cum este arătat în figură.

Fig.6
În timp ce rotiți lama de ghidare în sens antiorar, montați-o astfel încât capătul lamei de ghidare să intre în contact cu arcul.

Fig.7
Introduceți cârligul apărătorii roții de lanț în gaura din maşină şi apoi amplasați-o pe maşină.

Fig.8
Rotiți butonul rotativ în sens orar pentru a strânge ferm şurubul.

Reglarea tensionării lanțului de ferăstrău

Fig.9
Doar o mică slăbire a şurubului permite reglarea tensionării lanțului de ferăstrău. După reglare, strângeți din nou ferm şurubul de strângere.

Fig.10

⚠ATENȚIE:
- După ce a fost montat un lanț de ferăstrău nou, o perioadă acesta are tendința de a se slăbi. Verificați din când în când tensionarea lanțului de ferăstrău înainte de utilizare.
- Lanțul de ferăstrău slăbit poate sări de la locul său.
- Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău trebuie executată într-un spațiu curat, fără praf sau alte asemenea impurități.

FUNCȚIONARE

Lubrifierea

Fig.11
Lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat atunci când maşina este în funcțiune.
Verificați cantitatea de ulei rămasă în rezervor prin vizorul de inspecție a uleiului.
Pentru a reumple rezervorul, scoateți buşonul de la orificiul rezervorului de ulei. Capacitatea rezervorului de ulei este de 80 ml.
După reumplerea rezervorului, înşurubați întotdeauna buşonul livrat al rezervorului de ulei pe ferăstrăul cu lanț.

⚠ATENȚIE:
- Atunci când alimentați ferăstrăul cu lanț pentru prima dată cu ulei de lanț sau când reumpleți rezervorul după golirea completă a acestuia, turnați ulei până la marginea inferioară a gâtului de umplere. În caz contrar, alimentarea cu ulei poate fi defectuoasă.
- Utilizați întotdeauna ulei pentru Makita sau ulei disponibil pe piață ca ulei pentru ferăstraiele cu lanț.

- Nu utilizați niciodată ulei cu praf sau particule sau ulei volatil.
- Când curățați arborii de crengi, utilizați întotdeauna ulei vegetal. Uleiul mineral poate fi dăunător pentru pomi.
- Nu forțați ferăstrăul cu lanț când curățați pomii de crengi.
- Înainte de tăiere, asigurați-vă că buşonul livrat al rezervorului de ulei este înşurubat la locul său.

Țineți ferăstrăul cu lanț la distanță de pom. Porniți-l şi aşteptați până când lanțul de ferăstrău este lubrifiat corespunzător.
Aduceți ghidajul vârfului/ghidajul inferior în contact cu creanga de tăiat înainte de a porni maşina. Executarea tăierii fără aducerea ghidajului vârfului/ghidajului inferior în contact cu creanga poate provoca oscilația lamei de ghidare şi vătămarea operatorului.
Tăiați lemnul care trebuie tăiat prin simpla deplasare spre în jos a ferăstrăului cu lanț.

Tăierea pomilor

Fig.12
Fig.13

⚠ATENȚIE:

- Feriți toate părțile corpului din calea lanțului de ferăstrău în timpul funcționării motorului.
- Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul funcționării motorului.
- Nu vă întindeți excesiv. Menținеți-vă permanent echilibrul şi sprijiniți-vă ferm pe picioare.

Aduceți ghidajul vârfului/ghidajul inferior în contact cu creanga de tăiat înainte de a porni maşina. Executarea tăierii fără aducerea ghidajului vârfului/ghidajului inferior în contact cu creanga poate provoca oscilația lamei de ghidare şi vătămarea operatorului.
Atunci când tăiați crengi groase, executați întâi o scurtă tăietură de jos şi apoi executați tăierea finală de sus.

Fig.14
Dacă încercați să tăiați crengi groase de jos în sus, creanga se poate lăsa în jos şi poate strânge lanțul de ferăstrău în tăietură.
Dacă încercați să tăiați crengi groase de sus în jos, fără a executa o tăietură scurtă de jos, creanga se poate despica.

Fig.15
Dacă nu puteți tăia complet buştenii dintr-o singură mişcare:
Aplicați o uşoară presiune asupra mânerului şi continuați să tăiați trăgând puțin înapoi ferăstrăul cu lanț; apoi aplicați gheara puțin mai jos şi terminați tăierea prin ridicarea mânerului.

Fig.16

Transportarea maşinii

Fig.17
Scoateți întotdeauna cartuşul acumulatorului din maşină şi acoperiți lama de ghidare cu teaca înainte de a transporta maşina. De asemenea, acoperiți cartuşul acumulatorului cu capacul acumulatorului.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție şi întreținere.
- Purtați întotdeauna mănuşi când executați orice lucrare de inspecție şi întreținere.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Scoateți întotdeauna cartuşul acumulatorului şi purtați mănuşi de protecție atunci când executați lucrări la lanțul de ferăstrău.

Fig.18
Ascuțiți lanțul de ferăstrău atunci când:

- La tăierea lemnului umed se produce rumeguş făinos;
- Lanțul penetrează lemnul cu dificultate, chiar dacă se aplică o forță puternică;
- Muchiile tăietoare sunt deteriorate vizibil;
- Ferăstrăul trage spre stânga sau spre dreapta la tăierea lemnului. Cauza acestui comportament este ascuțirea neuniformă a lanțului de ferăstrău, sau deteriorarea unei singure laturi.

Ascuțiți frecvent lanțul de ferăstrău, însă îndepărtați doar o cantitate mică de material de fiecare dată.
Două sau trei curse ale pilei sunt suficiente de obicei pentru o ascuțire de rutină. După ce lanțul de ferăstrău a fost reascuțit de mai multe ori, solicitați ascuțirea acestuia la un atelier de reparații specializat MAKITA.
Pila şi ghidarea pilei

- Utilizați pentru ascuțirea lanțului o pilă rotundă specială (accesoriu opțional) pentru lanțuri de ferăstrău, cu un diametru de 4 mm. Pilele rotunde normale nu sunt adecvate.

Fig.19

- Pila trebuie să aşchieze materialul numai la cursa de avans. Ridicați pila de pe material la cursa de revenire.
- Ascuțiți întâi cuțitul cel mai scurt. Lungimea acestui cuțit devine astfel dimensiunea etalon pentru toate celelalte cuțite ale lanțului de ferăstrău.
- Ghidați pila după cum se vede în figură.
- Pila poate fi ghidată mai uşor dacă se foloseşte un suport de pilă (accesoriu). Suportul de pilă dispune de marcaje pentru unghiul corect de ascuțire de 30° (aliniați marcajele paralel cu lanțul de ferăstrău) şi limitează adâncimea de penetrare (la

4/5 din diametrul pilei).
Ghidați pila după cum se vede în figură.

- După ascuțirea lanțului, verificați înălțimea calibrului de adâncime utilizând instrumentul de etalonare a lanțului (accesoriu opțional).

Fig.20

- Îndepărtați orice proeminență de material, oricât de mică, cu o pilă plată specială (accesoriu opțional).
- Rotunjiți din nou muchia frontală a calibrului de adâncime.
- Înainte de a regla adâncimea de tăiere, îndepărtați prin spălare praful şi particulele de pe lanțul de ferăstrău.

Curățarea lamei de ghidare

Fig.21

Aşchiile şi rumeguşul se vor acumula în canelura lamei de ghidare, ancrasând-o şi perturbând fluxul de ulei. Eliminați întotdeauna aşchiile şi rumeguşul atunci când ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău.

Curățarea filtrului de ulei de la orificiul de evacuare a uleiului

În timpul funcționării, în filtrul de ulei de la orificiul de evacuare a uleiului se pot acumula particulele mici de praf sau impurități.
Particulele mici de praf sau impurități acumulate în filtrul de ulei pot perturba fluxul de evacuare a uleiului şi pot cauza o lubrifiere insuficientă a întregului lanț de ferăstrău.
Dacă intervine o alimentare defectuoasă cu ulei de lanț a lamei de ghidare, curățați filtrul după cum urmează.
Scoateți cartuşul acumulatorului din maşină.
Demontați apărătoarea roții de lanț şi lanțul de ferăstrău de pe maşină. (Consultați paragraful intitulat "Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău".)

Fig.22

Scoateți piulița de apăsare utilizând o şurubelniță cu vârf plat în combinație cu o tijă subțire sau ceva asemănător.

Fig.23

Scoateți filtrul din ferăstrăul cu lanț şi îndepărtați particulele mici de praf sau impurități de pe acesta. Dacă filtrul este prea murdar, înlocuiți-l cu unul nou.
Introduceți în maşină cartuşul acumulatorului.

Fig.24

Trageți butonul declanşator pentru a elimina, prin scurgerea uleiului de lanț, particulele de praf sau impurități acumulate în orificiul de evacuare a uleiului.
Scoateți cartuşul acumulatorului din maşină.

Fig.25

Introduceți filtrul de ulei curățat în orificiul de evacuare a uleiului. Dacă filtrul este prea murdar, înlocuiți-l cu unul nou.

Fig.26

Introduceți piulița de apăsare cu fața corectă orientată în sus, după cum se vede în figură, în orificiul de evacuare a uleiului pentru a fixa filtrul. Dacă filtrul nu poate fi fixat cu o piuliță de apăsare deformată, înlocuiți piulița de apăsare cu una nouă.
Reinstalați apărătoarea roții de lanț şi lanțul de ferăstrău pe maşină.

Înlocuirea roții de lanț

Înainte de a instala un lanț de ferăstrău nou, verificați starea roții de lanț.

Fig.27

⚠ATENȚIE:

- O roată de lanț uzată va deteriora un lanț de ferăstrău nou. În acest caz, înlocuiți roata de lanț. Roata de lanț trebuie montată astfel încât să arate întotdeauna la fel ca în figură.

Fig.28

Instalați întotdeauna un inel de blocare nou atunci când înlocuiți roata de lanț.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.29

Detaşați periile de carbon şi verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate şi să alunece uşor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.
Folosiți o şurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate şi fixați capacul pentru periile de carbon.

Fig.30

Depozitarea maşinii

Curățați maşina înaintea depozitării. Îndepărtați aşchiile şi rumeguşul de pe maşină după ce ați demontat apărătoarea roții de lanț. După curățarea maşinii, utilizați maşina în gol pentru a lubrifia lanțul de ferăstrău şi lama de ghidare.
Acoperiți lama de ghidare cu teaca.
Scoateți uleiul din rezervorul de ulei pentru a-l goli şi puneți ferăstrăul cu lanț cu buşonul rezervorului orientat în sus.
Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumnavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți

accesoriile pentru operațuinea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Diverse tipuri de acumulatoare şi încărcătoare originale Makita
- Lanț de ferăstrău
- Teacă
- Lamă de ghidare completă
- Pilă

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Roter Bereich
1-2. Taste
1-3. Akkublock
2-1. Entsperrungstaste
2-2. Schalter
3-1. Kettenradschutz
3-2. Knopf
4-1. Sägezahn
4-2. Führungsschiene
4-3. Pfeil
5-1. Feder
5-2. Kettenrad
5-3. Ansatz
6-1. Feder
6-2. Führungsschiene
6-3. Ansatz
7-1. Kettenradschutz
7-2. Haken
7-3. Loch
11-1. Öltankdeckel
11-2. Ölprüffenster
11-3. Öltanköffnung
12-1. Endführung
13-1. Untere Führung
17-1. Akkublock
17-2. Schienenschutz (Schutzabdeckung)
22-1. Druckmutter
22-2. Schlitzschraubendreher
23-1. Filter
25-1. Filter
26-1. Druckmutter
27-1. Kettenrad
27-2. Arretierring
28-1. Arretierring
28-2. Kettenrad
28-3. Unterlegscheibe
29-1. Grenzmarke
30-1. Kohlenhalterdeckel
30-2. Schraubenzieher

TECHNISCHE DATEN

Modell		BUC121	BUC122
Kettengeschwindigkeit pro Minute (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/min)	5,0 m/s (300 m/min)
Länge der Führungsschiene		115 mm	
Sägekette	Typ	25 AP	
	Kettenteilung	1/4"	
	Anz. Antriebsverbindungen	42	
Gesamtlänge		422mm	422mm
Netto-Gewicht		2,4 kg	2,5 kg
Nennspannung		Gleichspannung 14,4 V	Gleichspannung 18 V

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

END005-2

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

· Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

· Tragen Sie eine Schutzbrille.

· Tragen Sie einen Gehörschutz.

· Tragen Sie stets Helm, Schutzbrille und Gehörschutz.

· Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung für Füße und Beine und für Hände und Arme.

· Setzen Sie die Säge keinem Regen aus.

· Halten Sie die Säge beim Arbeiten mit beiden Händen fest! Das Erfassen der Säge mit nur einer Hand ist äußerst gefährlich!

· Diese Säge darf ausschließlich von entsprechend ausgebildeten Personen benutzt werden.

· Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!
Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE031-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Stämmen und Holzscheiten entwickelt.

Für Modell BUC121

ENG101-2

Nur für europäische Länder

Geräusche

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745-2-13:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84.0 dB (A)

Abweichung (K): 2 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

ENG221-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-13:

Arbeitsmodus: Schneiden von Holz

Schwingungsausgabe (a_h) : 4.2 m/s^2

Abweichung (K): 1.5 m/s^2

Für Modell BUC122

ENG101-2

Nur für europäische Länder

Geräusche

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745-2-13:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84.6 dB (A)

Abweichung (K): 2 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

ENG221-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-13:

Arbeitsmodus: Schneiden von Holz

Schwingungsausgabe (a_h) : 4.3 m/s^2

Abweichung (K): 1.5 m/s^2

ENH016-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Der Unterzeichnende, Kato, bevollmächtigt durch MAKITA, erklärt, dass die Geräte der Marke MAKITA,

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: M6 08 02 24243 083

BUC121

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien entsprechen:

EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EC, Geräuschemission 2000/14/EG, EU-EMV-Richtlinie.

Zur sachgerechten Umsetzung der Anforderungen dieser EU-Richtlinien wurden maßgeblich folgende Normen herangezogen: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Das Verfahren zur Konformitätsbewertung 2000/14/EG erfolgte nach Anhang V. Der gemessene Schallleistungspegel (Lwa) beträgt 92.0 dB(A). Der garantierte Schallleistungspegel (Ld) beträgt 94 dB(A). Die EU-Baumusterprüfung nach 98/37/EG wurde durchgeführt von: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENH016-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Der Unterzeichnende, Kato, bevollmächtigt durch MAKITA, erklärt, dass die Geräte der Marke MAKITA,

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: M6 08 02 24243 083

BUC122

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien entsprechen:

EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EC, Geräuschemission 2000/14/EG, EU-EMV-Richtlinie.

Zur sachgerechten Umsetzung der Anforderungen dieser EU-Richtlinien wurden maßgeblich folgende Normen herangezogen: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Das Verfahren zur Konformitätsbewertung 2000/14/EG erfolgte nach Anhang V. Der gemessene Schallleistungspegel (Lwa) beträgt 92.7 dB(A). Der garantierte Schallleistungspegel (Ld) beträgt 95 dB(A). Die EU-Baumusterprüfung nach 98/37/EG wurde durchgeführt von: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Sicherheitshinweise zu Kettensägen:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Arbeiten mit Kettensägen zu missachten. Wenn Sie dieses Werkzeug leichtsinnig oder nicht ordnungsgemäß verwenden, können Menschen schwere Verletzungen erleiden.

1. **Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zur Sägekette, wenn der Motor der Kettensäge läuft. Stellen Sie vor dem Starten der Kettensäge sicher, dass die Sägekette frei ist und keinerlei Gegenstände berührt.** Beim Arbeiten mit Kettensägen kann schon der kürzeste Moment an Unaufmerksamkeit zur einer Berührung zwischen Sägekette und Kleidung oder Körper führen.
2. **Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Ein Erfassen der Kettensäge mit der linken Hand am hinteren Griff und mit der rechten Hand am vorderen Griff führt zu einer deutlich höheren Verletzungsgefahr und hat zu unterbleiben.
3. **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Außerdem wird das Tragen von Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen.** Bei geeigneter Schutzkleidung verringert sich das Verletzungsrisiko durch herumfliegende Sägeabfälle oder durch versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
4. **Benutzen Sie die Kettensäge nicht bei Aufenthalt auf einem Baum.** Bei Benutzung einer Kettensäge bei Aufenthalt auf einem Baum kann es zu Verletzungen kommen.
5. **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, die Benutzung der Kettensäge ist nur dann zulässig, wenn Sie auf einer festen, sicheren und waagerechten Fläche stehen.** Auf rutschigen und instabilen Standflächen, wie z. B. auf einer Leiter, können Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
6. **Achten Sie beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen auf ein mögliches Zurückschnellen.** Wenn die Spannung im Holz frei wird, kann der Bediener der Säge vom unter Spannung stehenden Ast getroffen werden oder die Säge kann außer Kontrolle geraten.
7. **Beim Sägen von Gebüsch und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten.** Die Sägekette kann das schlanke Material erfassen und in Ihre Richtung peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
8. **Tragen Sie die Kettensäge immer ausgeschaltet und am vorderen Griff und vom Körper entfernt. Transportieren und lagern Sie die Kettensäge immer mit aufgesetztem Schutz über dem Sägeschwert.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Kettensäge können Sie eine Berührung der sich bewegenden Sägekette vermeiden.
9. **Halten Sie die Anweisungen für Schmierung, Spannen der Kette und Austausch von Zubehörteilen ein.** Eine unsachgemäß geschmierte oder unsachgemäß gespannte Sägekette kann reißen oder einen Rückschlag verursachen.
10. **Halten Sie die Griffe trocken und sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Fettige oder ölige Griffe sind schlüpfrig, wodurch Sie die Kontrolle über die Säge verlieren können.
11. **Die Säge darf ausschließlich für das Schneiden von Holz verwendet werden. Verwenden Sie die Kettensäge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Beispiel: Mit dieser Kettensäge ist das Schneiden von Kunststoffen, Ziegeln oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind, unzulässig.** Die zweckentfremdete Verwendung der Kettensäge ist gefährlich.
12. **Ursachen für Rückschläge und geeignete Vorkehrungen:**

    Wenn die Nase oder die Spitze des Sägeschwerts ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz in den Schnitt biegt und die Sägekette einklemmt, kann es zu einem Rückschlag kommen.

    Wenn die Spitze mit Gegenständen in Berührung kommt, kann es zu einer plötzlichen Bewegungsumkehr kommen, wodurch das Sägeschwert nach oben und in Richtung des Bedieners gestoßen wird.

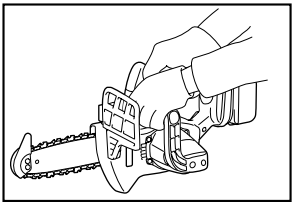
    Wenn die Sägekette oben am Sägeschwert eingeklemmt wird, kann das Sägeschwert plötzlich nach hinten in Richtung des Bedieners gedrückt werden.

    All diese Reaktionen können zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge und dadurch zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen der Säge. Als Benutzer einer Kettensäge müssen Sie bezüglich Arbeitsschutz mehrere Dinge beachten:

    Rückschlag wird durch eine zweckentfremdete Nutzung des Werkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und kann durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden:

    - Halten Sie die Säge mit beiden Händen und mit festem Griff und legen Sie dabei Finger und Daumen um die Griffe der Kettensäge, halten Sie Körper und Arme so, dass Sie Rückschlagkräften standhalten können. Bei

sachgerechter Vorgehensweise kann der Bediener auf sichere Weise mit Rückschlagkräften umgehen. Lassen Sie die Kettensäge niemals einfach los.



008625

- **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.**. Dadurch können unbeabsichtigte Berührungen der Schwertspitze mit Gegenständen vermieden werden. Außerdem kann die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle gehalten werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschwerter und –ketten.**. Nicht zugelassene Ersatzschwerter und –ketten können zu einem Riss der Kette und/oder Rückschlag führen.
- **Halten Sie die Vorschriften des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette ein.** Bei Absenken des Tiefenanschlags kann es zu höheren Rückschlagkräften kommen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, um sich mit der Handhabung der Kettensäge vertraut zu machen.
2. Vor der ersten Inbetriebnahme der Kettensäge sollten Sie sich deren Arbeitsweise erklären lassen. Falls das nicht möglich ist, üben Sie vor Beginn der Arbeit zumindest das Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock.
3. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Jugendliche über 16 Jahren sind von diesem Verbot ausgenommen, wenn Sie zum Zwecke der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen stehen.
4. Das Arbeiten mit der Kettensäge erfordert ein hohes Maß an Aufmerksamkeit. Nur in guter körperlicher Verfassung arbeiten. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig aus.
5. Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1. Die Kettensäge wurde eigens für das Sägen von Holz entwickelt. Verwenden Sie sie beispielsweise nicht zum Sägen von Kunststoff oder porösem Beton.
2. Verwenden Sie die Kettensäge nur für Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Verwenden Sie sie zum Beispiel **nicht** zum Heckenschneiden oder ähnlichem.
3. Die Kettensäge darf nicht für Forstarbeiten, d. h. zum Fällen und Entasten von Nutzholz verwendet werden. Die Kabelverbindung gewährleistet dem Bediener nicht die notwendige Beweglichkeit und Sicherheit, die für diese Arbeiten erforderlich ist.
4. Die Kettensäge ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
5. Die Kettensäge nicht überlasten.

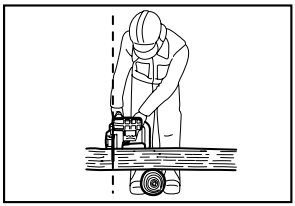
Persönliche Schutzausrüstung

1. Die Kleidung muss eng anliegen, darf jedoch nicht die Bewegungsfreiheit einschränken.
2. Tragen Sie bei der Arbeit folgende Schutzkleidung:
   - einen geprüften Schutzhelm, wenn mit herabfallenden Ästen oder Ähnlichem zu rechnen ist;
   - Einen Gesichts- oder Augenschutz;
   - Geeigneten Gehörschutz (Gehörschutzkapseln, maßgeschneiderte oder formbare Gehörschutzstöpsel). Oktavbandanalyse auf Anfrage
   - Schutzhandschuhe aus festem Leder;
   - eine lange Hose aus festem Stoff;
   - eine Sicherheits-Latzhose mit Schnittschutz;
   - Sicherheitsschuhe oder -stiefel mit rutschfesten Sohlen, Stahlkappen und schnittfestem Futter;
   - eine Atemmaske für Arbeiten mit Staubentwicklung (z. B. Sägen von trockenem Holz).

Sicheres Arbeiten

1. Betreiben Sie die Kettensäge nicht in der Nähe von entzündlichem Staub oder Gasen, da der Motor Funken erzeugt. **Explosionsgefahr!**
2. Arbeiten Sie nur auf stabilem Untergrund und achten Sie dabei auf sicheren Stand. Achten Sie besonders auf Hindernisse (z. B. das Kabel) im Arbeitsbereich. Seien Sie besonders vorsichtig bei Glätte durch Nässe, Eis, Schnee, frisch geschnittenes Holz oder frisch geschälte Rinde. Nicht auf Leitern oder Bäumen mit der Säge arbeiten.
3. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in schrägem Gelände arbeiten, da heranrollende Baumstämme und Äste eine mögliche Gefahr darstellen.

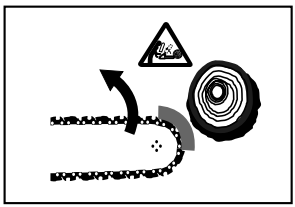
4. Säubern Sie den Schnittbereich von Fremdkörpern wie Sand, Steinen, Nägeln, Draht, etc. Fremdkörper beschädigen die Sägeschiene und Sägekette und können zum gefährlichen Rückschlag führen.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Drahtzäunen sägen. Sägen Sie nicht in den Zaun, da sonst ein Rückschlagen der Säge möglich ist.
6. Sägen Sie niemals in den Untergrund.
7. Sägen Sie Holzstücke stets einzeln, niemals in Bündeln oder Stapeln.
8. Vermeiden Sie das Sägen von dünnen Ästen und Wurzeln, da sich diese in der Kettensäge verfangen können. Gefahr durch Verlust des Gleichgewichts.
9. Verwenden Sie beim Sägen von Schnittholz eine sichere Auflage (Sägebock).
10. Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Abhebeln oder Wegschaufeln von Holzstücken und sonstigen Gegenständen.
11. Führen Sie die Kettensäge so, dass sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet (siehe Abbildung).



006909

Rückschlag

1. Beim Arbeiten mit der Kettensäge kann es zum gefährlichen Rückschlag kommen. Dieser Rückschlag entsteht, wenn die Schienenspitze (insbesondere das obere Viertel) mit Holz oder einem anderen festen Gegenstand in Berührung kommt. Dies führt dazu, dass die Kettensäge in Richtung des Bedieners ausschlägt.



006919

2. Um einen Rückschlag zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
   - Setzen Sie niemals mit der Schienenspitze zum Schnitt an.
   - Sägen Sie niemals mit der Schienenspitze. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie bereits begonnene Schnitte fortsetzen.
   - Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Sägekette.
   - Die Sägekette stets richtig schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenanschlags zu achten (weitere Informationen siehe "Schärfen der Kette").
   - Niemals mehrere Äste auf einmal durchsägen.
   - Achten Sie beim Entasten darauf, dass die Sägeschiene nicht mit anderen Ästen in Berührung kommt.
   - Beim Ablängen von angrenzenden Baumstämmen fernhalten. Achten Sie stets auf die Schienenspitze.
   - Verwenden Sie einen Sägebock.

Transport und Aufbewahrung

1. Tragen Sie die Kettensäge nur am vorderen Griff, so dass die Sägeschiene nach hinten zeigt.
2. Bewahren Sie die Kettensäge in einem sicheren, trockenen und abschließbaren Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf. Lagern Sie die Kettensäge nicht im Freien.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Die FALSCHE VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

ENC007-2

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**

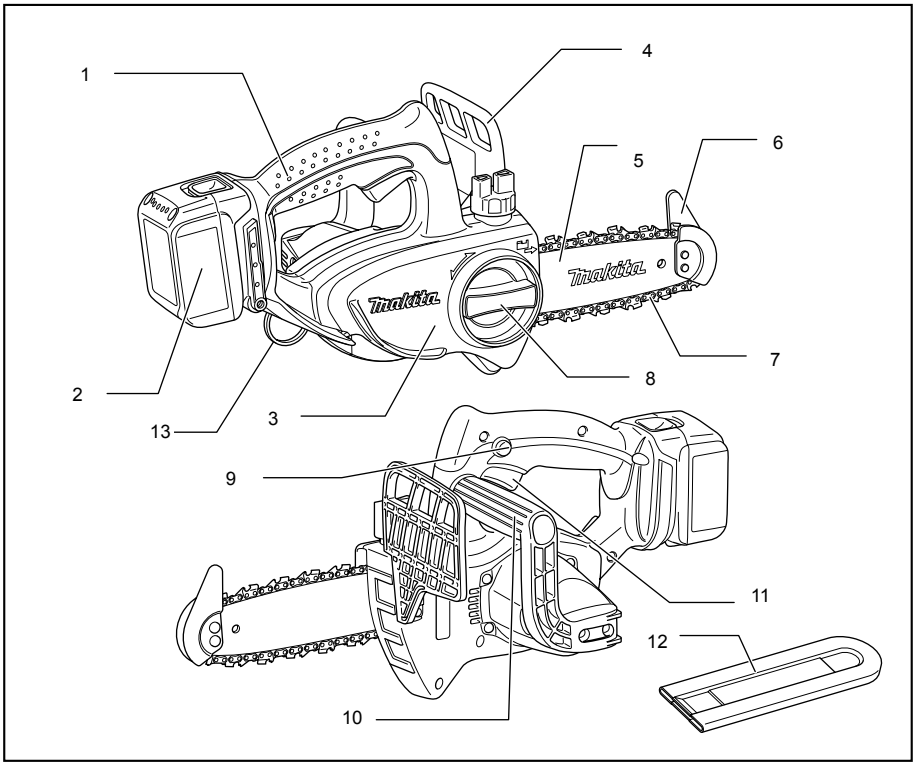
5. **Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
   (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
   (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**
   Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ˚ C (122 ˚ F) oder höher erreichen kann.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.**
   Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. **Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.**
   Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

Lieferumfang



008588

1	Aufsatzgriff	8	Knopf
2	Akkublock	9	Entsperrungstaste
3	Kettenradschutz	10	Vorderer Griff
4	Vorderer Handschutz	11	Schalter
5	Führungsschiene	12	Kettenschutzabdeckung
6	Spitzenschutz	13	Karabiner- oder Seilbefestigung
7	Sägekette		

008589

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

Abb.1

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen

ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Einschalten

⚠ACHTUNG:
- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Abb.2
Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich betätigt wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst die Entsperrungstaste und betätigen den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage der Sägekette

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug aus und entnehmen Sie den Akkublock, bevor Sie die Sägekette einsetzen oder entfernen.
- Tragen Sie während der Montage oder Demontage der Sägekette stets Handschuhe.
- Verwenden Sie nur die Kettensäge und Führungsschiene mit der für diese Kettensäge geeigneten Schienenspitze (siehe Auszug aus Ersatzteilliste).
- Um einen Rückschlag zu vermeiden, entfernen Sie weder die Schienenspitze noch ersetzen Sie die Führungsschiene gegen eine ohne Schienenspitze.

Abb.3
Lösen Sie die Schraube durch Drehen des Knaufs entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Kettenradabdeckung herauskommt.
Entfernen Sie den Kettenradschutz.
Entfernen Sie die Sägekette und die Führungsschiene vom Werkzeug.

Abb.4
Setzen Sie das eine Ende der Sägekette am oberen Ende der Führungsleiste ein. Setzen Sie in diesem Fall die Sägekette wie in der Abbildung dargestellt ein, da diese sich in Pfeilrichtung dreht.

Abb.5
Platzieren Sie die Sägekette so, dass die Feder und der Ansatz innerhalb positioniert sind und in das andere Ende der Sägekette um die Kettenradabdeckung passen, wie in der Abbildung dargestellt.

Abb.6
Installieren Sie die Führungsschiene, während Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, dass das Ende der Führungsschiene die Feder berührt.

Abb.7
Setzen die den Haken der Kettenradabdeckung in die Öffnung im Werkzeug ein, und bringen Sie anschließend die Kettenradabdeckung auf dem Werkzeug an.

Abb.8
Drehen Sie den Knauf im Uhrzeigersinn, um die Schraube festzuziehen.

Einstellen der Kettenspannung

Abb.9
Wird die Schraube leicht gelöst, kann die Spannung der Sägekette eingestellt werden. Ziehen Sie die Schraube nach dem Einstellen wieder fest an.

Abb.10

⚠ACHTUNG:
- Eine Weile nach dem Einbau einer neuen Sägekette, kann sich diese lösen. Prüfen Sie daher vor der Inbetriebnahme von Zeit zu Zeit die Kettenspannung.
- Eine geringe Spannung der Sägekette kann ein Verrutschen verursachen.
- Die Montage oder Demontage der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, frei von Sägemehl und Ähnlichem, erfolgen.

ARBEIT

Schmierung

Abb.11
Die Sägekette wird automatisch geschmiert, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.
Prüfen Sie das Volumen des verbliebenen Öls im Öltank über das Ölprüffenster.
Entfernen Sie zum Nachfüllen des Tanks die Kappe von der Öltanköffnung. Der Öltank hat eine Kapazität von 80 ml.
Schrauben Sie nach dem Wiederbefüllen des Öltanks immer den mitgelieferten Öltankdeckel auf die Kettensäge.

⚠ACHTUNG:
- Wenn die Kettensäge das erste Mal mit Kettenöl befüllt wird oder der Tank vorher komplett entleert wurde, dann unbedingt Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen. Ansonsten kann die

Ölzufuhr beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie als Sägekettenöl ausschließlich Öl für Kettensägen von Makita oder auf dem Markt erhältliches Öl.
- Verwenden Sie niemals Öl mit Staub und Schmutzpartikeln oder flüchtiges Öl.
- Verwenden Sie beim Schneiden von Bäumen pflanzliches Öl. Mineralöl kann Bäume beschädigen.
- Verwenden Sie die Kettensäge beim Schneiden von Bäumen niemals mit Gewalt.
- Überprüfen Sie vor dem Schneiden, dass der mitgelieferte Öltankdeckel aufgeschraubt ist.

Halten Sie die Kettensäge vom Baum weg. Starten Sie die Säge und warten Sie, bis die Schmierung an der Sägekette ausreichend ist.
Bringen Sie die Endführung/untere Führung in Kontakt mit dem Ast, bevor Sie die Säge betätigen. Wenn Sie sägen, ohne die Endführung/untere Führung in Kontakt mit dem Ast gebracht zu haben, kann die Führungsschiene hin- und herschlagen, was zu Verletzungen führen kann.
Sägen Sie das zu schneidende Holz, indem Sie es nach unten bewegen.

Beschneiden von Bäumen

Abb.12
Abb.13

⚠ACHTUNG:
- Halten Sie bei laufendem Motor alle Körperteile entfernt von der Sägekette.
- Halten Sie die Kettensäge bei laufendem Motor mit beiden Händen fest.
- Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sichere Balance.

Bringen Sie die Endführung/untere Führung in Kontakt mit dem Ast, bevor Sie die Säge betätigen. Wenn Sie sägen, ohne die Endführung/untere Führung in Kontakt mit dem Ast gebracht zu haben, kann die Führungsschiene hin- und herschlagen, was zu Verletzungen führen kann.
Um dicke Äste zu sägen, machen Sie zunächst einen flachen Schnitt von unten und dann den endgültigen Schnitt von oben.

Abb.14
Wenn Sie versuchen, dicke Äste von unten zu schneiden, kann sich der Ast absenken und die Sägekette im Schnitt verfangen.
Wenn Sie versuchen, dicke Äste ohne flachen Unterschnitt von oben zu schneiden, kann der Ast splittern.

Abb.15
Wenn Sie Holz nicht in einem einzelnen Durchgang durchsägen können:
Üben Sie leichten Druck auf den Griff aus und sägen Sie weiter, wobei Sie die Kettensäge leicht vor- und zurückbewegen; setzen Sie die Spitze dann etwas tiefer an und beenden Sie den Schnitt, indem Sie den Griff anheben.

Abb.16

Transport des Werkzeugs

Abb.17
Entnehmen Sie vor dem Transport immer den Akkublock aus dem Werkzeug und decken Sie die Führungsschiene mit dem Schienenschutz ab. Schützen Sie auch den Akkublock mit der Akkuabdeckung.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
- Tragen Sie während der Inspektion oder Wartung immer Handschuhe.

Schärfen der Sägekette

⚠ACHTUNG:
- Entfernen Sie immer den Akkublock und tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge durchführen.

Abb.18
Die Sägekette schärfen, wenn:
- mehlige Sägespäne beim Sägen von feuchtem Holz entstehen,
- die Sägekette auch bei stärkerem Druck nur mühevoll ins Holz zieht,
- die Schnittkante sichtbar beschädigt ist,
- die Säge im Holz einseitig nach links oder rechts verläuft. Die Ursache hierfür liegt in einer ungleichmäßigen Schärfung der Sägekette oder in einer einseitigen Beschädigung.

Schärfen Sie die Sägekette häufig, aber entfernen Sie dabei nur wenig Material.
Für das einfache Nachschärfen genügen meist zwei bis drei Feilenstriche. Lassen Sie nach mehrmaligem Schärfen die Sägekette in einer MAKITA Fachwerkstatt nachschärfen.
Feile und Feilenführung
- Verwenden Sie zum Schärfen eine Spezial-Sägekettenrundfeile (optionales Zubehör) mit einem Durchmesser von 4 mm. Normale Rundfeilen sind nicht geeignet.

Abb.19
- Die Feile sollte nur im Vorwärtsstrich in das Material greifen. Beim Zurückführen die Feile vom Material abheben.
- Schärfen Sie den kürzesten Hobelzahn zuerst. Die Länge dieses Zahnes ist dann das Anschlagmaß für alle anderen Hobelzähne der Sägekette.

- Führen Sie die Feile wie in der Abbildung dargestellt.
- Ein Feilenhalter (Zubehör) erleichtert die Feilenführung. Er besitzt Markierungen für den korrekten Schärfwinkel von 30° (Markierungen parallel zur Sägekette ausrichten) und begrenzt die Eindringtiefe (4/5 des Feilendurchmessers).

Führen Sie die Feile wie in der Abbildung dargestellt.

- Nach dem Nachschärfen der Sägekette die Höhe des Tiefenanschlags mit der Kettenmesslehre (optionales Zubehör) prüfen.

Abb.20

- Entfernen Sie jeglichen Überstand, auch wenn noch so gering, mit einer Spezial-Flachfeile (optionales Zubehör).
- Runden Sie den Tiefenanschlag vorne wieder ab.
- Waschen Sie jeglichen Staub und Schmutz von der Sägekette, nachdem Sie die Höhe der Tiefenlehre eingestellt haben.

Reinigen der Führungsschiene

Abb.21

Späne und Sägemehl bilden sich in der Führungsschienennut, verstopfen sie und beeinträchtigen den Ölfluss. Entfernen Sie beim Schärfen und Ersetzen der Sägekette immer Späne und Sägemehl.

Reinigen des Ölfilters an der Ölablassöffnung

Staub und kleine Partikel können sich während des Betriebs am Ölfilter an der Ölablassöffnung bilden.

Staub und kleine Partikel, die sich im Ölfilter gebildet haben, können den Ölabfluss beeinträchtigen und an der gesamten Sägekette zu unzureichender Schmierung führen.

Wenn die Führungsschiene oben nicht ausreichend mit Kettenöl geschmiert wird, reinigen Sie den Filter wie folgt.

Entfernen Sie den Akkublock aus dem Werkzeug.

Entfernen Sie den Kettenradschutz und die Sägekette vom Werkzeug. (Siehe Abschnitt " Montage und Demontage der Sägekette ".)

Abb.22

Entfernen Sie die Druckmutter mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers mit einem schlanken Schaft o.ä.

Abb.23

Nehmen Sie den Filter aus der Kettensäge und entfernen Sie Staub und kleine Partikel. Wenn der Filter zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.

Abb.24

Ziehen Sie den Auslöseschalter, um angesammelten Staub oder Partikel durch Ablassen von Kettenöl aus der Ölablassöffnung zu spülen.

Entfernen Sie den Akkublock aus dem Werkzeug.

Abb.25

Bringen Sie den gereinigten Ölfilter in der Ölablassöffnung an. Wenn der Filter zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Abb.26

Bringen Sie die Druckmutter zur Sicherung des Filters in der Ölablassöffnung mit der richtigen Seite nach oben an, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn der Filter mit einer verformten Druckmutter nicht gesichert werden kann, ersetzen Sie die Druckmutter durch eine neue.

Bringen Sie den Kettenradschutz und die Sägekette wieder am Werkzeug an.

Austauschen des Kettenrads

Bevor Sie eine neue Sägekette auflegen, überprüfen Sie den Zustand des Kettenrades.

Abb.27

⚠ACHTUNG:

- Ein abgenutztes Kettenrad führt an einer neuen Kette zu Beschädigungen. Lassen Sie das Kettenrad unbedingt auswechseln. Das Kettenrad muss so, wie in der Abbildung dargestellt installiert werden.

Abb.28

Setzen Sie beim Wechsel des Kettenrades immer einen neuen Sicherungsring ein.

Kohlenwechsel

Abb.29

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.30

Aufbewahrung des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug vor der Lagerung. Entfernen Sie Späne und Sägemehl vom Werkzeug, nachdem Sie die Kettenradabdeckung entfernt haben. Betreiben Sie das Werkzeug nach dem Reinigen ohne Last, um die Sägekette und die Führungsschiene zu schmieren.

Decken Sie die Führungsschiene mit dem Schienenschutz ab.

Leeren Sie den Öltank und lagern Sie die Kettensäge mit dem Tankdeckel nach oben.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und

unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten
- Sägekette
- Schienenschutz
- Führungsschiene komplett
- Feile

Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész
1-2. Gomb
1-3. Akkumulátor
2-1. Kireteszelőgomb
2-2. Kapcsoló kioldógomb
3-1. Lánckerék fedél
3-2. Gomb
4-1. Vágószem
4-2. Vezetőrúd
4-3. Nyíl
5-1. Rugó
5-2. Lánckerék
5-3. Kiemelkedés
6-1. Rugó
6-2. Vezetőrúd
6-3. Kiemelkedés
7-1. Lánckerék fedél
7-2. Övtartó
7-3. Furat
11-1. Olajtartály záró sapkája
11-2. Olajvizsgáló ablak
11-3. Olajtartály nyílása
12-1. Felső vezetősín
13-1. Alsó vezetősín
17-1. Akkumulátor
17-2. Védőtok (láncvédő)
22-1. Nyomóanya
22-2. Hornyoltfejű csavarhúzó
23-1. Szűrő
25-1. Szűrő
26-1. Nyomóanya
27-1. Lánckerék
27-2. Zárógyűrű
28-1. Zárógyűrű
28-2. Lánckerék
28-3. Csavaralátét
29-1. Határjelzés
30-1. Kefetartó sapka
30-2. Csavarhúzó

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		BUC121	BUC122
Láncsebesség percenként (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/perc)	5,0 m/s (300 m/perc)
Láncvezető hossza		115 mm	
Fűrészlánc	Típus	25 AP	
	Osztás	1/4"	
	Láncszemek száma	42	
Teljes hossz		422mm	422mm
Tiszta tömeg		2,4 kg	2,5 kg
Névleges feszültség		14,4 V, egyenáram	18 V, egyenáram

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

• Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

END005-2

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

· Olvassa el a használati utasítást.

· Viseljen szemvédõt.

· Viseljen fülvédõt.

· Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.

· Viseljen megfelelõ lábfej-láb és kéz-kar védõruhát.

· Ne tegye ki a szerszámot esőnek.

· Munka közben tartsa két kézzel a láncfûrészt! Ellenkezõ esetben fennáll a sérülés kockázata!

· Csak jól képzett személyek használhatják ezt a láncfûrészt.

· Csak az EU országaiban
Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!
Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE031-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám farönkök és gömbfa vágására szolgál.

A modellhez BUC121

ENG101-2

Csak európai országokra vonatkozóan

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-13 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 84.0 dB (A)
Bizonytalanság (K) : 2 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 85 dB (A) értéket.

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

ENG221-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745-2-13 szerint lett meghatározva:

Mûködési mód: favágás

Vibráció kibocsátás (a_h) : 4.2 m/s^2

Bizonytalanság (K): 1.5 m/s^2

A modellhez BUC122

ENG101-2

Csak európai országokra vonatkozóan

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-13 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 84.6 dB (A)

Bizonytalanság (K) : 2 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 85 dB (A) értéket.

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

ENG221-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745-2-13 szerint lett meghatározva:

Mûködési mód: favágás

Vibráció kibocsátás (a_h) : 4.3 m/s^2

Bizonytalanság (K): 1.5 m/s^2

ENH016-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

Alulírott Kato, mint felhatalmazott kijelentem, hogy a következő Makita gépek,

EU típusazonosítási szám: M6 08 02 24243 083

BUC121

megfelel a következő vonatkozó EU irányelvek biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek:

98/37/EC EU gépészeti irányelv, 2000/14/EG zajkibocsátásra vonatkozó irányelv, EU EMC irányelv.

A fenti EU irányelvek követelményei elsősorban a következő szabványok betartásával lettek megvalósítva: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. A 2000/14/EG szerinti megfelelés értékelési eljárás az V. függelék szerint történt. A mért hangteljesítményszint (Lwa) 92.0 dB(A). A garantált hangteljesítményszint (Ld) 94 dB(A). Az EU típusvizsgálatot a 98/37/EG-nek megfelelően a következő helyen végezték: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Hivatalos képviselő Európában:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENH016-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

Alulírott Kato, mint felhatalmazott kijelentem, hogy a következő Makita gépek,

EU típusazonosítási szám: M6 08 02 24243 083

BUC122

megfelel a következő vonatkozó EU irányelvek biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek:

98/37/EC EU gépészeti irányelv, 2000/14/EG zajkibocsátásra vonatkozó irányelv, EU EMC irányelv.

A fenti EU irányelvek követelményei elsősorban a következő szabványok betartásával lettek megvalósítva: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. A 2000/14/EG szerinti megfelelés értékelési eljárás az V. függelék szerint történt. A mért hangteljesítményszint (Lwa) 92.7 dB(A). A garantált hangteljesítményszint (Ld) 95 dB(A). Az EU típusvizsgálatot a 98/37/EG-nek megfelelően a következő helyen végezték: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Hivatalos képviselő Európában:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB037-1

A láncfűrész biztonsági figyelmeztetései:

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredõ) kényelem és megszokás váltsa fel az láncfûrész biztonsági elõírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelõtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **A láncfûrész mûködésekor tartsa távol a testrészeit a fûrészlánctól. Mielõtt fûrészelni kezd a láncfûrésszel, Ellenõrizze, hogy az nem érintkezik semmivel.** Egy figyelmetlen pillanatban munka közben becsípheti a ruháját vagy valamely testrészét a láncfûrész.
2. **Mindig tartsa a fûrészt jobb kézzel a hátsó fogantyújánál és bal kézzel az elsõ fogantyún.**Ha fordított kézelhelyezést alkalmaz tartáskor, megnöveli a személyi sérülés veszélyét, amit soha ne tegyen.

3. **Viseljen védõszemüveget és fülvédõt. A fejen, kézen, lábfejen és lábon további védõfelszerelés viselése javasolt.** A megfelelõ védõruha viselete csökkenti a személyi sérülés kockázatát a törmelék által, illetve a láncfûrésszel való véletlenszerû érintkezést.
4. **Ne vágjon bele a fûrésszel egy élõ fába.** Ha még áll a fa, veszélyes láncfûrésszel vágni.
5. **Mindig álljon stabilan munka közben, és a fûrészt alkalmazza kizárólag stabil, biztonságos és sima felületen állva.** A csúszó vagy nem stabil felületek, mint a létrák, az egyensúly és a láncfûrész kontrolljának elvesztését okozhatják.
6. **Feszültség alatt lévõ gally vágásakor legyen résen, hogy hátraugorhasson.** Amikor kioldódik a farostokból, az eséssel meglendült gally megütheti a kezelõt és / vagy a láncfûrészt kezelhetetlenné teheti.
7. **Legyen nagyon óvatos ágak és suhángok vágásakor.** A gyenge anyagba beakadhat a láncfûrész és Ön felé verõdhet vagy kiránthatja az egyensúlyából.
8. **A láncfûrészt hordja az elsõ fogantyúnál tartva, kikapcsolva, és a testétõl távol. A láncfûrész szállítása vagy tárolása alatt mindig illessze rá a láncvezetõ tetejét.** A láncfûrész megfelelõ kezelése lecsökkenti a véletlenszerû érintkezés esélyét a mozgó láncfûrésszel.
9. **A szerszám kenésekor, a lánc kifeszítésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.** A nem szakszerûen kifeszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnöveli a visszarúgás kockázatát.
10. **A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, és a kontroll elvesztését okozzák.
11. **Csak fa vágására alkalmazza. Ne használja a láncfûrészt a rendeltetésétõl eltérõ módon. Például: Ne alkalmazza a láncfûrészt mûanyag, kõmûvesmunka vagy nem fa építõanyagokra.** A láncfûrész nem rendeltetésszerû alkalmazása veszélyes helyzetet okozhat.
12. **A visszarúgás okai és annak megelõzése a kezelõ által:**

Visszarúgást okozhat, ha a láncvezetõ orra vagy hegye egy tárggyal érintkezik, vagy ha a fa lezárul és becsípi a fûrészt a vágásba.

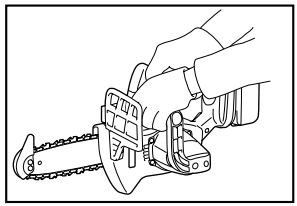
A heggyel való érintkezés idõnként fordított reakciót idéz elõ, felfele rúgva a láncvezetõt és hátra a kezelõ felé.

Ha a láncfûrész a láncvezetõ felsõ részénél csípõdik be, ez gyorsan hátrafelé tolhatja a láncvezetõt a kezelõ irányába.

Ezek a reakciók mindenike a fûrész kontrolljának elvesztését okozhatja, ami komoly személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a fûrészbe épített biztonsági szerkezetre. Láncfûrész kezelõként tegyen meg néhány lépést a vágási munkálatok balesetmentessége és a sérülés elkerülésének érdekében.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak vagy a nem megfelelõ munkaviszonyok eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhetõ:

- Tartsa erõsen, a hüvelykujjakkal és ujjaival körülfogva a láncfûrész fogantyúit, két kézzel a fûrészen, és úgy helyezkedjen el, hogy ellenállhasson a visszarúgási erõnek. A visszarúgási erõ szabályozható a kezelõ által, ha megfelelõ intézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfûrészt.



008625

- **Ne terjedjen a vágási mûvelet a vállmagasságon túl.**. Ez a segítség megelõzi a nem szándékos hegyérintkezést, és lehetõvé teszi a láncfûrész jobb szabályozását váratlan helyzetekben.
- **Csak a gyártó által elõírt láncvezetõvel és lánccal cserélje le.**. A hibás láncvezetõ- és lánccsere a lánc elszakadását és / vagy visszarúgást okozhat.
- **Kövesse a gyártó élezési és karbantartási utasításait.** A mélységmérõ magasságának csökkentése növelt visszarúgást okozhat.

KIEGÉSZÍTÕ BIZTONSÁGI ELÕÍRÁSOK

1. Olvassa el a Használati utasítást, hogy megismerkedjen a láncfûrész mûködésével.
2. Mielõtt elõször használja a láncfûrészt, legyen tisztában annak használatával. Ha ez nem lehetséges, akkor a munka megkezdése elõtt legalább gyakoroljon egy kicsit egy fûrészbakra fektetett, fatörzsön.
3. 18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a láncfûrészt. 16 év feletti fiatalok mentesülhetnek ezen tilalom alól, ha szakember részvételével betanításban részesülnek.
4. A láncfûrésszel való munkavégzés nagy fokú összpontosítást igényel. Ne használja a láncfûrészt ha nem érzi jól magát vagy rossz a közérzete. Minden munkát nyugodtan és elõvigyázatosan végezzen.

5. Soha ne végezzen munkát alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.

Megfelelő használat

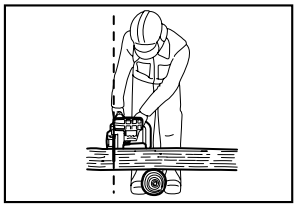
1. A láncfűrész kizárólag faanyagok fűrészelésére szolgál. Ne használja másra, például műanyag vagy porózus beton vágására.
2. A láncfűrészt csak a jelen Használati utasításban leírt műveletek végzésére használja. **Ne** használja például sövényvágásra vagy hasonló célokra.
3. A láncfűrész nem használható erdészeti munkákra, pl. élőfa kivágására vagy gallyazására. A láncfűrész csatlakozózsinórja nem biztosítja a kezelő számára az ilyesfajta munkák végzéséhez szükséges mozgékonyságot és biztonságot.
4. A láncfűrész nincs ipari felhasználásra tervezve.
5. Ne terhelje túl a láncfűrészt.

Személyi védelmi eszközök

1. A munkaruha testhezálló kell legyen, de ne akadályozza a mozgást.
2. Munkavégzéshez viselje az alábbi védőruházatot:
   - Bevizsgált védősisakot, ha fennáll az ágak vagy hasonló tárgyak lehullásának veszélye;
   - Arcmaszkot vagy védőszemüveget;
   - Alkalmas zajvédelmi felszerelést (fülvédőt, méretre szabott vagy formázható füldugót). Kérésre oktávtartomány-elemzést végzünk.
   - Tartós, bőrből készült védőkesztyűt;
   - Erős anyagból készült hosszúnadrágot;
   - Vágásálló kezeslábast;
   - Csúszásmentes talppal, acél orr-résszel és vágásálló szövetbéléssel ellátott védőlábbelit;
   - Gázálarcot, ha a munkavégzés porképződéssel jár (pl. száraz fa fűrészelése).

A biztonságos munkavégzés módja

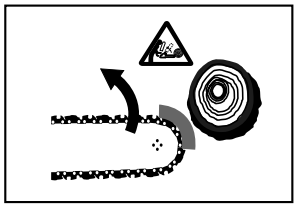
1. Ne használja a láncfűrészt gyúlékony por vagy gázok jelenlétében, mivel a motor szikrázik, és ezért **robbanásveszélyes.**
2. Csak szilárd talajon dolgozzon, ahol jól meg tudja vetni a lábát. Különösen ügyeljen az akadályokra (ilyen pl. a kábel is) a munkaterületen. Legyen nagyon óvatos ott, ahol a nedvesség, jég, hó, a frissen kivágott fa vagy a kérge csúszóssá tehetik a talajt. Létrán vagy fa tetején állva ne használja a fűrészt.
3. Legyen különösen elővigyázatos, ha lejtős területen dolgozik; a guruló fatörzsek és ágak potenciális veszélyforrást jelentenek.
4. Tisztítsa meg a munkaterületet az idegen tárgyaktól, pl. homoktól, kövektől, szegektől, vezetékektől, stb. Az idegen tárgyak kárt tehetnek a láncvezetőben és a láncban, és veszélyes visszarúgásokat idézhetnek elő.
5. Legyen különösen óvatos amikor drótkerítés közelében dolgozik a fűrésszel. Ha belevág a kerítésbe, a fűrész visszarúghat.
6. Ne vágjon bele a talajba.
7. A fadarabokat egyenként fűrészelje, ne kötegekben vagy rakásban.
8. Kerülje vékony gallyak vagy gyökerek fűrészelését, mivel ezek belegabalyodhatnak a láncfűrészbe. Az egyensúly elvesztése veszélyes.
9. Fűrészelt fa vágásához használjon biztonságos alátámasztást (fűrészbakot).
10. Ne használja a láncfűrészt fadarabok vagy más tárgyak lefeszítésére vagy félresöprésére.
11. A láncfűrészt úgy irányítsa, hogy semelyik testrésze ne keresztezze a láncfűrész mozgáspályájának meghosszabbított vonalát (lásd az ábra).



006909

Visszarúgás

1. A láncfűrész használata során veszélyes visszarúgások fordulhatnak elő. Visszarúgás akkor következik be, amikor a láncvezető hegye (különösen annak felső része) fába vagy más kemény tárgyba ütközik. Ekkor a láncfűrész a kezelő irányába lökődik.



006919

2. A visszarúgások elkerülése érdekében tartsa be a következőket:
   - Soha ne kezdje a vágást a láncvezető hegyével.
   - Soha ne használja fűrészelésre a láncvezető hegyét. Legyen különösen óvatos, amikor egy már megkezdett vágásba szeretne folytatni.
   - A vágást mozgó lánccal kezdje el.
   - Mindig megfelelően élezze meg a fűrészláncot. Különösen fontos, hogy a mélységbeállítót állítsa a helyes méretre (tájékozódjon a "A fűrészlánc megélezése" fejezetben a részletekről).

- Soha ne vágjon egyszerre több ágat.
- Gallyazáskor ügyeljen arra, hogy közben a láncvezető ne érjen hozzá más ágakhoz.
- Aprításkor maradjon távol a szomszédos rönköktől. Mindig figyeljen oda a láncvezető hegyére.
- Használjon fűrészbakot.

Szállítás és tárolás

1. A láncfűrészt csak az elülső fogantyúnál fogva szabad vinni, hátrafelé néző láncvezetővel.
2. A láncfűrészt biztonságos, száraz és zárható helyiségben kell tárolni, ahol gyerekek nem tudnak hozzáférni. Ne tárolja a láncfűrészt a szabadban.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

ENC007-2

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

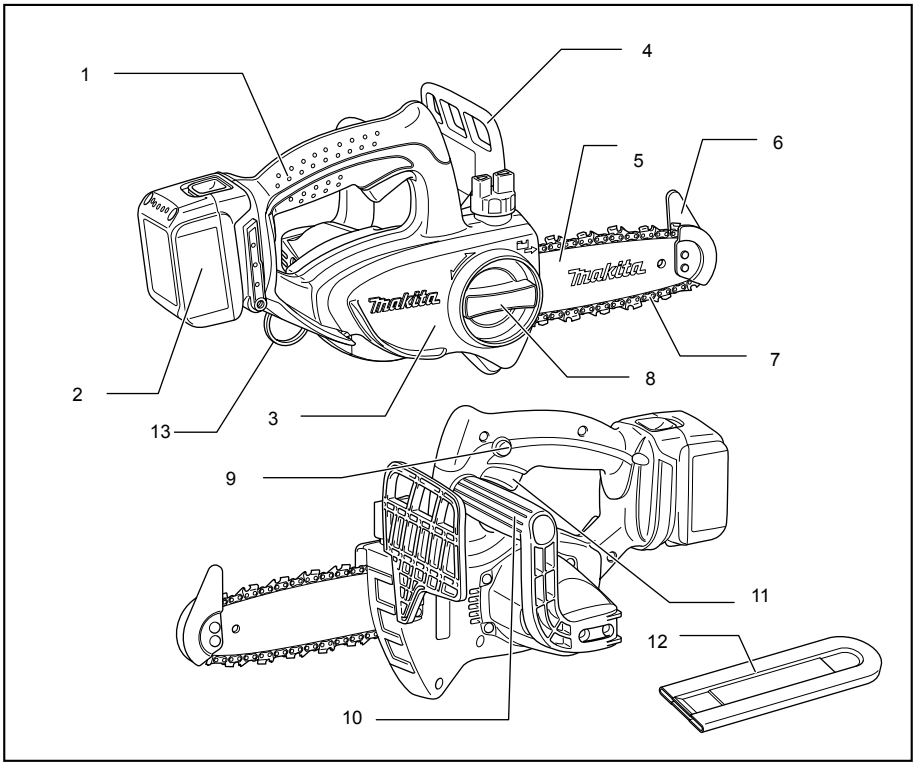
1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
   Az akkumulátor rövidre zárása nagy áramerősséggel, túlmelegedéssel, esetleges égésekkel és akár meghibásodással is járhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ˚ C-ot (122 ˚ F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt tejesen lemerülne.**
   Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
   A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.**

Szállított alkatrészek



008588

1	Felső markolat	8	Gomb
2	Akkumulátor	9	Kireteszelőgomb
3	Lánckerék fedél	10	Elülső markolat
4	Elülső kézvédő	11	Kapcsoló kioldógomb
5	Vezetőrúd	12	Láncvédő burkolat
6	Hegyvédő	13	Karabiner vagy a kötél rögzítési pontja
7	Fűrészlánc		

008589

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Fig.1

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból, az akkumulátor elején található gombot elcsúsztatva.
- Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor hornyolt nyelvét a szerszám burkolatán található vájathoz és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattanással be nem akad. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen amíg a piros rész nem látszik. Ha ez nem történik meg, akkor az

akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:
- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.

Fig.2
Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.
A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:
- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A fűrészlánc felhelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:
- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészláncot.
- Mindig viseljen kesztyűt a fűrészlánc felhelyezésekor vagy eltávolításakor.
- Csak az ehhez a láncfűrészhez tervezett fűrészláncot és heggyel felszerelt láncvezetőt használjon (tájékozódjon a Kivonatos pótalkatrész listából).
- A visszarúgás elkerülése érdekében ne távolítsa el a hegyet vagy cserélje ki a láncvezetőt egy olyanra amelyiken nincs hegy.

Fig.3
Lazítsa meg a csavart úgy, hogy az óramutató járásával ellentétesen elforgatja a gombot addig, amíg a lánckerék fedele lejön.
Távolítsa el a lánckerék fedelét.
Vegye le a fűrészláncot és a láncvezetőt a szerszámról.

Fig.4
Illessze a lánc egyik végét a láncvezető végére. Ekkor helyezze fel a fűrészláncot az ábrának megfelelően mivel az a nyíl irányába fog forogni.

Fig.5
Helyezze el a fűrészláncot úgy, hogy a rugó és a kiemelkedés benne legyenek, és illessze a fűrészlánc másik végét a lánckerék köré, az ábrán látható módon.

Fig.6
A láncvezetőt az óramutató járásával ellentétesen elforgatva helyezze fel úgy, hogy a láncvezető vége érintkezzen a rugóval.

Fig.7
Illessze a lánckerék fedelén található kampót a szerszámon található lyukba, majd helyezze a lánckerék fedelét a szerszámra.

Fig.8
Forgassa el a gombot az óramutató járásának irányába a csavar meghúzásához.

A fűrészlánc feszességének beállítása

Fig.9
A fűrészlánc feszességének beállításához elegendő csak egy kicsit meglazítani a csavart. A beállítás után újrahúzza meg a csavart.

Fig.10

⚠VIGYÁZAT:
- Az új fűrészlánc a felszerelését követően nemsokkal meglazulhat. A használat előtt időről időre ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.
- Ha a fűrészlánc feszessége alacsony, az elmozdulhat a helyéről.
- A fűrészlánc felhelyezését és levételét tiszta, fűrészportól és más hasonló szennyeződésektől mentes helyen kell elvégezni.

ÜZEMELTETÉS

Kenés

Fig.11
A fűrészlánc kenése a szerszám működése közben automatikusan történik.
Az olajellenőrző ablakon át ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét.
A tartály újratöltéséhez vegye le a sapkát az olajtartály nyílásáról. Az olajtartály kapacitása 80 ml.
A tartály feltöltése után mindig csavarja vissza az olajtartály fedelét a láncfűrészre.

⚠VIGYÁZAT:
- Amikor a láncfűrészbe először tölt olajat, vagy újra feltölti a tartályt úgy, hogy előtte ki volt ürítve, a töltőnyak alsó széléig öntse az olajat. Ellenkező esetben az olajtovábbítás romolhat.
- Láncolajként használjon kizárólag Makita láncfűrészekhez való olajat, vagy a kereskedelemben kapható olajat.
- Soha ne használjon porral szennyezett vagy illékony olajat.

- Fák metszésekor használjon növényi olajat. Az ásványi olaj károsíthatja a fákat.
- Fák metszésekor soha ne erőltesse a láncfűrészt.
- Kivágás előtt ellenőrizze, hogy az olajtartály sapkája a helyén van.

Tartsa el a láncfűrészt a fától. Indítsa be és várja meg, amíg a fűrészlánc kenése megfelelő.
A felső vezetősínt/alsó vezetősínt hozza érintkezésbe a levágni kívánt ággal még a fűrész bekapcsolása előtt. Ha úgy kezdi el a vágást, hogy a felső vezetősínt/alsó vezetősínt nem hozta érintkezésbe az ággal, akkor a vezetősín kilenghet, ami a fűrész kezelőjének sérülését okozhatja.
Fűrészelje a vágni kívánt fát úgy, hogy csak lefelé mozgatja azt.

Fák metszése

Fig.12
Fig.13

⚠VIGYÁZAT:

- A motor működésekor tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól.
- A motor működésekor a láncfűrészt erősen fogja mindkét kezével.
- Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig álljon biztosan es vigyázzon az egyensúlyára.

A felső vezetősínt/alsó vezetősínt hozza érintkezésbe a levágni kívánt ággal még a fűrész bekapcsolása előtt. Ha úgy kezdi el a vágást, hogy a felső vezetősínt/alsó vezetősínt nem hozta érintkezésbe az ággal, akkor a vezetősín kilenghet, ami a fűrész kezelőjének sérülését okozhatja.
Vastag ágak vágásakor előbb készítsen sekély alávágást és ezután fejezze be a vágást felülről.

Fig.14
Ha a vastag ágakat alulról próbálja meg átvágni, akkor az ág összeszorulhat és a lánc beszorulhat a fűrészjáratba.
Ha a vastag ágakat felülről, de alávágás nélkül próbálja meg átvágni, akkor az ág forgácsolódhat.

Fig.15
Ha a fát nem tudja egy ütemben átvágni:
Kissé nyomja le a fűrészt a markolatánál és folytassa a vágást, a fűrészt kicsit visszahúzva; ezután nyomja lejjebb a fűrész hegyét és fejezze be a vágást a markolat felemelésével.

Fig.16

A szerszám szállítása

Fig.17
A szerszám szállítása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort, és a láncvezetőt fedje le a védőtokkal. Az akkumulátorra is tegye rá a fedelét.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.
- A szerszám átvizsgálásához vagy karbantartásához mindig vegyen fel védőkesztyűt.

A fűrészlánc élezése

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig vegye ki az akkumulátort, és vegyen fel védőkesztyűt amikor munkákat végez a fűrészláncon.

Fig.18
Élezze meg a fűrészláncot, ha:

- Lisztszerű fűrészpor képződik nedves fa vágásakor;
- A lánc nehezen hatol be a fába, még ha erős nyomást alkalmaznak is;
- A vágóélen látható sérülések vannak;
- A fűrész balra vagy jobbra húz a fában. Az ilyen viselkedés oka a fűrészlánc egyenetlen élezése, vagy csak az egyik oldal sérülése.

Gyakran élezze a fűrészláncot, de mindig csak egy kevés anyagot távolítson el.
Két vagy három húzás egy reszelővel általában elegendő a szokásos újraélezéshez. Miután a fűrészláncot többször újraélezte, éleztesse meg egy MAKITA szakszervizben.
Reszelő és a reszelő vezetése

- A fűrészláncok élezéséhez speciális kerek reszelőt (opcionális kiegészítő) használjon, melynek átmérője 4 mm. A normál kerek reszelők nem megfelelőek.

Fig.19

- A reszelőnek csak az előretolásakor kell anyagot eltávolítania. Visszahúzáskor emelje fel a reszelőt az anyagról.
- Előbb a legrövidebb vágószemet élezze meg. Ezen vágószem hossza ezután viszonyítási alapul szolgál a lánc többi vágószemének élezésekor.
- A reszelőt az ábrán látható módon vezesse.
- A reszelőt könnyebb vezetni, ha reszelőfogót (kiegészítő) használ. A reszelőfogón meg van jelölve a helyes, 30 °-os élezési szög (a jelzéseket igazítsa a fűrészlánccal párhuzamosan) és korlátozva van a behatolási mélység (a reszelő átmérőjének 4/5-ére).

A reszelőt az ábrán látható módon vezesse.

- A lánc megélezése után ellenőrizze a mélységmérő magasságát a láncellenőrző eszközzel (opcionális kiegészítő).

Fig.20

- Távolítsa el az esetleges sorját, bármilyen kevés is legyen az, egy speciális lapos reszelővel (opcionális kiegészítő).
- Újból kerekítse le a mélységmérő elülső részét.
- A mélységmérő magasságának beállítását követően mossa le a szemcséket a fűrészláncról.

A láncvezető tisztítása

Fig.21

A forgács és a fűrészpor felgyülemlik a láncvezető vájatában, eltömíti azt, és akadályozza az olaj áramlását. Mindig távolítsa el a forgácsot es a fűrészport amikor élezi vagy cseréli a fűrészláncot.

Az olajszűrő és az olajkieresztő nyílás tisztítása

Az olajszűrőben az olajkieresztő nyílásnál por vagy más szemcsék halmozódhatnak fel a működés során.
Az olajszűrőben felhalmozódott por vagy szemcsék ronthatják az áramlást az olajkieresztő nyíláson át, és a fűrészlánc elégtelen kenését okozhatják.
Amikor a láncvezető felső részén a láncolaj továbbítása elégtelen, tisztítsa meg a szűrőt a következő módon.
Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
Távolítsa el a lánckerék fedelét és a fűrészláncot a szerszámról. (Tájékozódjon "A fűrészlánc felhelyezése és eltávolítása" fejezetből.)

Fig.22

Távolítsa el a nyomóanyát egy vékonyszárú hornyoltfejű csavarhúzóval, vagy más megfelelő szerszámmal.

Fig.23

Vegye ki a szűrőt a láncfűrészből és távolítsa el belőle a port vagy a szemcséket. Ha a szűrő túl koszos, cserélje ki egy újra.
Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.

Fig.24

Húzza meg a kioldókapcsolót a lerakódott por vagy szemcsék eltávolításához az olajkieresztő nyílásból a láncolaj kieresztésével.
Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Fig.25

Helyezze a megtisztított olajszűrőt az olajkieresztő nyílásba. Ha a szűrő túl koszos, cserélje ki egy újra.

Fig.26

A szűrő rögzítéséhez helyezze vissza a nyomóanyát úgy, hogy az ábrának megfelelően a megfelelő oldala nézzen felfelé az olajkieresztő nyílásba. Ha a szűrő nem rögzíthető, mert a nyomóanya eldeformálódott, akkor cserélje egy újra a nyomóanyát.
Helyezze vissza a lánckerék fedelét és a fűrészláncot a szerszámra.

A lánckerék cseréje

Mielőtt felrakja az új fűrészláncot, ellenőrizze a lánckerék állapotát.

Fig.27

⚠VIGYÁZAT:

- Az elkopott lánckerék károsítja az új fűrészláncot. Ebben az esetben cserélje ki a lánckereket. A lánckereket mindig úgy kell felszerelni, hogy az ábrán látható módon álljon.

Fig.28

A fogaskerék cseréjekor mindig új reteszelőgyűrűt helyezzen fel.

A szénkefék cseréje

Fig.29

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.
Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.30

A szerszám tárolása

Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot. A lánckerék fedelének levétele után távolítsa el a forgácsot és a fűrészport a szerszámról. A szerszámot a tisztítás után működtesse terhelés nélkül, hogy megtörténjen a fűrészlánc és a láncvezető kenése.
Fedje le a láncvezetőt a védőtokkal.
Távolítsa el az olajat az olajtartályból annak kiürítéséhez, majd tegye le a láncfűrészt úgy, hogy a tartály sapkája felfelé nézzen.
A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Különböző típusú eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- Fűrészlánc
- Védőtok
- Teljes láncvezető
- Reszelő

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Červená časť
1-2. Tlačidlo
1-3. Kazeta akumulátora
2-1. Tlačidlo odomknutia
2-2. Spúšť
3-1. Kryt reťazového kolesa
3-2. Gombík
4-1. Diamantová rezačka
4-2. Vodiaca lišta
4-3. Šípka
5-1. Pružina
5-2. Reťazové koleso
5-3. Výčnelok
6-1. Pružina
6-2. Vodiaca lišta
6-3. Výčnelok
7-1. Kryt reťazového kolesa
7-2. Hák
7-3. Otvor
11-1. Veko olejovej nádržky
11-2. Okienko na kontrolu oleja
11-3. Otvor olejovej nádržky
12-1. Horné pravítko
13-1. Dolné pravítko
17-1. Kazeta akumulátora
17-2. Pošva (kryt reťaze)
22-1. Prítlačná matica
22-2. Drážkovaný skrutkovač
23-1. Filter
25-1. Filter
26-1. Prítlačná matica
27-1. Reťazové koleso
27-2. Poistný krúžok
28-1. Poistný krúžok
28-2. Reťazové koleso
28-3. Podložka
29-1. Medzná značka
30-1. Veko držiaka uhlíka
30-2. Šraubovák

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BUC121	BUC122
Rýchlosť reťaze za minútu (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/min.)	5,0 m/s (300 m/min.)
Dĺžka vodiacej tyče		115 mm	
Pílová reťaz	Druh	25 AP	
	Stúpanie závitu	1/4"	
	Počet vodiacich článkov	42	
Celková dĺžka		422mm	422mm
Hmotnosť netto		2,4 kg	2,5 kg
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

END005-2

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

· Prečítajte si návod na používanie.

· Používajte ochranu očí.

· Používajte ochranu uší.

· Používajte ochrannú prilbu, okuliare a chrániče sluchu.

· Používajte primeranú ochranu pre chodidlá-nohy a ruky-ramená.

· Nevystavujte dažďu.

· Pri práci držte pílu oboma rukami! Používanie jednou rukou je mimoriadne nebezpečné!

· Túto pílu môžu obsluhovať len primerane zaškolení pracovníci.

· Len pre štáty EU
Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!
Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovania v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

ENE031-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie stavebného dreva a brvien.

Pro Model BUC121

ENG101-2

Len pre Európske krajiny

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa EN60745-2-13:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 84.0 dB (A)
Neurčitosť (K): 2 dB(A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

ENG221-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745-2-13:

Pracovný režim: rezanie dreva

Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 4.2 m/s^2

Neurčitosť (K) : 1.5 m/s^2

Pro Model BUC122

ENG101-2

Len pre Európske krajiny

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa EN60745-2-13:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 84.6 dB (A)

Neurčitosť (K): 2 dB(A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

ENG221-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745-2-13:

Pracovný režim: rezanie dreva

Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 4.3 m/s^2

Neurčitosť (K) : 1.5 m/s^2

ENH016-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Dolupodpísaný Kato je oprávnený prehlásiť, že prístroje spoločnosti MAKITA,

Identifikačné číslo modelu EÚ: M6 08 02 24243 083 BUC121

vyhovuje štandardným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám príslušných smerníc EÚ:

Smernica EÚ pre strojové zariadenia 98/37/EC, Emisie hluku 2000/14/EG, Smernica EÚ EMC.

Požiadavky horeuvedených smerníc EÚ boli implementované predovšetkým na základe nasledujúcich noriem: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Postup hodnotenia zhody 2000/14/EG bol vykonaný podľa Prílohy V. Nameraná hladina akustického výkonu (Lwa) je 92.0 dB(A). Garantovaná hladina akustického výkonu (Ld) je 94 dB(A). Typovú skúšku EÚ podľa 98/37/EG vykonal: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

riaditeľ

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Autorizovaný zástupca v Európe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

ENH016-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Dolupodpísaný Kato je oprávnený prehlásiť, že prístroje spoločnosti MAKITA,

Identifikačné číslo modelu EÚ: M6 08 02 24243 083 BUC122

vyhovuje štandardným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám príslušných smerníc EÚ:

Smernica EÚ pre strojové zariadenia 98/37/EC, Emisie hluku 2000/14/EG, Smernica EÚ EMC.

Požiadavky horeuvedených smerníc EÚ boli implementované predovšetkým na základe nasledujúcich noriem: EN60745-2-13, EN 55014, ENISO11681. Postup hodnotenia zhody 2000/14/EG bol vykonaný podľa Prílohy V. Nameraná hladina akustického výkonu (Lwa) je 92.7 dB(A). Garantovaná hladina akustického výkonu (Ld) je 95 dB(A). Typovú skúšku EÚ podľa 98/37/EG vykonal: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

riaditeľ

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Autorizovaný zástupca v Európe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

GEB037-1

Bezpečnostné výstrahy pre reťazovú pílu:

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre reťazovú pílu. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho používania tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. **Ak je motor v prevádzke, nepribližujte sa žiadnou časťou tela k reťazovej píle. Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa píla ničoho nedotýka.** Chvíľa nepozornosti počas práce s reťazovou pílou môže zapríčiniť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze píly.
2. **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia, preto by sa nemalo nikdy používať.
3. **Používajte chránič zraku a sluchu. Odporúča sa používať ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Primeraný ochranný odev znižuje riziko osobného poranenia

od odletujúcich triesok spôsobeného náhodným kontaktom s reťazovou pílou.

4. **Nepoužívajte reťazovú pílu na strome.** Pri používaní reťazovej píle na strome môže dojsť k osobnému poraneniu.
5. **Vždy používajte vhodnú obuv a pracujte s reťazovou pílou, len ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Pri pošmyknutí alebo práci na nestabilnom povrchu môže dôjsť k strate rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
6. **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný švih.** Pri uvoľnení napätia vo vláknach dreva môže uvoľnená vetva udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly na reťazovou pílou.
7. **Pri rezaní kríkov a porastu buďte zvlášť opatrní.** Tenké materiály sa môžu zachytiť o reťaz píly a šľahnúť smerom k vám alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
8. **Reťazovú pílu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť a držte ju pritom od tela. Pri prenášaní alebo odložení reťazovej píly vždy nasaďte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
9. **Pri mazaní, nastavovaní napnutia reťaze a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
10. **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Mastne alebo zaolejované rukoväte sú šmykľavé a môžu spôsobiť stratu kontroly.
11. **Režte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej píly na iné ako stanovené účely by mohlo dôjsť k nebezpečným situáciám.
12. **Príčiny spätného nárazu a ako im obsluha zabráni:**

Keď sa predná časť alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého objektu alebo keď drevo uzavrie a priškrtí reťaz píly v reze, môže dôjsť k spätnému nárazu.

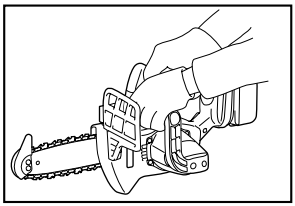
Pri kontakte hrotu môže v niektorých prípadoch dôjsť k náhlej spätnej reakcii a úderu vodiacej lišty nahor a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

Pri priškrtení reťaze píly pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže dôjsť k rýchlemu nadskočeniu vodiacej lišty dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu vašej kontroly nad pílou a následné vážne osobné poranenie. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné vybavenie namontované na píle. Ako užívateľ reťazovej píly musíte vykonať niekoľko krokov, aby pri rezaní nedošlo k nehode alebo poraneniu.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protiopatrení uvedených nižšie:

- Udržiavajte pevný úchop pričom palec a prsty obopínajú rukoväte píly, obe ruky sú na píle a ste v postoji tela a polohe rúk, ktoré umožňujú vzdorovať silám spätných nárazov. Sily spätných nárazov môže mať pod kontrolou obsluhujúca osoba, ak vykoná príslušné opatrenia. Reťazovú pílu neuvoľnite.



008625

- **Nedosahuje príliš vysoko ani nerežte nad výškou pliec.**. Zabránite tak neúmyselnému kontaktu hrotu a umožníte lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v nečakaných situáciách.
- **Používajte len náhradné lišty a reťaze určené výrobcom.**. Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Pri ostrení a údržbe dodržiavajte pokyny výrobcu pre reťazovú pílu.** Pri zmenšení výšky hĺbkového dorazu sa môže zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSNÉ ZÁSADY

1. Prečítajte si návod na používanie a oboznámte sa s činnosťou reťazovej píly.
2. Pred prvým použitím reťazovej píly si pripravte pokyny na jej používanie. Ak to nie je možné, pred začatím práce si aspoň nacvičte rezanie okrúhleho brvna na stojane.
3. Reťazovú pílu nesmú používať deti a osoby mladšie ako 18 rokov. Osoby staršie ako 16 rokov môžu toto obmedzenie obísť, ak podstúpia zaškolenie pod dohľadom odborníka.
4. Pri práci s reťazovou pílou sa vyžaduje vysoký stupeň koncentrácie. Ak sa necítite dobre alebo ste unavení, nepracujte s pílou. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne.

5. Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Správne používanie

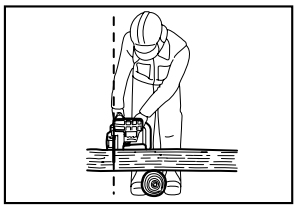
1. Táto reťazová píla je určená výhradne a rezanie dreva. Nepoužívajte ju na rezanie plastu alebo porézneho betónu.
2. Reťazovú pílu používajte len pre operácie popísané v tomto návode na použitie. **Nepoužívajte** ju, napríklad, na orezávanie živého plotu a podobné účely.
3. Reťazová píla sa nesmie používať na lesnícke práce, t.j. na porážanie a odvetvovanie dreva na pni. Kábel reťazovej píly nezaisťuje obsluhe dostatočnú mobilitu a bezpečnosť pre takýto typ práce.
4. Reťazová píla nie je určená na komerčné použitie.
5. Reťazovú pílu nepreťažujte.

Osobné ochranné pomôcky

1. Odev musí byť priliehavý, ale nesmie brániť v pohybe.
2. Pri práci noste nasledujúce ochranné odevy:
   - Testovanú bezpečnostnú helmu, ak hrozí riziko padajúcich vetiev a pod.;
   - Tvárovú masku alebo okuliare;
   - Vhodné chrániče sluchu (zátky do uší, prispôsobené alebo formovateľné ušné vložky). Analýza oktávového kmitočtového pásma na požiadanie.
   - Pevné kožené ochranné rukavice;
   - Dlhé nohavice vyrobené z pevných vlákien;
   - Ochrannú kombinézu z netrhavej tkaniny;
   - Bezpečnostné topánky alebo čižmy s nešmykľavými podošvami, oceľovými špicami a podšívkou z netrhavej tkaniny;
   - Dýchaciu masku, keď vykonávate prácu, pri ktorej sa vytvára prach (napr. pílenie suchého dreva).

Bezpečné pracovné postupy

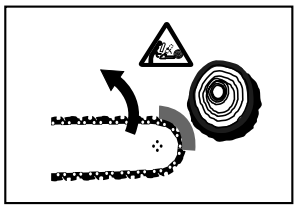
1. Nepoužívajte reťazovú pílu v blízkosti horľavého prachu alebo plynov, lebo jej motor vytvára iskry, čo predstavuje **riziko explózie.**
2. Pracujte len na pevnej zemi a s dostatočne pevným postavením. Venujte zvýšenú pozornosť prekážkam (napr. káblu) na pracovnom mieste. Zvlášť buďte opatrní na miestach, kde môže byť klzký povrch kvôli vlhkosti, ľadu, snehu, čerstvo rezanému drevu alebo kôre. Pílu nepoužívajte, keď stojíte na rebríku alebo strome.
3. Zvlášť buďte opatrní pri práci v šikmom teréne, kotúľajúce sa kmene a vetvy znamenajú potenciálne riziko.
4. Odstráňte z plochy, ktorú chcete rezať, všetky cudzie objekty, ako piesok, kamene, klince drôty a pod. Cudzie objekty môžu poškodiť lištu a reťaz a viesť k nebezpečnému spätnému nárazu.
5. Zvlášť buďte opatrní pri rezaní v blízkosti drôtených plotov. Nezarežte do plota, píla sa môže odraziť späť.
6. Nezarežte do zeme.
7. Kusy dreva režte po jednom, nie po zväzkoch alebo hromadách.
8. Podľa možností nepoužívajte pílu na rezanie tenkých vetiev a koreňov, tieto sa môžu zamotať do reťazovej píly. Strata rovnováhy predstavuje riziko.
9. Pri rezaní reziva použite bezpečnú oporu (stojan).
10. Nepoužívajte reťazovú pílu na vypačovanie alebo odmetanie kusov dreva či iných objektov.
11. Reťazovú pílu veďte tak, aby žiadna časť vášho tela nebola v predĺženej dráhe pílovej reťaze (pozrite obrázok).



006909

Spätný náraz

1. Pri práci s reťazovou pílou môže nastať nebezpečný spätný náraz. Spätný náraz vzniká, keď sa hrot lišty (najmä jej hornej štvrtiny) dostane do kontaktu s drevom alebo iným pevným predmetom. To spôsobí vychýlenie reťazovej píly v smere obsluhujúcej osoby.



006919

2. Aby ste predišli spätným nárazom, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
   - Nikdy nezačínajte rez hrotom lišty.
   - Nikdy na rezanie nepoužívajte hrot lišty. Zvlášť buďte opatrní pri pokračovaní v reze, ktorý ste už raz začali.
   - Rez začínajte s bežiacou reťazou.
   - Reťaz vždy správne naostrite. Predovšetkým nastavte hĺbkový doraz na správnu hĺbku (podrobnosti nájdete v časti "Ostrenie reťaze").
   - Nikdy nepíľte niekoľko vetiev naraz.

- Pri odvetvovaní dbajte na to, aby lišta neprišla do kontaktu s inými vetvami.
- Pri skracovaní výrezov sa vyhýbajte susedným kmeňom. Stále sledujte hrot lišty.
- Použite stojan.

Prevoz a skladovanie

1. Reťazovú pílu prenášajte len za prednú rúčku, pričom lišta smeruje dozadu.
2. Reťazovú pílu uchovávajte v bezpečnej, suchej a uzamknutej miestnosti mimo dosahu detí. Reťazovú pílu neskladujte vo vonkajších priestoroch.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:
NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

ENC007-2

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

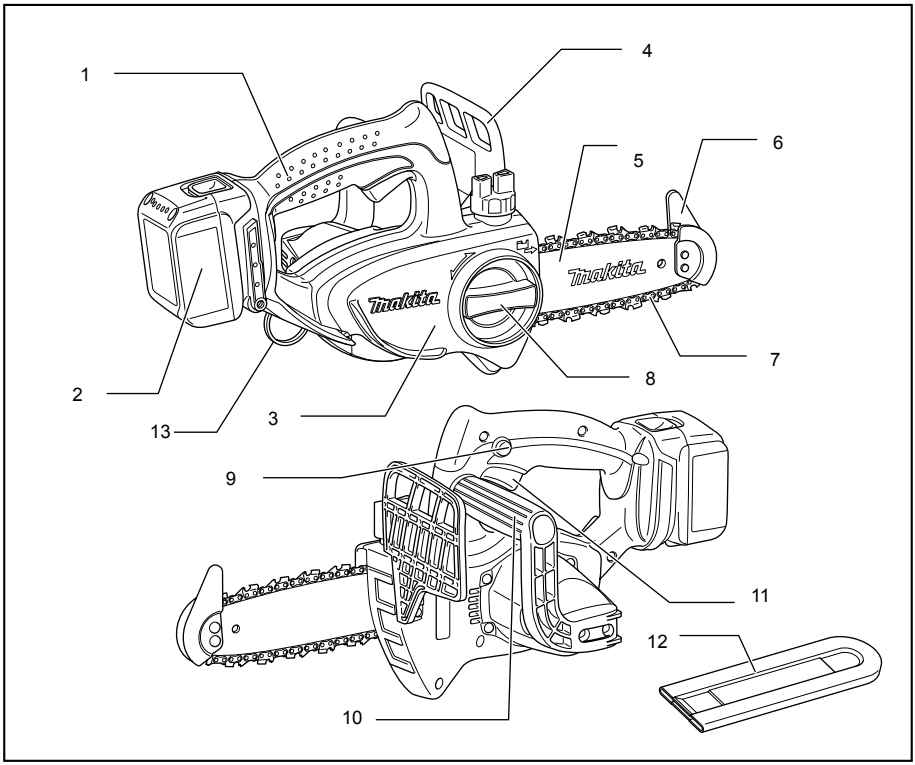
1. **Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Jednotku akumulátora nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Jednotku akumulátora neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Jednotku akumulátora nevystavujte vode či dažďu.**
   Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Jednotku akumulátora nespaľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije.**
   Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora.**
   Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.**

Dodané diely



008588

1	Horná rúčka	8	Gombík
2	Kazeta akumulátora	9	Tlačidlo odomknutia
3	Kryt reťazového kolesa	10	Predná rukoväť
4	Kryt prednej rukoväte	11	Spúšť
5	Vodiaca lišta	12	Kryt reťaze
6	Chránič hrotu	13	Bod pripojenia karabíny alebo lana
7	Pílová reťaz		

008589

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

Fig.1

- Pred vložením alebo vyberaním kazety akumulátora prístroj vždy vypnite.
- Ak chcete odstrániť blok akumulátora, vytiahnite ho z nástroja, pričom posúvajte tlačidlo na prednej strane bloku.
- Blok akumulátora vložíte tak, že zarovnáte jazýček na bloku s drážkou v lôžku a nasuniete ho na miesto. Vždy zatlačte úplne, kým s cvaknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červenú časť na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Vložte ho úplne, aby červenú časť nebolo vidieť. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

- Kazetu akumulátora nevkladajte nasilu. Ak sa nedá nasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Zapínanie

⚠POZOR:

- Pred vložením bloku akumulátora do nástroja sa vždy presvedčite, či vypínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície "OFF".

Fig.2

Aby nedochádzalo náhodnému potiahnutiu spúšťacieho spínača, nachádza sa tu odomykacie tlačidlo.
Ak chcete spustiť nástroj, stlačte odomykacie tlačilo a potiahnite spúšťací spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Vloženie alebo vybratie pílovej reťaze

⚠POZOR:

- Pred vyberaním alebo namontovaním pílovej reťaze musí byť prístroj vždy vypnutý a batéria vybratá.
- Pri montáži alebo demontáži pílovej reťaze používajte vždy ochranné rukavice.
- Používajte výhradne pílovú reťaz s vodiacou tyčou, ktorá má hrot určený pre túto pílovú reťaz (pozri časť zoznamu náhradných dielov).
- Aby ste zabránili bočným nárazom, hrot tyče neodstraňujte a tyč nevymieňajte za takú, ktorá nemá hrot.

Fig.3

Uvoľnite skrutku otáčaním tlačidla proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým sa kryt reťazového kolesa neuvoľní.
Vyberte kryt reťazového kolesa.
Odstráňte pílovú reťaz a vodiacu tyč z nástroja.

Fig.4

Jeden koniec pílovej reťaze nasaďte na hornú časť vodiacej tyče. Teraz založte reťaz podľa obrázka, nakoľko sa otáča v smere šípky.

Fig.5

Pílovú reťaz umiestnite tak, aby sa pružina a výčnelok nachádzali v nej a druhý koniec pílovej reťaze pripevnite okolo reťazového kolesa, podľa vyobrazenia.

Fig.6

Otáčajte vodiacu tyč proti smeru pohybu hodinových ručičiek a pritom ju namontuje tak, aby sa koniec vodiacej tyče dotýkal pružiny.

Fig.7

Vsuňte háčik krytu reťazového kolesa do otvoru v nástroji a umiestnite kryt reťazového kolesa na nástroj.

Fig.8

Otáčaním tlačidla v smere pohybu hodinových ručičiek pevne utiahnite skrutku.

Nastavenie napätie pílovej reťaze

Fig.9

Nepatrným uvoľnením skrutky je možné nastavovať napnutie pílovej reťaze. Po nastavení túto skrutku znova pevne utiahnite.

Fig.10

⚠POZOR:

- Chvíľu po namontovaní novej pílovej reťaze sa táto zvykne trochu uvoľniť. Pred použitím niekedy skontrolujte napnutie pílovej reťaze.
- Slabé napnutie pílovej reťaze môže spôsobiť je úplné uvoľnenie.
- Montáž a demontáž pílovej reťaze sa vykonáva na čistom mieste bez pilín a podobne.

PRÁCA

Mazanie

Fig.11

Pílová reťaz sa automaticky maže počas činnosti nástroja.
Skontrolujte množstvo zostávajúceho oleja v olejovej nádržke cez okienko na kontrolu oleja.
Ak chcete doplniť nádržku, odstráňte veko z otvoru olejovej nádržky. Kapacita olejovej nádržky je 80 ml.
Po doplnení nádržky vždy zaskrutkujte príslušné veko olejovej nádržky na reťazovú pílu.

⚠POZOR:

- Pri prvom plnení oleja do píly alebo pri dopĺňaní nádrže po úplnom vyprázdnení doplňte olej až po spodnú hranu hrdla lievika. Prívod oleja môže byť v opačnom prípade narušený.
- Ako olej pre reťazovú pílu používajte olej určený výhradne pre reťazové píly Makita alebo olej dostupný na trhu.
- Nikdy nepoužívajte olej obsahujúci prášok a čiastočky alebo prchavý olej.
- Pri prerezávaní stromov používajte botanický olej. Minerálny olej môže poškodiť stromy.
- Pri prerezávaní stromov reťazovú pílu nikdy netlačte silou.
- Pred rezaním vždy skontrolujte, či je príslušné veko olejovej nádržky priskrutkované na svojom mieste.

Reťazovú pílu držte ďalej od stromu. Spustite ju a počkajte, kým dôjde k dostatočnému namazaniu pílovej reťaze.

Pred zapnutím priložte hornú/dolnú lištu k vetve, ktorú budete píliť. Pri rezaní musí byť horná/dolná lišta v kontakte s vetvou, v opačnom prípade by sa vodiaca tyč mohla rozkmitať a zraniť operátora.
Pílené drevo režte len pohybom nadol.

Vyvetvovanie stromov

Fig.12
Fig.13

⚠POZOR:

- Ak je motor píly v prevádzke, nepribližujte sa telom k pílovej reťazi.
- Ak je motor v prevádzke, pílu držte pevne obidvomi rukami.
- Nepíľte príliš vysoko. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.

Pred zapnutím priložte hornú/dolnú lištu k vetve, ktorú budete píliť. Pri rezaní musí byť horná/dolná lišta v kontakte s vetvou, v opačnom prípade by sa vodiaca tyč mohla rozkmitať a zraniť operátora.
Pri pílení hrubých konárov urobte najprv plytké podrezanie a potom konečný rez zhora.

Fig.14
Ak chcete odrezať hrubé konáre zospodu, konár sa môže zalomiť v pílovej reťazi.
Ak sa snažíte odrezať hrubé konáre zvrchu bez plytkého podrezania, konár sa môže rozštiepiť.

Fig.15
Ak drevo nemôžete prerezať priamo jediným rezom:
Ľahko zatlačte na rukoväť a pokračujte v pílení, pílu mierne potiahnite späť; potom hrot posuňte trochu nižšie a dokončite rez zdvihnutím rukoväte.

Fig.16

Prenášanie nástroja

Fig.17
Pred prenášaním prístroja vždy vyberte batériu z nástroja a vodiacu tyč zakryte pošvou. Batériu tiež prikryte krytom pre batériu.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.
- Pri kontrole alebo údržbe používajte vždy rukavice.

Ostrenie pílovej reťaze

⚠POZOR:

- Pri práci na pílovej reťazi vždy vyberte batériu a používajte ochranné rukavice.

Fig.18
Reťaz ostrite, keď:

- pri rezaní vlhkého dreva vznikajú prachové piliny;
- reťaz vniká ťažko do dreva aj pri veľkom tlaku;
- rezacia hrana je zjavne poškodená;
- píla ťahá v dreve napravo alebo naľavo. Dôvodom je nerovnomerne nabrúsená reťaz alebo poškodenie na jednej jej strane.

Pílovú reťaz ostrite často, ale vždy odstráňte len trochu materiálu.
Dva alebo tri ťahy brúskou zvyčajne stačia na bežné ostrenie. Ak bola reťaz preostrená niekoľkokrát, nechajte ju naostriť v servise MAKITA.
Brúska a vedenie brúsky

- Na ostrenie pílových reťazí používajte špeciálnu okrúhlu brúsku (voliteľné príslušenstvo) s priemerom 4 mm. Bežné okrúhle brúsky nie sú vhodné.

Fig.19

- Brúska by sa mala pohybovať po materiále len smerom dopredu. Pri návrate do východiskovej polohy zdvihnite brúsku z materiálu.
- Najprv naostrite najkratší nôž. Dĺžka tohto noža je potom kontrolným rozmerom pre všetky ostatné nože na reťazi.
- Brúskou pohybujte podľa obrázka.
- Táto brúska sa dá viesť omnoho ľahšie, ak má držiak (voliteľné príslušenstvo). Držiak brúsky má značky pre správny uhol ostrenia 30° (zarovnajte značky rovnobežne s reťazou) a obmedzenie vniknutia (na 4/5 priemeru brúsky).

Brúskou pohybujte podľa obrázka.

- Po naostrení reťaze skontrolujte výšku hĺbkového dorazu pomocou náradia na kontrolu reťaze (voliteľné príslušenstvo).

Fig.20

- Osobitným plochým pilníkom odstráňte všetko, čo prečnieva, aj keď len malé (voliteľné príslušenstvo).
- Znovu zaoblite prednú časť hĺbkového dorazu.
- Po nastavení hĺbky hĺbkového dorazu zmyte z reťazovej píly prach a čiastočky.

Čistenie vodiacej tyče

Fig.21
Triesky a piliny sa nahromadia v ryhe vodiacej tyče, zapchajú ju a narušia tok oleja. Pri ostrení alebo výmene reťaze pílu vždy očistite od triesok alebo pilín.

Čistenie olejového filtra na olejovom vypúšťacom otvore

V olejovom filtri na olejovom vypúšťacom otvore sa môžu počas prevádzky usadiť malé častice alebo prach. Prach alebo iné častice v olejovom filtri môžu zhoršiť vypúšťanie oleja a spôsobiť nedostatočné mazanie celej reťaze.

V prípade nedostatočného prívodu oleja na reťaz na hrote vodiacej tyče vyčistite filter uvedeným spôsobom.
Z prístroja vyberte batériu.
Z prístroja vyberte kryt reťazového kolesa a reťaz. (Podľa časti "Montáž alebo demontáž pílovej reťaze".)

Fig.22
Prítlačnú maticu vyberte pomocou plochého skrutkovača so štíhlym vretenom alebo podobným.

Fig.23
Filter vyberte z píly a odstráňte z neho piliny alebo nečistoty. Ak je filter príliš špinavý, vymeňte ho.
Vložte batériu do nástroja.

Fig.24
Potiahnite prepínač a vypustite reťazový olej, aby sa z olejového vypúšťacieho otvoru vyplavili usadené nečistoty.
Z prístroja vyberte batériu.

Fig.25
Vyčistený olejový filter vložte do olejového vypúšťacieho otvoru. Ak je filter príliš špinavý, vymeňte ho.

Fig.26
Podľa obrázku vložte prítlačnú maticu správnou stranou nahor do olejového vypúšťacieho otvoru, aby ste zaistili filter. Ak je matica deformovaná a nie je možné filter zaistiť, vymeňte prítlačnú maticu.
Na prístroj opäť namontujte kryt reťazového kolesa a reťaz.

Výmena reťazového kolesa
Pred vložením novej reťaze skontrolujte stav reťazového kolesa.

Fig.27

⚠POZOR:

- Opotrebované reťazové koleso poškodí novú pílovú reťaz. V tomto prípade vymeňte reťazové koleso. Reťazové koleso sa musí namontovať takým spôsobom, aby vždy smerovalo tak, ako je to na vyobrazení.

Fig.28
Pri výmene reťazového kolesa vymeňte vždy aj poistný krúžok.

Výmena uhlíkov
Fig.29
Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.
Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.30

Skladovanie prístroja
Pred skladovaním nástroj vyčistite. Po vybratí reťazového kolesa z nástroja odstráňte všetky triesky a piliny. Po vyčistení nástroja ho spustite bez záťaže, aby sa premazala pílová reťaz a vodiaca tyč.
Vodiacu tyč zakryte pošvou.
Odstráňte olej z olejovej nádržky, aby bola úplne prázdna, potom odložte reťazovú pílu s vekom nádržky otočeným smerom nahor.
Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Rôzne druhy originálnych blokov akumulátorov a nabíjačiek
- Pílová reťaz
- Pošva
- Úplná vodiaca tyč
- Brúska

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část
1-2. Tlačítko
1-3. Akumulátor
2-1. Odjišťovací tlačítko
2-2. Spoušť
3-1. Kryt řetězového kola
3-2. Knoflík
4-1. Řezný nástroj
4-2. Vodicí tyč
4-3. Šipka
5-1. Pružina
5-2. Řetězové kolo
5-3. Výčnělek
6-1. Pružina
6-2. Vodicí tyč
6-3. Výčnělek
7-1. Kryt řetězového kola
7-2. Hák
7-3. Otvor
11-1. Víčko olejové nádrže
11-2. Průzor pro kontrolu hladiny oleje
11-3. Otvor olejové nádrže
12-1. Přední vodítko
13-1. Dolní vodítko
17-1. Akumulátor
17-2. Pouzdro (kryt řetězu)
22-1. Tlačná matice
22-2. Plochý šroubovák
23-1. Filtr
25-1. Filtr
26-1. Tlačná matice
27-1. Řetězové kolo
27-2. Pojistný kroužek
28-1. Pojistný kroužek
28-2. Řetězové kolo
28-3. Podložka
29-1. Mezní značka
30-1. Víčko držáku uhlíku
30-2. Šroubovák

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BUC121	BUC122
Otáčky řetězu za minutu (min^{-1})		4,8 m/s (290 m/min)	5,0 m/s (300 m/min)
Délka meče		115 mm	
Pilový řetěz	Typ	25 AP	
	Rozteč	1/4"	
	Počet vodicích článků	42	
Celková délka		422mm	422mm
Hmotnost netto		2,4 kg	2,5 kg
Jmenovité napětí		14,4 V DC	18 V DC

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

END005-2

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

· Přečtěte si návod k obsluze.

· Používejte ochranu zraku.

· Používejte ochranu sluchu.

· Používejte helmu, brýle a ochranu sluchu.

· Používejte vhodnou ochranu nohou a rukou.

· Nevystavujte nástroj dešti.

· Při práci držte pilu oběma rukama! Obsluha pily jednou rukou je mimořádně nebezpečná!

· Tuto pilu smí obsluhovat pouze vhodně vyškolení pracovníci.

· Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!
Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE031-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání dříví a kmenů.

Pro Model BUC121

ENG101-2

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745-2-13:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84.0 dB(A)

Nejistota (K): 2 dB(A)

Hladina hluku během provozu může překročit 85 dB(A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

ENG221-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (triaxiální vektorový součet) určený v souladu s EN60745-2-13:

Pracovní režim: řezání dřeva

Vibrační emise (a_h): 4.2 m/s^2
Nejistota (K): 1.5 m/s^2

Pro Model BUC122

ENG101-2

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745-2-13:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84.6 dB(A)
Nejistota (K): 2 dB(A)

Hladina hluku během provozu může překročit 85 dB(A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

ENG221-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (triaxiální vektorový součet) určený v souladu s EN60745-2-13:

Pracovní režim: řezání dřeva
Vibrační emise (a_h): 4.3 m/s^2
Nejistota (K): 1.5 m/s^2

ENH016-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Níže podepsaný, Kato, jako pověřená osoba, prohlašuje, že stroje MAKITA

Identifikační číslo modelu pro EU: M6 08 02 24243 083

BUC121

splňuje standardní bezpečnostní a zdravotní požadavky příslušných směrnic EU:

Směrnice EU o strojních zařízeních 98/37/EC, směrnice 2000/14/EG o emisích hluku a směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Požadavky výše uvedených směrnic EU byly realizovány především na základě následujících norem: EN 60745-2-13, EN 55014, EN ISO 11681. Postup hodnocení shody 2000/14/EG byl proveden podle přílohy V. Změřená hladina akustického výkonu (Lwa) je 92.0 dB(A). Garantovaná hladina akustického výkonu (Ld) je 94 dB(A). Přezkoumání typu EU podle normy 98/37/EG provedla společnost: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München, Německo.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

ředitel

Odpovědný výrobce:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Oprávněný zástupce v Evropě:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, VELKÁ BRITÁNIE

ENH016-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Níže podepsaný, Kato, jako pověřená osoba, prohlašuje, že stroje MAKITA

Identifikační číslo modelu pro EU: M6 08 02 24243 083

BUC122

splňuje standardní bezpečnostní a zdravotní požadavky příslušných směrnic EU:

Směrnice EU o strojních zařízeních 98/37/EC, směrnice 2000/14/EG o emisích hluku a směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Požadavky výše uvedených směrnic EU byly realizovány především na základě následujících norem: EN 60745-2-13, EN 55014, EN ISO 11681. Postup hodnocení shody 2000/14/EG byl proveden podle přílohy V. Změřená hladina akustického výkonu (Lwa) je 92.7 dB(A). Garantovaná hladina akustického výkonu (Ld) je 95 dB(A). Přezkoumání typu EU podle normy 98/37/EG provedla společnost: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstraße 31, D-80339 München, Německo.

Tomoyasu Kato **CE2007**

000230

ředitel

Odpovědný výrobce:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Oprávněný zástupce v Evropě:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, VELKÁ BRITÁNIE

GEB037-1

Bezpečnostní upozornění pro řetězovou pilu:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání bezpečnostních pravidel platných pro řetězovou pilu. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. **Je-li řetěz pily v pohybu, udržujte všechny končetiny mimo dosah řetězu. Před zapnutím řetězové pily se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká.** Budete-li při používání řetězové pily jen chvíli nepozorní, může dojít ke kontaktu řetězu s vaším oblečením nebo tělem.
2. **Řetězovou pilu držte vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Budete-li řetězovou pilu držet obráceně, bude hrozit větší nebezpečí úrazu, proto se tomu vyhněte.

3. **Používejte ochranu zraku a sluchu. Doporučuje se také dodatečná ochrana hlavy, rukou a nohou.** Adekvátní oblečení zamezí zranění odlétávajícími třískami a nechtěnému kontaktu s řetězem pily.
4. **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Při použití řetězové pily na stromě může dojít ke zranění.
5. **Udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, stojíte-li na stabilním, jistém a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch, například žebřík, může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
6. **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na zpětný ráz.** Když se napětí ve dřevě uvolní, napnutá větev může zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
7. **Při řezání keřů a malých stromů dbejte mimořádné pozornosti.** Pružný materiál může pilu zachytit a vymrštit se nebo způsobit, že ztratíte rovnováhu.
8. **Při přenášení držte řetězovou pilu za přední rukojeť, nechte ji vypnutou a držte ji tak, aby mířila směrem od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování vždy nasaďte kryt vodicí lišty.** Správnou manipulací s řetězovou pilou lze snížit riziko nechtěného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
9. **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napínání řetězu a výměny příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
10. **Udržujte rukojeti suché, čisté a chraňte je před olejem a mazivem.** Mastné rukojeti jsou kluzké a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
11. **Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Příklad: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily k účelu, ke kterému není určena, může mít nebezpečné následky.
12. **Příčiny a prevence zpětného rázu:**

Když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu, může dojít k zpětnému rázu.

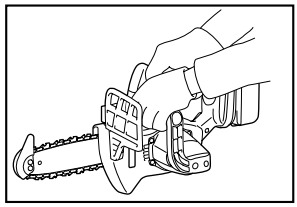
Při kontaktu špičky může dojít k náhlé zpětné reakci, kdy se vodicí lišta zvedne nahoru a směrem k uživateli.

Při sevření řetězu pily v horní části vodicí lišty může dojít k rychlému pohybu vodicí lišty směrem k uživateli.

V těchto situacích můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může mít za následek vážné zranění. Nespoléhejte se jen na bezpečnostní zařízení, která jsou součástí pily. Jako uživatelé řetězové pily byste měli podniknout veškerá opatření, která jsou nutná k zamezení nehody nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže:

- Udržujte pevné sevření tak, aby palce a prsty objímaly rukojeti pily. Držte pilu oběma rukama a stůjte tak, abyste mohli odolat případnému zpětnému rázu. Jsou-li učiněna vhodná opatření, obsluha může zpětný ráz kontrolovat. Nepouštějte pilu.



008625

- **Nepřesahujte a neřežte ve výšce nad úrovní ramen.**. To vám pomůže zabránit nechtěnému kontaktu špičky s okolím a budete moci řetězovou pilu lépe ovládat v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní lišty a řetězy doporučené výrobcem.**. Při použití nesprávných náhradních lišt a řetězů může dojít k přetržení řetězu nebo zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se broušení a údržby řetězu pily.** Zmenšení výšky hloubkového dorazu může mít za následek větší zpětný ráz.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Přečtěte si návod k obsluze, abyste se seznámili s provozem řetězové pily.
2. Před prvním použitím řetězové pily absolvujte školení v používání pily. Pokud takové školení není možné, před zahájením práce si minimálně vyzkoušejte řezání kulatiny na kozlíku.
3. Řetězovou pilu nesmí používat děti a osoby mladší 18 let. Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
4. Práce s řetězovou pilou vyžaduje vysokou koncentraci. Nepracujte s pilou, pokud se necítíte v pořádku. Veškerou práci provádějte s rozvahou a klidně.
5. Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Správné použití

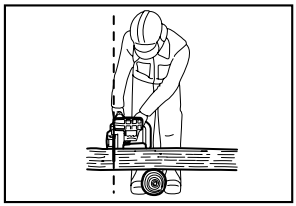
1. Řetězová pila je určena výhradně k řezání dřeva. Nepoužívejte ji například k řezání plastů nebo porézního betonu.
2. Řetězovou pilu používejte pouze k činnostem popsaným v tomto návodu k obsluze. Pilu například **nepoužívejte** k seřezávání živých plotů nebo k podobným účelům.
3. Řetězovou pilu není povoleno používat pro lesnické práce, tj. pro kácení a odvětvování stojících stromů. Kabel řetězové pily nenabízí pracovníkovi možnost pohybu a bezpečnost, které jsou pro takovou práci nutné.
4. Řetězová pila není určena pro komerční použití.
5. Nepřetěžujte řetězovou pilu.

Osobní ochranné prostředky

1. Oděv musí být těsně přilehající, nesmí však omezovat pohyblivost.
2. Při práci používejte následující ochranné prostředky:
   - Testovanou ochrannou přilbu, pokud existuje riziko padání větví nebo podobné nebezpečí;
   - Obličejový štít nebo brýle;
   - Vhodnou ochranu sluchu (klapky na uši, upravené nebo tvarovatelné ucpávky do uší); Analýza oktávového pásma je k dispozici na požadavek.
   - Pevnou koženou ochrannou obuv;
   - Dlouhé kalhoty vyrobené z odolné látky;
   - Ochrannou kombinézu z látky odolné proti prořezání;
   - Ochrannou obuv nebo holínky s prostiskluzovou podrážkou, ocelovou špičkou a podšívkou z látky odolné proti prořezání;
   - Dýchací masku při provádění práce, při které vzniká prach (např. při řezání suchého dřeva).

Bezpečné pracovní postupy

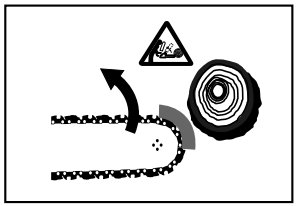
1. Neprovozujte řetězovou pilu v blízkosti hořlavého prachu nebo plynů. Motor vytváří jiskry a představuje **riziko výbuchu.**
2. Pracujte pouze na pevném povrchu a zaujměte dobrý postoj. Zvýšenou pozornost věnujte překážkám (např. kabelu) na pracovišti. Zvýšenou pozornost věnujte místům, kde vlhkost, sníh, čerstvě uřezané dřevo nebo kůra může způsobit kluzkost. Při práci s pilou nestůjte na žebříku ani na stromě.
3. Zvýšené opatrnosti dbejte při práci na svahu; kutálející se kmeny a větve představují potenciální riziko.
4. Očistěte oblast řezání od cizích předmětů, jako je například písek, kameny, hřebíky, dráty, apod. Tyto mohou poškodit meč a řetěz a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
5. Zvýšenou opatrnost zachovávejte při řezání v blízkosti drátěných plotů. Neřežte do plotu. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu pily.
6. Neřežte do země.
7. Dřevo řežte po jednotlivých kusech a nikoliv ve svazcích.
8. Pilou neřežte tenké větve a kořeny, protože by mohlo dojít k jejich zamotání do pilového řetězu. Ztráta rovnováhy představuje riziko.
9. Při zpracovávání řeziva používejte bezpečnou podpěru (kozlík).
10. Řetězovou pilu nepoužívejte k páčení ani odmetání kusů dřeva nebo jiných předmětů.
11. Řetězovou pilu veďte tak, aby se do prodloužené dráhy řetězové pily nedostala žádná část vašeho těla (viz obrázek).



006909

Zpětný ráz

1. Během práce s řetězovou pilou může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu. Zpětný ráz vzniká, pokud se špička meče (zejména horní čtvrtina) dostane do styku s dřevem nebo jiným pevným předmětem. Následně dochází k vychýlení řetězové pily ve směru obsluhy.



006919

2. Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke zpětnému rázu:
   - Nikdy nezačínejte řez špičkou meče.
   - Nikdy při řezání nepoužívejte špičku meče. Zvláštní opatrnost zachovávejte při pokračování v řezech, které jste již začali.
   - Řez zahajte při běžícím řetězu.
   - Řetěz vždy ostřete správným způsobem. Velice důležité je nastavení hloubkového dorazu na správnou výšku (podobnosti viz „Ostření řetězu").
   - Nikdy současně neřežte několik větví.
   - Při odvětvování dávejte pozor, aby se meč nedostal do kontaktu s dalšími větvemi.

- Při druhování se držte mimo sousední kmeny. Vždy pozorujte špičku meče.
- Použijte kozlík.

Přeprava a skladování

1. Řetězovou pilu přenášejte pouze za přední držadlo a meč mějte otočen směrem dozadu.
2. Řetězovou pilu vždy ukládejte v bezpečné, suché a uzamčené místnosti mimo dosah dětí. Řetězovou pilu neskladujte ve venkovních prostorách.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

ENC007-2

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

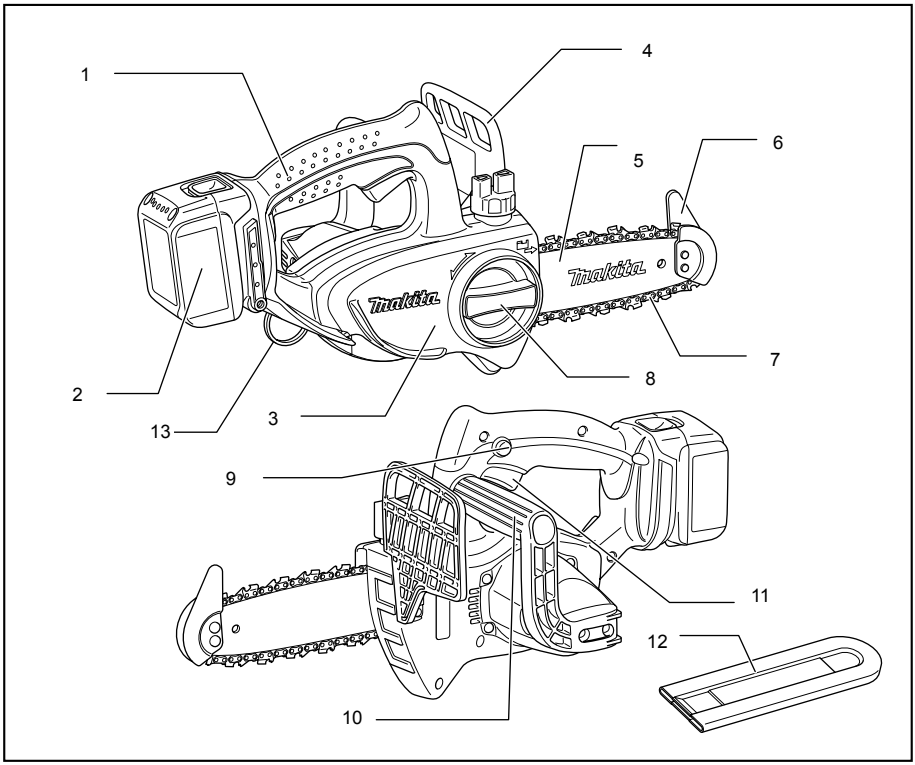
1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.**
2. **Akumulátor nedemontujte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřívání, možné popáleniny a poruchu.**
6. **Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.**
   Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.**
   Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ˚ C do 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F).**
   Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

Součásti dodávky



008588

1	Horní držadlo	8	Knoflík
2	Akumulátor	9	Odjišťovací tlačítko
3	Kryt řetězového kola	10	Přední držadlo
4	Přední ochrana rukou	11	Spoušť
5	Vodicí tyč	12	Kryt řetězu
6	Chránič hrotu	13	Karabina nebo místo připojení lana
7	Pilový řetěz		

008589

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

- Před instalací nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.

- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Zapínání

⚠POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Fig.2

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž pilového řetězu

⚠POZOR:

- Před instalací a demontáží pilového řetězu se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Při instalaci a demontáži pilového řetězu vždy používejte ochranné rukavice.
- Používejte pouze pilový řetěz a meč s nástavcem na špičce určený pro tuto řetězovou pilu (viz výtah ze seznamu náhradních dílů).
- Nedemontujte nástavec na špičce meče ani nevyměňujte meč za jiný bez nástavce na špičce, aby nedošlo ke zpětnému rázu.

Fig.3

Otáčením proti směru hodinových ručiček povolujte šroub, dokud se neuvolní kryt řetězového kola.

Demontujte kryt řetězového kola.

Demontujte pilový řetěz a meč z nástroje.

Fig.4

Umístěte jeden konec pilového řetězu na horní stranu meče. Nyní upevněte pilový řetěz jak je ilustrováno na obrázku, protože se otáčí ve směru šipky.

Fig.5

Umístěte pilový řetěz tak, aby se pružina a výstupek nacházely uvnitř něj a druhý konec řetězu obtočte okolo řetězového kola, jak je ilustrováno na obrázku.

Fig.6

Otáčejte mečem proti směru hodinových ručiček a nainstalujte jej tak, aby se konec meče dotýkal pružiny.

Fig.7

Vložte háček krytu řetězového kola do otvoru v nástroji a poté nasaďte kryt řetězového kola na nástroj.

Fig.8

Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček pevně dotáhněte šroub.

Úprava napnutí pilového řetězu

Fig.9

Mírné povolení šroubu umožňuje provést seřízení napnutí pilového řetězu. Po seřízení šroub opět pevně dotáhněte.

Fig.10

⚠POZOR:

- Po určitou dobu od instalace nového pilového řetězu tento vykazuje tendenci k povolování. Čas od času před zahájením používání zkontrolujte napnutí pilového řetězu.
- Nízké napnutí pilového řetězu může způsobit jeho smeknutí.
- Instalaci a demontáž pilového řetězu je třeba provádět na čistém místě prostém pilin a podobných materiálů.

PRÁCE

Mazání

Fig.11

Pilový řetěz je během provozu nástroje automaticky promazáván.

Zkontrolujte zbývající množství oleje v nádrži pomocí kontrolního průzoru.

Chcete-li nádrž doplnit, odšroubujte víčko z otvoru olejové nádrže. Nádrž má objem 80 ml.

Po doplnění nádrže vždy našroubujte na řetězovou pilu dodané víčko olejové nádrže.

⚠POZOR:

- Při prvním plnění řetězové pily řetězovým olejem nebo doplňování nádrže po úplném vyprázdnění nalévejte olej až k dolnímu okraji plnicího hrdla. V opačném případě mohou vzniknout problémy s přívodem oleje.
- Pro mazání pilového řetězu používejte výlučně olej určený pro řetězové pily Makita nebo oleje běžně dostupné na trhu.
- Nikdy nepoužívejte olej, který obsahuje prach a částice nečistot ani těkavý olej.
- Při prořezávání stromů používejte rostlinný olej. Minerální olej může stromy ohrozit.
- Při prořezávání stromů nikdy netlačte na řetězovou pilu silou.
- Před zahájením řezání se přesvědčte, zda bylo na své místo našroubováno víčko olejové nádrže.

Držte řetězovou pilu mimo dosah stromu. Uveďte pilu do chodu a počkejte, dokud nebude dosaženo dostatečného promazání pilového řetězu.

Před uvedením do provozu přiložte přední vodítko/dolní vodítko k uřezávané větvi. Pokud zahájíte řezání bez kontaktu předního vodítka/dolního vodítka s větví, může dojít k viklání meče a následně zranění pracovníka.
Řežte dřevo pohybem pily dolů.

Prořezávání stromů

Fig.12
Fig.13

⚠POZOR:

- Je-li motor řetězové pily v provozu, udržujte všechny končetiny mimo dosah řetězu.
- Je-li motor řetězové pily v provozu, držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.
- Nezacházejte příliš daleko. Neustále udržujte řádné postavení nohou a rovnováhu.

Před uvedením do provozu přiložte přední vodítko/dolní vodítko k uřezávané větvi. Pokud zahájíte řezání bez kontaktu předního vodítka/dolního vodítka s větví, může dojít k viklání meče a následně zranění pracovníka.
Při řezání silných větví nejdříve proveďte mělký řez zespodu a poté řez dokončete shora.

Fig.14
Budete-li řezat silné větve zespodu, může se řez ve větvi zavřít a skřípnout pilový řetěz.
Pokud budete řezat silné větve shora bez mělkého řezu zespodu, může se větev rozštípnout.

Fig.15
Celý kmen nelze přeřezat najednou:
Vyviňte na držadlo mírný tlak, pokračujte v řezání a poté řetězovou pilu mírně vytáhněte; poté přiložte hrot o trochu níže a dokončete řez zvednutím držadla.

Fig.16

Přenášení nástroje

Fig.17
Před přenášením nástroje z něj vždy vyjměte akumulátor a nasaďte na meč pouzdro. Do obalu umístěte rovněž akumulátor.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Při provádění kontrol a údržby vždy používejte ochranné rukavice.

Ostření pilového řetězu

⚠POZOR:

- Před prováděním prací na pilovém řetězu vždy vyjměte akumulátor a používejte ochranné rukavice.

Fig.18
Pilový řetěz je nutno naostřit v následujících případech:

- Při řezání vlhkého dřeva vznikají moučné piliny.
- Řetěz proniká obtížně do dřeva, a to i při vyvinutí silného tlaku.
- Řezná hrana je viditelně poškozena.
- Pila v dřevě táhne doleva nebo doprava. Důvodem tohoto chování je nerovnoměrné naostření pilového řetězu nebo jednostranné poškození.

Pilový řetěz ostřete často, ale při každém ostření odstraňujte pouze malé množství materiálu.
Při běžném přeostřování obvykle dostačují dvě nebo tři přetažení pilníkem. Po několika přeostřeních pilového řetězu jej nechejte naostřit ve specializované opravně společnosti MAKITA.
Pilník a vedení pilníku

- Při ostření řetězu používejte speciální kruhový pilník (volitelné příslušenství) na pilové řetězy o průměru 4 mm. Běžné kruhové pilníky nejsou vhodné.

Fig.19

- Pilník by měl na materiál působit pouze při pohybu směrem dopředu. Při přesunování pilníku zpět jej zvedněte z povrchu materiálu.
- Nejdříve naostřete nejkratší řezný nástroj. Délka tohoto řezného nástroje poté určuje rozměr pro všechny ostatní řezné nástroje pilového řetězu.
- Pilník veďte tak, jak je ilustrováno na obrázku.
- Pilník lze vést snadněji při použití držáku pilníku (příslušenství). Držák pilníku je opatřen značkami pro správný úhel ostření 30° (značky umístěte rovnoběžně s pilovým řetězem) a omezuje hloubku průniku (na 4/5 průměru pilníku).

Pilník veďte tak, jak je ilustrováno na obrázku.

- Po naostření řetězu zkontrolujte výšku hloubkového dorazu pomocí řetězové měrky (volitelné příslušenství).

Fig.20

- Speciálním plochým pilníkem (volitelné příslušenství) odstraňte případný přebytečný materiál.
- Opět zaoblete přední stranu hloubkového dorazu.
- Před seřizováním výšky hloubkového dorazu odstraňte z pilového řetězu prach a částice nečistot.

Čištění meče

Fig.21
V drážce meče se hromadí třísky a piliny, kterou tak ucpávají a brání průtoku oleje. Při ostření a výměně pilového řetězu vždy odstraňte nahromaděné třísky a piliny.

Čištění olejového filtru na výstupu oleje

Během provozu se na olejovém filtru umístěném na výstupu oleje může nahromadit drobný prach nebo materiál.
Drobný prach nebo částice nahromaděné na olejovém filtru mohou negativně ovlivnit průtok oleje a vést k nedostatečnému mazání celého pilového řetězu.
Pokud na horní straně meče dochází k nedostatečnému přívodu oleje, vyčistěte následujícím způsobem filtr.
Vyjměte z nástroje akumulátor.
Demontujte z nástroje kryt řetězového kola a pilový řetěz. (Viz odstavec „Instalace a demontáž pilového řetězu".)

Fig.22
Demontujte tlačnou matici pomocí plochého šroubováku se štíhlým hrotem nebo podobného nástroje.

Fig.23
Vyjměte z řetězové pily filtr a očistěte jej od drobného prachu a částic. Je-li filtr příliš znečištěný, vyměňte jej za nový.
Vložte do přístroje akumulátor.

Fig.24
Stisknutím spouště odstraňte pomocí vytékajícího řetězového oleje prach nebo částice nahromaděné na výstupu oleje.
Vyjměte z nástroje akumulátor.

Fig.25
Vložte vyčištěný olejový filtr do výstupu oleje. Je-li filtr příliš znečištěný, vyměňte jej za nový.

Fig.26
Zajistěte filtr vložením tlačné matice do výstupu oleje správnou stranou směřující nahoru, jak je ilustrováno na obrázku. Pokud filtr nelze zajistit z důvodu zdeformované tlačné matice, vyměňte tlačnou matici za novou.
Namontujte na nástroj kryt řetězového kola a pilový řetěz.

Výměna řetězového kola

Před nasazením nového pilového řetězu zkontrolujte stav řetězového kola.

Fig.27

⚠POZOR:

- Opotřebené řetězové kolo způsobí poškození nového pilového řetězu. V tomto případě nechejte vyměnit řetězové kolo. Řetězové kolo je nutno nainstalovat, aby bylo vždy orientováno tak, jak je ilustrováno na obrázku.

Fig.28
Při výměně řetězového kola vždy použijte nový pojistný prstenec.

Výměna uhlíků

Fig.29
Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.
Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.30

Uložení nástroje

Před uložením nástroje jej vyčistěte. Po demontáži krytu řetězového kola z nástroje odstraňte případné třísky a piliny. Po vyčištění nástroje jej spusťte bez zatížení, aby došlo k promazání pilového řetězu a meče.
Nasaďte na meč pouzdro.
Vyprázdněte olejovou nádrž a položte řetězovou pilu tak, aby víčko nádrže směřovalo nahoru.
Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita
- Pilový řetěz
- Pouzdro
- Kompletní meč
- Pilník

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

http://www.makita.co.jp/global/index.html

884778-974